

التقرير



الدورة التاسعة لهيئة تدابير الصحة

روما، إيطاليا

النباتية

31 مارس/آذار – 4 أبريل/نيسان 2014

31 مارس/آذار – 4 أبريل/نيسان، 2014

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة



## بيان المحتويات

- 1- افتتاح الدورة..... 3
- 2- اعتماد جدول الأعمال ..... 3
- 3- بيان الاختصاصات المقدم من الاتحاد الأوروبي ..... 4
- 4- انتخاب المقرّر ..... 4
- 5- إنشاء لجنة أوراق التفويض ..... 4
- 6- تقرير رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية ..... 4
- 7- تقرير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ..... 5
- 8- الحوكمة: هيئة تدابير الصحة النباتية ..... 5
- 9- وضع المعايير الدولية..... 7
- 10- الإطار الاستراتيجي وتعبئة الموارد في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ..... 15
- 11- بناء القدرات ..... 22
- 12- الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية ..... 23
- 13- الاتصالات ..... 24
- 14- الاتصالات والشراكات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة ..... 25
- 15- اعتماد توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية ..... 26
- 16- النظم الفعالة لتسوية النزاعات ..... 26
- 17- جلسة علمية ..... 27
- 18- انتخابات هيئة تدابير الصحة النباتية: الرئيس ونائب الرئيس وأعضاء المكتب الآخرون ومن يحلّ محلّهم ..... 28
- 19- الأعضاء ومن يحلّ محلهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية ..... 29
- 20- ما يستجد من أعمال ..... 29
- 21- تاريخ ومكان انعقاد الدورة المقبلة ..... 31
- 22- اعتماد التقرير ..... 31

## المرفقات

- المرفق 1 - جدول الأعمال التفصيلي ..... 32
- المرفق 2 - قائمة الوثائق ..... 35
- المرفق 3 - قائمة المشاركين ..... 39
- المرفق 4 - لجنة أوراق التفويض ..... 83
- المرفق 5 - تقييم تعزيز أمانة الاتفاقية الدولية ..... 84
- المرفق 6 - توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية ..... 87
- المرفق 7- المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التي اعتمدها الدورة التاسعة للهيئة ..... 92

## 1- افتتاح الدورة

- [1] افتتح رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة)، السيد Stephen Ashby، أعمال الدورة.
- [2] ورحب المدير العام المساعد لمنظمة الأغذية والزراعة (الفاو)، السيد Ren Wang، بأعضاء الهيئة في المنظمة، وأشار إلى الأهداف الاستراتيجية الجديدة للفاو والإسهامات المتوقعة ضمن إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية الدولية)، وتمنى للأعضاء أسبوعاً ناجحاً ومثمراً. وشدد السيد Wang على ما حققته المنظمات الوطنية لوقاية النباتات والاتفاقية الدولية من إنجازات حتى في ظل تناقص الموارد وأكد على أن تزايد التعاون سيؤدي إلى المزيد من الفعالية والكفاءة.
- [3] وأدلى وزير الصناعات الأولية في نيوزيلندا، السيد Nathan Guy، بملاحظاته عبر الفيديو. وأقر الوزير بأهمية عمل الهيئة على جميع المستويات بما في ذلك في مساعدة البلدان النامية على التجارة وحماية بيئتها من خلال معايير الاتفاقية الدولية. وتوجه بالشكر إلى الرئيس الحالي والقادم على عملهما وتمنى للأعضاء اجتماعاً ناجحاً.
- [4] وتوجه أمين الاتفاقية الدولية بالشكر إلى الحاضرين على دعمهم المستمر لأمانة الاتفاقية الدولية. وأشار إلى أنه لا تزال هناك تحديات عديدة تواجه الاتفاقية الدولية وحماية النباتات بشكل عام نظراً إلى استمرار تنامي التجارة والحركات على الصعيد الدولي، واستمرار تأثير الآفات بشكل سلبي على النباتات، وإلى التحديات التي لا تزال تواجهها البلدان في تحديد الأولويات في مجال حماية النباتات لدى العمل في ظل معوقات مالية صارمة.

## 2- اعتماد جدول الأعمال

### 1-2 جدول الأعمال المؤقت

- [5] أوضح الرئيس بشكل مفصل التغييرات المدخلة على جدول الأعمال والترتيب الذي سيتم فيه تناول البنود.
- [6] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:
- (1) اعتمدت جدول الأعمال (المرفق 1) وأخذت علماً بقائمة الوثائق (المرفق 2) وقائمة المشاركين (المرفق 3).

### 3- بيان الاختصاصات المقدم من الاتحاد الأوروبي

[7] إن الهيئة:

(1) أخذت علماً ببيان الاختصاصات وحقوق التصويت<sup>1</sup> المقدم من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة.

### 4- انتخاب المقرر

[8] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) انتخبت السيد *Rajesh Ramarathnam* من كندا مقراً لها.

### 5- إنشاء لجنة أوراق التفويض

[9] أوضحت أمانة الاتفاقية الدولية أن ثمة حاجة إلى إنشاء لجنة لأوراق التفويض امتثالاً للقواعد المتبعة في الفاو. وستتألف هذه اللجنة من سبعة أعضاء، واحد من كل إقليم من أقاليم المنظمة فضلاً عن عضو من مكتب الهيئة. وستحظى اللجنة بمساعدة مكتب الشؤون القانونية في الفاو في تحديد صحة أوراق تفويض الأعضاء.

[10] وقبلت لجنة أوراق التفويض ما مجموعه 125 ورقة تفويض. وأحيطت الهيئة علماً بأن لجنة أوراق التفويض ستتوقف عن الاحتفاظ بقائمتين. وقد تحقق النصاب القانوني نظراً إلى أن العدد المطلوب المحدد لتأمين نصاب قانوني في الهيئة تمثل في 91 عضواً.

[11] إن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) انتخبت لجنة لأوراق التفويض امتثالاً للقواعد المتبعة في المنظمة (المرفق 4)؛

(2) وانتخبت السيدة *Vicioso* (الجمهورية الدومينيكية) رئيسة للجنة أوراق التفويض.

### 6- تقرير رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية

[12] أشار رئيس الهيئة إلى التقرير<sup>2</sup> الذي أعده وقدم تعليقات إضافية. وشدد على أهمية رفع الوعي بالاتفاقية الدولية والأهمية الحيوية للصحة النباتية وشكر أعضاء المكتب والأمانة على جهودهم الجماعية.

[13] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) أخذت علماً بتقرير رئيس الهيئة.

<sup>1</sup> الوثيقة CPM 2014/CRP/01

<sup>2</sup> الوثيقة CPM 2014/08

## 7- تقرير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

[14] عرضت الأمانة التقرير<sup>3</sup> الذي أعدته، مشيرةً إلى أنه تم هذه السنة استخدام شكل محسّن وجديد وحديث لتحسين الإبلاغ عن أنشطة أمانة الاتفاقية الدولية.

[15] وأبرزت الأمانة الأهداف الرئيسية المنشودة للسنة القادمة وأهم الإنجازات التي تحققت السنة الماضية. ورحب بعض الأعضاء بالشكل الجديد وتوجهت الهيئة بالشكر إلى الأمانة على العمل الذي أنجزته.

[16] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) أخذت علماً بتقرير أمانة الاتفاقية الدولية.

## 8- الحوكمة: هيئة تدابير الصحة النباتية

### 1-8 الشراكات

[17] قدمت الأمانة وثيقة<sup>4</sup> من أجل توضيح العلاقات التي تربط أمانة الاتفاقية الدولية بغيرها من الأجهزة. وتركز الوثيقة على مختلف أنواع العلاقات (الشراكات والتنسيق والتعاون) التي تقيمها الأمانة، كما تقدم إجراء مقترحاً لتحديد ما إذا كان يتعين أم لا المضي قدماً في شراكة كاملة.

[18] وتقترح الوثيقة إجراءً للنظر في دراسة مختلف مستويات الاتفاقات مع المنظمات الأخرى والموافقة عليها. وسيعزز هذا الإجراء وضع نهج استباقي للشراكات ومن ثم المساهمة بصورة فعالة في تحقيق الأهداف الاستراتيجية للاتفاقية الدولية.

[19] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) وافقت على النظام المرن الذي اقترحته الأمانة من أجل استخدام نماذج للشراكات استناداً إلى استراتيجية المنظمة الخاصة بالشراكات؛

(2) وأحاطت علماً بوصف العلاقات مع المنظمات الأخرى المبينة في الجدولين 1 و 2 من الوثيقة CPM2014/21 Rev.1؛

(3) وطلبت من الأمانة، بمساهمة من المكتب، النظر في اقتراحات جديدة لإقامة شراكات واردة من الأمانة أو منظمات أخرى بحسب كلّ حالة على حدة، وبالاستناد إلى المعايير والإجراءات المنصوص عليها في الوثيقة CPM2014/21 Rev.1، مع إيلاء عناية خاصة للموارد المتاحة لأمانة الاتفاقية الدولية لإقامة أي من الشراكات المقترحة.

<sup>3</sup> الوثيقة CPM 2014/26

<sup>4</sup> الوثيقة CPM 2014/21 Rev.1

## 2-8 الإجراءات الخاصة باعتماد التوصيات

[20] قدمت الأمانة الوثيقة<sup>5</sup>. وقد كان هناك اقتراح يقضي بضرورة إرسال أي توصية تحتاج إلى تنقيح إلى الجهاز المعني لاستعراضها وتنقيحها، وإعادتها إلى الهيئة لاعتمادها.

[21] وبعد إجراء المزيد من النقاشات، تم الاتفاق على عملية لوضع واعتماد توصيات الهيئة على النحو المبين أدناه:

### العملية المقترحة لوضع واعتماد توصيات الهيئة:

- يجوز لطرف متعاقد أو الأمانة اقتراح موضوع لتوصية للهيئة وعرضه للنظر فيه في اجتماع للهيئة. وينبغي تقديم مشروع أولي للتوصية المقترحة والأساس المنطقي لها أو ما يبرر الحاجة إليها لتنظر في ذلك الهيئة.
- وينبغي بعد ذلك مناقشة الحاجة إلى وضع توصية جديدة للهيئة والموافقة عليها من قبل الهيئة.
- ثم ينبغي إعداد مشروع أو، إذا لزم الأمر، مشروع منقح لتوصية الهيئة من قبل الأمانة (أو عند الاقتضاء الطرف المتعاقد الذي تقدم بالاقتراح) جنباً إلى جنب مع الأساس المنطقي أو ما يبرر الحاجة إلى التوصية، على أن يعمم هذا المشروع لتعلق عليه البلدان لمدة ثلاثة أشهر.
- وستتولى الأمانة تنقيح مشروع توصية الهيئة استناداً إلى التعليقات الواردة، وبعد ذلك تقديم المشروع المنقح إلى مكتب الهيئة للنظر فيه، وتنقيحه إذا دعت الحاجة ورفع توصية إلى الهيئة لاعتماده.
- ويُحال مشروع توصية الهيئة إلى الهيئة لاعتماده.
- وإذا لم يتم اعتماد مشروع توصية الهيئة وكان يتعين إجراء المزيد من الاستعراض، يجوز للهيئة أن تقرر إرساله إلى جهاز أو مجموعة معنية تابعة للاتفاقية الدولية للمزيد من التنقيح. ثم يتم إرسال التوصية المنقحة للهيئة إلى الدورة القادمة للهيئة للنظر فيها واعتمادها.
- وتتولى الأمانة ترقيم توصيات الهيئة المعتمدة ووضعها في شكلها النسقي.

[22] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) اعتمدت العملية المقترحة لوضع واعتماد توصيات الهيئة؛
- (2) وطلبت من المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي مناقشة المعايير التي تستند إليها توصيات الهيئة، بما في ذلك المعايير المقترحة في المداخلات التي القيام بها خلال الدورة التاسعة للهيئة (2014)، ورفع توصياتها إلى الهيئة.

<sup>5</sup> الوثيقة CPM 2014/07

## 9- وضع المعايير الدولية

## 1-9 تقرير عن أنشطة لجنة المعايير

[23] توقفت رئيسة لجنة المعايير عند السنة الناجحة والمثمرة للجنة المعايير وتوجهت بالشكر إلى جميع المشاركين في عملية وضع المعايير بما فيهم الأطراف المتعاقدة وأعضاء لجنة المعايير المشاركين في أعمال اللجنة على مدار السنة، فضلا عن الخبراء الفنيين. ولا يزال إشراك الخبراء في عملية وضع المعايير يشكل تحديا وحثت الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على دعم العمل الهام الذي تضطلع به لجنة المعايير من خلال تعيين الخبراء والحرص على إفساح الوقت الكافي لهم للمشاركة بصورة كاملة في أنشطة اللجنة.

[24] وقدمت رئيسة لجنة المعايير تقرير اللجنة<sup>6</sup> وأبرزت التقدم الإيجابي المحرز حتى الآن لتعزيز الثقة في العلوم التي تستند إليها علاجات الصحة النباتية من خلال عقد مشاورتين للخبراء، واحدة في شهر ديسمبر/كانون الأول 2013 عن العلاجات بالتبريد وأخرى من المقرر عقدها في شهر ديسمبر/كانون الأول 2014 عن العلاجات لتركيبية *Bactrocera dorsalis* وأبدت امتنانها للدولتين اللتين تستضيفان هاتين المشاورتين وهما الأرجنتين واليابان. ولكنها أبدت أسفها، رغم هذا التقدم، لتلقي اعتراضات رسمية على العلاجات بالتبريد المعروضة على الدورة التاسعة (2014) للهيئة لاعتمادها، مذكرة بأن هذه العلاجات تنطوي على خيارات للأطراف المتعاقدة وليس على واجبات وحثت الأطراف المتعاقدة التي تقدمت باعترضات رسمية على المشاركة في مشاورات الخبراء. وسوف تتناول لجنة المعايير المسائل المطروحة وقد تنظر في إمكانية رفع توصية بها للتصويت عليها في المستقبل.

[25] وقد تم تضمين توجيهات بشأن استخدام عبارات *should* و *shall* و *may* و *must* في النمط المرجعي الموحد لمطبوعات الاتفاقية الدولية، وسوف تستخدمه مجموعات عمل الخبراء وفرق الخبراء الفنيين لدى صياغة المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية.

[26] فيما يتعلق باستخدام عبارة "أعضاء الاتفاقية الدولية" الذين يستطيعون الإدلاء بتعليقات لدى مشاورات الأعضاء، أكدت المشورة القانونية أن هذه العبارة قد استخدمت بطريقة غير صحيحة. وقد أقرت رئيسة لجنة المعايير بذلك وسوف يقدم اقتراح بالتغيير في عام 2016. وفي تلك الأثناء، تمت الإشارة إلى الحاشية الحالية رقم 7 من دليل إجراءات وضع المعايير لعام 2013<sup>7</sup> التي تبين بالشكل المناسب قصد لجنة المعايير.

[27] وعقب ملاحظات رئيسة لجنة المعايير، ساد دعم واسع من الأطراف المتعاقدة للمبادرات المقررة خلال مشاورات الخبراء.

[28] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

<sup>6</sup> الوثيقة CPM 2014/18

<sup>7</sup> [https://www.ippc.int/sites/default/files/documents/20140113/ippcproceduremanual\\_sset\\_2014-01-10\\_2014011312%3A12--3.75%20MB.pdf](https://www.ippc.int/sites/default/files/documents/20140113/ippcproceduremanual_sset_2014-01-10_2014011312%3A12--3.75%20MB.pdf)

(1) أخذت علماً بآخر المعلومات عن أنشطة لجنة المعايير في سنة 2013 وتوجهت بالشكر إلى رئيسة لجنة المعايير وإلى جميع الأعضاء فيها.

## 2-9 اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

[29] عرضت الأمانة الوثيقة<sup>8</sup> عن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المقترحة لاعتمادها.

[30] وأبلغت الأمانة الهيئة بتلقي اعتراضات رسمية قبل 14 يوماً من انعقاد الدورة التاسعة للهيئة (2014) بالنسبة إلى المعايير الدولية التالية:

- تحديد حالة الفاكهة العائلة لذبابة الفاكهة (*Tephritidae*) (031-2006)
- معالجة البرتقال *Citrus sinensis* بالبرودة للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitis capitata* (206A-2007) على النحو الوارد في الوثيقة CPM 2014/03\_04.
- معالجة هجين المندارين والبرتقال الحلو *Citrus reticulata x Citrus sinensis* بالبرودة للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitis capitata* (206B-2007) على النحو الوارد في الوثيقة CPM 2014/03\_05.
- معالجة الليمون الحامض *Citruslimon* بالبرودة للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitiscapitata* (206C-2007) على النحو الوارد في الوثيقة CPM 2014/03\_06.
- معالجة البرتقال *Citrus sinensis* بالبرودة للتخلص من ذبابة فاكهة كوينلاندا *Bactrocera tryoni* (206E-2007) على النحو الوارد في الوثيقة CPM 2014/03\_07.
- معالجة المندارين والبرتقال *Citrus reticulata x Citrus sinensis* بالبرودة للتخلص من ذبابة فاكهة كوينلاندا *Bactrocera tryoni* (206F-2007) على النحو الوارد في الوثيقة CPM 2014/03\_08.
- معالجة الليمون الحامض *Citrus limon* بالبرودة للتخلص من ذبابة فاكهة كوينلاندا *Bactrocera tryoni* (2007-206G) على النحو الوارد في الوثيقة CPM 2014/03\_09.
- معالجة الجريب فروت *Citrus paradisi* بالبرودة للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitiscapitata* (210-2007) على النحو الوارد في الوثيقة CPM 2014/03\_10.

[31] وستُحال مجدداً مشاريع هذه المعايير الدولية إلى لجنة المعايير لدراستها. وقد عُرضت التفاصيل عن الاعتراضات الرسمية بشكل منفصل<sup>9</sup>.

[32] وكان هناك اعتراض رسمي على مشروع بروتوكول تشخيص آفة *Aa* (*Phyllosticta citricarpa* (McAlpine) 2004-023) خلال الفترة المخصصة للإبلاغ (15 ديسمبر/كانون الأول 2013 -

<sup>8</sup> الوثيقة CPM 2014/03 والمرفقات CPM 2014/03\_01 و CPM 2014/03\_02 و CPM 2014/03\_03.

<sup>9</sup> الوثيقة CPM 2014/INF/05.

<sup>X</sup> الحاشية رقم 47 من دليل الإجراءات لعام 2013 - وضع المعايير

30 يناير/كانون الثاني 2014). ويمكن الاطلاع على تفاصيل هذا الاعتراض الرسمي على البوابة الدولية للصحة النباتية<sup>10</sup>.

[33] وبلغت الأمانة الهيئة إلى أنه نظرا إلى الحجم الكبير لبروتوكولات التشخيص التي من المتوقع وضعها في صيغتها النهائية لعرضها على مشاورات الأعضاء في السنوات القليلة المقبلة، ستخصص فترتان ل مشاورات الأعضاء حول بروتوكولات التشخيص في سنة 2015، على أن تبدأ الفترة الإضافية في 1 فبراير/شباط 2015 والفترة العادية ل مشاورات الأعضاء اعتبارا من 1 يوليو/تموز 2015.

[34] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(1) اعتمدت المرفق 1 بالمعيار الدولي رقم 12:2011 (شهادات الصحة النباتية) المتعلق بإصدار الشهادات الإلكترونية وبالعلوم عن لغات الترميز الموسعة الموحدة وآليات التبادل (003-2006)، كما يرد في المرفق 7 بهذا التقرير.

(2) واعتمدت الملحق 2 بالمعيار الدولي رقم 26:2006 (إنشاء مناطق خالية من الآفات لذبابة الفاكهة (*Tephritidae*) المتعلق بتدابير مكافحة تفشي الأمراض ضمن منطقة خالية من آفات ثمار الفاكهة (007-2009) كما يرد في المرفق 7 بهذا التقرير.

(3) واعتمدت معالجة الكنتالوب *Cucumis melo var. Reticulatus* (الشمام المشبك) بحرارة البخار للتخلص من ذبابة البطيخ *Bactrocera cucurbitae* (110-2006) على أن تُدرج في المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 28:2007 (علاجات الصحة النباتية) كما يرد في المرفق 7 بهذا التقرير.

(4) وأشارت إلى أن لجنة المعايير قد اعتمدت نيابة عن الهيئة بروتوكول تشخيص *Tilletia indica* Mitra (2004-) 014 كملحق بالمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 27:2006 (بروتوكولات التشخيص للآفات الخاضعة للوائح).

3-9 الاطلاع على التعديلات في ترجمة المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التي اعتمدها هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الثامنة (2013)

[35] عرضت الأمانة الوثيقة ذات الصلة<sup>11</sup> مشيرة إلى أن مجموعات مراجعة اللغات بالنسبة إلى اللغات الصينية والفرنسية والروسية والإسبانية قامت باستعراض المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المعتمدة خلال الدورة الثامنة للهيئة (2013) بالتعاون مع أقسام الترجمة في منظمة الأغذية والزراعة.

[36] وأشار إلى الحاجة إلى تعيين منسقين جدد لمجموعتي مراجعة اللغتين الروسية والفرنسية لكي تزاوّل المجموعتان عملهما بالنسبة إلى المعايير الدولية التي ستعتمدها الهيئة في دورتها التاسعة (2014). وأبدى منسق مجموعة مراجعة اللغة

<sup>10</sup> <https://www.ippc.int/publications/2004-023-phylllosticta-citricarpa-formal-objection>

<sup>11</sup> الوثيقة 1. CPM 2014/19 Rev.

الإسبانية قلقه بشأن الإطار الزمني الموضوع لتلقي النسخ المراجعة من المعايير. كما أبدى الرئيس قلقه إزاء الكلفة العالية لهذه العملية التي كان من المفترض ألا تترتب عنها أية تكاليف.

[37] وجرى شكر منسقي مجموعات مراجعة اللغات على تفانيهم في العمل.

[38] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أخذت علماً بأنّ المعيارين الدوليين رقم 11:2013 (تحليل مخاطر الآفات الحجرية) ورقم 15:2009 (إخضاع مواد التعبئة الخشبية في التجارة الدولية للوائح) قد خضعا للمراجعة من قبل مجموعات مراجعة اللغات الصينية والفرنسية والروسية والإسبانية وأقسام الترجمة في الفاو؛
- (2) وأخذت علماً بأنّ ثمة معايير دولية أخرى باللغة الروسية اعتمدها الهيئة في دورتها الثامنة (2013) لم تخضع لمراجعة مجموعة مراجعة اللغة الروسية؛
- (3) وأخذت علماً بضرورة تعيين منسقين لمجموعتي مراجعة اللغتين الروسية والفرنسية؛
- (4) وحثت أعضائها الذين يشاركون في مجموعات مراجعة اللغات على ضمان احترام المهل الزمنية المحددة بالنسبة إلى العملية الخاصة بمجموعات مراجعة اللغات التي اعتمدها الهيئة والتقيد بالمواعيد المحددة؛
- (5) وطلبت إلى الأمانة قبول جميع التغييرات المبينة في المرفقات من 1 إلى 8 من الوثيقة 1 Rev. 2014/19 CPM والاستعاضة عن المعيارين الدوليين رقم 11:2013 ورقم 15:2009 باللغات الصينية والفرنسية والإسبانية والروسية اللذين اعتمدهما الهيئة خلال دورتها الثامنة (2013) بهذه النسخ المعدلة.

#### 4-9 مواضع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

##### 1-4-9 التعديلات في قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

[39] عرضت الأمانة الوثائق<sup>12</sup> المتعلقة بالتعديلات التي أدخلت على قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية منذ انعقاد الدورة الثامنة للهيئة (2013).

[40] وفي إطار نداء عام 2013 لطرح المواضيع، تم اقتراح المبادئ العامة لتشغيل المختبرات كموضوع ولكن لجنة المعايير لم توافق عليه. ورأى عدة أعضاء أنه ينبغي للمجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي مناقشة القضايا الاستراتيجية المرتبطة بتشخيص الآفات.

[41] وأعرب عدة أعضاء عن اعتراضهم على حذف موضوع مناقشة النفايات والتخلص منها بصورة آمنة والتي تنطوي على مخاطر محتملة للآفات المتولدة أثناء الرحلات الدولية (2008-2004)، وأشاروا إلى الأهمية القصوى التي يكتسبها هذا

<sup>12</sup> الوثيقة CPM 2014/04 والوثيقة CPM 2014/INF/11

الموضوع ولا سيما بالنسبة لمنطقة الكاريبي وجزر المحيط الهادئ. وبعد المناقشة التي جرت، تم الإبقاء على الموضوع في قائمة المواضيع وشجع الرئيس الأطراف المتعاقدة المعنية على تقديم ترشيحات استجابة للنداء الثاني لتقديم الخبراء.

[42] واقترح عدة أعضاء أن يتم اعتماد المواضيع فقط بعد أن ينجز إطار المعايير وتحليل الفجوة، وتعتمدهما الهيئة. وفي حين أعرب أعضاء آخرون عن موافقتهم على وجوب استخدام الإطار بالطرق المناسبة من أجل تحديد المواضيع وأولوياتها في المستقبل، فقد شددوا على ضرورة التمكن من مواصلة إضافة مواضيع إلى القائمة.

[43] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) اعتمدت إضافة المواضيع التالية، مع الأولويات المشار إليها والأهداف الاستراتيجية للاتفاقية الدولية:
  - التوجيهات بشأن إدارة مخاطر الآفات، الأولوية 1 والهدفان الاستراتيجيان ألف وجيم للاتفاقية الدولية
  - السماح للهيئات غير الوطنية لوقاية النباتات بممارسة تدابير الصحة النباتية، الأولوية 3 والهدف الاستراتيجي جيم للاتفاقية الدولية
  - متطلبات استخدام المعالجات الكيميائية كتدبير للصحة النباتية، الأولوية 3 والأهداف الاستراتيجية ألف وباء وجيم للاتفاقية الدولية
  - متطلبات استخدام التبخير كتدبير للصحة النباتية، مع إعطاء الأولوية 1 والأهداف الاستراتيجية ألف وباء وجيم للاتفاقية الدولية
  - متطلبات استخدام المعالجات بالحرارة كتدبير للصحة النباتية، الأولوية 1 والأهداف الاستراتيجية ألف وباء وجيم للاتفاقية الدولية
  - متطلبات استخدام المعالجات الجوية المعدلة كتدبير للصحة النباتية، الأولوية 2 والأهداف الاستراتيجية ألف وباء وجيم للاتفاقية الدولية
  - متطلبات استخدام الإشعاع كتدبير للصحة النباتية (تنقيح المعيار الدولي 18)، الأولوية 2 والأهداف الاستراتيجية ألف وباء وجيم للاتفاقية الدولية.

(2) وأحاطت علماً بأنه سيتم إعادة المواضيع التالية إلى لجنة المعايير لمواصلة النظر فيها:

- معايير تحديد حالة العائل للآفات استناداً إلى المعلومات المتاحة
- مواءمة العناصر الوصفية في شهادات الصحة النباتية

(3) واعتمدت حذف المواضيع التالية:

- مراقبة تقترح الحمضيات (*Xanthomonas axonopodis* pv. *citri*) (2002-001)؛
- نهج النظم لمكافحة تقترح الحمضيات (*Xanthomonas axonopodis* pv. *citri*) (2003-001)؛
- المواضيع التالية ينظر فيها الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية:
- المعالجات بالإشعاع (2006-014)
- معالجات مواد التعبئة الخشبية (2006-015)
- معالجات زبابة الفاكهة (2006-024)
- التربة وأوساط النمو بالاقتران مع النباتات: المعالجات (2009-006)

- (4) واعتمدت الأولوية الجديدة هي الأولوية 1 للموضوعين التاليين:
- مراجعة المعيار الدولي رقم 6: 1997 الخطوط التوجيهية لمراقبة الآفات (2009-2004)
  - مراجعة المعيار الدولي رقم 8: 1998 تحديد حالة الآفات في منطقة ما (2009-2005)
- (5) وطلبت إلى المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي إجراء مناقشة بشأن القضايا الاستراتيجية المقترنة بتشخيص الآفات.
- (6) ووافقت على اعتماد إطار المعايير عندما يوضع في صيغته النهائية.
- (7) ووافقت على أن يتم استعراض قائمة المواضيع بأكملها والنظر في التعديلات المناسبة عندما يجري اعتماد إطار المعايير.
- (8) وطلبت من الأمانة تحديث قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية التي اعتمدها الهيئة تبعاً لذلك، ونشر النسخة المستكملة على البوابة الدولية للصحة النباتية.

#### 9-4-2 آخر المعلومات عن الموضوع: الحركة الدولية للحبوب (2008-2007)

[44] عرضت الأمانة الوثيقة<sup>13</sup> التي تزود الهيئة بآخر المعلومات عن التقدم المحرز في هذا الموضوع وتلتزم توجيهات من الهيئة بشأن كيفية النظر في مفهوم التتبع في سياق الصحة النباتية. وقدم اقتراح بشأن (1) تنظيم مجموعة عمل مفتوحة العضوية تعنى بهذه القضية، (2) دعوة المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي إلى النظر فيه، أو (3) إجراء مناقشات خلال دورة الهيئة.

[45] وأعرب الأعضاء عن موافقهم، بما يشمل عرض بعضها خطياً<sup>14</sup>.

[46] ولم يعتبر بعض الأعضاء أنه من المناسب أن تقوم لجنة المعايير بالعمل بشأن تحويل وجهة الاستخدام المقصود، ولكن شدد البعض الآخر على أهمية هذه المسألة بالنسبة إلى بلدانهم.

[47] واتفق على أن مفهوم وآلية التتبع في سياق الصحة النباتية ومسألة تحويل وجهة الاستخدام المقصود يقتضيان المزيد من المناقشة. وتم التأكيد على ضرورة معالجة هاتين القضيتين باعتبارهما من القضايا الشاملة، وليس فقط فيما يتعلق بالحبوب.

[48] وعرضت أستراليا استضافة مجموعة عمل الخبراء المعنية بالحبوب، لتقديم التمويل لوضع مواد توجيهية بعد أن يحدد الخبراء مشاكل على مستوى التنفيذ وبعد أن يتم صياغة المشروع.

[49] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

<sup>13</sup> الوثيقة CPM 2014/06

<sup>14</sup> الوثيقة CPM 2014/INF/10 Rev.1 والوثيقة CPM 2014/CRP/04

- (1) وافقت على ضرورة أن تواصل المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي النظر في مفهوم وآلية المتابعة في سياق الصحة النباتية وتحويل وجهة الاستخدام المقصود.
- (2) وأعدت التأكيد على القرار الذي اتخذ في الدورة الثامنة للهيئة<sup>15</sup> والذي يقضي بإعادة النظر في الحاجة إلى المواد الإضافية، بعد صياغة مشروع المعيار.

### 9-4-3 آخر المعلومات عن الموضوع: الحد من حركة الآفات عبر الحاويات البحرية (2008-001)

[50] عرضت الأمانة الوثائق<sup>16</sup> التي تبين التقدم المحرز حتى الآن في موضوع الحد من حركة الآفات عبر الحاويات البحرية (2008-001)، بما في ذلك آخر المعلومات عن المسح المطلوب بشأن اعتراض الآفات في الحاويات البحرية.

[51] واقترح عدة أعضاء أن يتم إعادة النظر في المسح المقترح بشأن اعتراض الآفات فقط بعد أن تناقش لجنة المعايير تعليقات الأعضاء على المشروع الأولي للمعيار الدولي.

[52] وأبلغت الأمانة الهيئة بأن الحوار مع منظمة الجمارك العالمية قد أحرز تقدماً. ونظرت منظمة الجمارك العالمية بشكل إيجابي في طلب الاتفاقية الدولية إضافة حقول بيانات بخصوص نظافة الحاويات البحرية في نموذج بيانات منظمة الجمارك العالمية، وأشارت إلى أن من شأن ذلك أن يكون ممكناً عندما تكون متطلبات العمل بشأن نظافة الحاويات البحرية واضحة ومستقرة.

[53] يشدد أعضاء عدة على أن موضوع الحد من حركة الآفات عبر الحاويات البحرية (2008-001) مهم وينبغي الاحتفاظ به على قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية.

[54] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أشارت إلى أن لجنة المعايير ستناقش التعليقات الواردة من مشاوره الأعضاء وكيفية المضي قدماً في وضع المعيار الدولي بشأن الحد من حركة الآفات عبر الحاويات البحرية (2008-001)، بما في ذلك احتمال الحاجة إلى إجراء المزيد من العمل المتعلق بالمسح.
- (2) وأقرت وأعربت عن تقديرها للمبادرة المشتركة التي أخذت بزمامها كل من المنظمة البحرية الدولية ومنظمة العمل الدولية واللجنة الاقتصادية لأوروبا التابعة للأمم المتحدة لتنقيح مدونة ممارسات بشأن تعبئة وحدات نقل الشحنات. وبدعم من مجموعة عمل الخبراء المعنية بالحاويات البحرية والتابعة للاتفاقية الدولية، أدرجت تلك المنظمات في المدونة المنقحة عدة عناصر ذات صلة بالصحة النباتية، مثل المعلومات عن الآفات وغيرها من أشكال التلوث التي قد تقترب بمدونة الممارسات بشأن وحدات نقل الشحنات، إضافة إلى خطوط توجيهية عملية مفيدة جداً للنظافة والتنظيف والتعبئة والمناولة.

<sup>15</sup> تقرير الدورة الثامنة للهيئة (2013)، القسم 8-1-4، متاح على الموقع <https://www.ippc.int/cpm>

<sup>16</sup> الوثيقة CPM 2014/11 والوثيقة CPM 2014/23 والوثيقة CPM 2014/INF/10 Rev.1

- (3) ورحبت باعتماد اللجنة الاقتصادية لأوروبا التابعة للأمم المتحدة مؤخرا مدونة الممارسات بشأن تعبئة وحدات نقل الشحنات، وتطلعت إلى اعتماد المدونة المنقحة أيضا من قبل المنظمة البحرية الدولية ومنظمة العمل الدولية في وقت لاحق من هذه السنة.
- (4) وشددت على أن التنفيذ الدقيق لهذه المدونة المنقحة من قبل جميع المشغلين المسؤولين عن تعبئة ومناولة الحاويات البحرية والمشاركين في ذلك أمر بالغ الأهمية بالنسبة إلى الحيلولة دون انتشار الآفات والأنواع الغريبة الغازية.
- (5) وشجعت الأطراف المتعاقدة والأمانة على التنسيق مع النظراء الوطنيين والدوليين على التوالي من أجل التعبير عن تقديرهم للعمل الذي أنجزته المنظمة البحرية الدولية ومنظمة العمل الدولية واللجنة الاقتصادية لأوروبا والسعي إلى إقامة المزيد من التعاون.
- (6) وطلبت من الأمانة، بالتعاون مع الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة الأمريكية واليابان والأرجنتين وغابون، إعداد مشروع توصية يمكن اعتماده في الدورة العاشرة للهيئة (2015).
- (7) وطلبت من أمانة الاتفاقية الدولية إرسال التصاريح أعلاه إلى رؤساء كل من المنظمة البحرية الدولية ومنظمة العمل الدولية واللجنة الاقتصادية لأوروبا؛
- (8) وطلبت من الأمانة إبراز التصاريح المذكورة على البوابة الدولية للصحة النباتية؛
- (9) وطلبت من الأمانة إضافة رابط على البوابة الدولية يؤدي إلى مدونة الممارسات بشأن تعبئة وحدات نقل الشحنات بحسب ما اعتمدها اللجنة الاقتصادية لأوروبا.

## 9-5 آخر المعلومات عن وضع إطار للمعايير

- [55] أطلعت الأمانة الهيئة على آخر المعلومات عن التقدم المحرز في وضع إطار للمعايير<sup>17</sup> في ضوء اجتماع فريق المهام الذي عُقد في أوتاوا، كندا، خلال شهر سبتمبر/أيلول 2013. وقد اتفقت المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي ولجنة المعايير على إمكانية استخدام إطار للمعايير بالنسبة إلى مجموعة واسعة من أنشطة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- [56] تم تسليط الضوء على الحاجة إلى أموال من خارج الميزانية من أجل استكمال العمل على الإطار. وفي هذا السياق، شكر رئيس الهيئة كوستاريكا على عرضها استضافة اجتماع لإطار المعايير في أغسطس/آب 2014.
- [57] وتمت مناقشة إطار المعايير كذلك فيما يتعلق بالتعديلات التي أدخلت على قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (القسم 9-4-1).
- [58] وأشارت الأمانة إلى أن العمل جارٍ وإلى أن لجنة المعايير سوف تجري استعراضا إضافيا خلال سنة 2014 للإطار المقترح للمعايير، فضلا عن إجراء تحليل للفجوات قبل أن ترفع توصياتها النهائية إلى الهيئة.
- [59] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

<sup>17</sup> الوثيقة 1 Rev. 2014/05 CPM

- (1) أخذت علما بآخر المعلومات عن نتائج اجتماع فريق المهام المعني بوضع إطار للمعايير وعن التحليل الذي أجرته لجنة المعايير؛
- (2) وأخذت علما بالاستخدامات الممكنة لإطار المعايير.
- (3) وحثت لجنة المعايير على وضع اللمسات الأخيرة على تحليل الفجوات في إطار المعايير وعلى عرض النتائج على الهيئة.

## 10- الإطار الاستراتيجي وتعبئة الموارد في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

### 1-10 تقرير عن أنشطة المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي

[60] قدم نائب رئيس الهيئة تقريراً عن المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي. وعرض القضايا الاستراتيجية الأساسية التي ناقشتها المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي ودعا الأعضاء إلى الاطلاع على كامل التقرير<sup>18</sup> بشأن الاجتماع الذي انعقد (روما 8-11 أكتوبر/تشرين الأول 2013).

[61] وشدد الرئيس على أهمية مجموعة التخطيط الاستراتيجي بالنسبة إلى النقاشات الاستراتيجية وشجع جميع الأعضاء على المشاركة في عمل المجموعة.

### 10-2 تنفيذ الإطار الاستراتيجي وتعبئة الموارد في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

#### 10-2-1 عملية التنفيذ

[62] قدمت نيوزيلندا الوثيقة<sup>19</sup> المنقحة على أساس مناقشات الدورة الثامنة للهيئة واجتماع المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي في نوفمبر/تشرين الثاني 2013. وقد تمت الدعوة إلى التركيز بشكل أكبر على تنفيذ المعايير من قبل الأطراف المتعاقدة. ومن المسلم به أن الأطراف المتعاقدة تواجه تحديات مستمرة على صعيد التنفيذ من أجل تحقيق أهداف الاتفاقية.

[63] خلال المناقشات أثارت الأطراف المتعاقدة العديد من القضايا ودعي كاتب التقرير إلى إعادة النظر في الاختصاصات المقترحة لمجموعة العمل المفتوحة العضوية (مجموعة العمل) بشأن التنفيذ.

[64] قدمت الاختصاصات<sup>20</sup> لهيئة تدابير الصحة النباتية.

[65] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

<sup>18</sup> <https://www.ippc.int/publications/link-strategic-planning-group-meeting-report-june-2013>

<sup>19</sup> الوثيقة CPM 2014/20 Rev.1

<sup>20</sup> الوثيقة CPM 2014/CRP/09 - النسخة المنقحة للوثيقة CPM/2014/20

- (1) أشارت إلى أنه، بناء على ما طُلب لدى انعقاد الدورة الثامنة للهيئة (2013)، عقدت مناقشات لدى اجتماعات المكتب والمجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي، من أجل النظر في توسيع نطاق العمل على تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية الدولية) والمعايير الدولية للصحة النباتية (المعايير الدولية)، ووضع برنامج تنفيذ موجه من الهيئة؛
- (2) وناقشت الاستنتاجات الرئيسية لمناقشات المكتب والمجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي، بحسب ما ورد في الوثيقة CPM 2014/20 Rev 1؛
- (3) ووافقت على تعزيز تركيز الهيئة على التنفيذ، مع الاعتراف بأن هذا الأمر سوف يتطلب التزاماً قوياً من كل عضو من أعضاء الهيئة والأمانة، وكذلك موارد مالية إضافية؛
- (4) طلبت من الأمانة العمل مع مجموعة العمل ومع المكتب لتحديد الآليات المطلوبة للتركيز على التنفيذ، وضمان قدرة موظفي الأمانة وأجهزة الهيئة على التنسيق والعمل معاً لتقديم برنامج عمل متنسق.
- (5) طلبت من الأمانة تحديد موارد من خارج الميزانية بحيث يمكن للأمانة النظر في تقديم مساعدات تمويلية للمشاركين من البلدان النامية.
- (6) وطلبت من الأمانة مناقشة نتائج عمل مجموعة العمل مع المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي، والأجهزة الفرعية ولجنة تنمية القدرات بحسب المقتضى، وتقديم تقرير إلى الدورة العاشرة للهيئة (2015)؛
- (7) وطلبت من الأمانة العمل مع مجموعة العمل من أجل تطوير وتحديد نطاق خطة عمل تجريبية لتنفيذ المعيار الدولي رقم 6: 1997 الخطوط التوجيهية لمراقبة الآفات (2009-2004) وطلبت من الأمانة أن تقدم خطة عمل استراتيجية للدورة العاشرة للهيئة (2015) من أجل الموافقة عليها؛
- (8) ووافقت على وجوب استعراض نتائج البرنامج التجريبي وأثره في وقت مناسب لتحديد ما إذا كان ينبغي مواصلة برامج التنفيذ أو إضفاء الطابع الرسمي عليه في المستقبل.

### 10-2-2 جهود تعبئة الموارد ونتائجها

[66] قدمت الأمانة الوثيقة<sup>21</sup> ومعلومات عن بعض المعالم البارزة لجهود تعبئة الموارد التي بذلتها الأمانة على مدى السنة الماضية. ولتقديم صورة شاملة، صممت الأمانة صفحة خاصة على الإنترنت لتعقب المساهمات بالموارد<sup>22</sup>.

[67] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أخذت علماً بالجهود الجارية والنتائج المحققة في مجال تعبئة الموارد؛
- (2) وتوجهت بالشكر إلى المانحين والمساهمين على دعمهم السخي للاتفاقية الدولية؛
- (3) وشجعت الأطراف المتعاقدة والمانحين الآخرين على المساهمة بمزيد من الموارد خلال سنة 2014 والسنوات اللاحقة.

<sup>21</sup> الوثيقة CPM 2014/09، الوثيقة CPM 2014/INF14

<sup>22</sup> الصفحة الإلكترونية للمساهمة بالموارد: <https://www.ippc.int/resource-mobilisation>

### 10-2-3 تقييم تعزيز أمانة الاتفاقية الدولية

[68] عرضت كندا الوثيقة<sup>23</sup> التي قدّمت بالاشتراك مع الولايات المتحدة وبدعم من أستراليا ونيوزيلندا. وقد تم التأكيد على أنه من أجل التنفيذ الناجح للمعايير والاتفاقية، والذي سيؤدي إلى تحسين وقاية النباتات، ينبغي لجميع أجزاء المنظومة أن تعمل بفعالية. وتوجد أمانة الاتفاقية الدولية في صلب هذه العملية. ويتضمّن الإطار الاستراتيجي للاتفاقية هدفا عمليا يتمثل في "تعزيز قدرة أمانة الاتفاقية من أجل المزيد من الكفاءة والفعالية." ويمكن تحقيق ذلك من خلال المراجعة والتقييم المتواصلين لإجراءات الأمانة إذ أنهما سيجعلانها في موقع أفضل لتحقيق النجاح في بيئة حافلة بالحركة والتحديات. وقد اقترح تقييم خارجي من أجل استعراض الأمانة وأنشطتها.

[69] أبدى الأعضاء تأييدا واسعا للاقتراح ولكنهم أعربوا عن شواغلهم بشأن التقييم والتوقيت والتمويل والاختصاصات الأكثر تحديدا للاقتراح.

[70] تم تشكيل مجموعة عمل عادت إلى الجلسة العامة باختصاصات منقحة<sup>24</sup>. كما تم تلقي توجيهات ومشورة من موظفي مكتب منظمة الأغذية والزراعة بشأن تقييم جدوى هذا الاقتراح.

[71] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) نظرت في اقتراح تقييم تعزيز أمانة الاتفاقية والمشاركة التعاقدية لاستشاريين خارجيين مخصصين؛
- (2) ووافقت على أن يجري هذا التقييم في عام 2014.
- (3) وأكدت على نطاق هذا التقييم؛
- (4) وحددت المصادر المحتملة للتمويل بما في ذلك من أستراليا والولايات المتحدة؛
- (5) ووافقت على الاختصاصات المنقحة (المرفق 5) والأطر الزمنية لاستكمال التقييم وتقديم التوصيات إلى الدورة العاشرة للهيئة (2015).

### 10-3 التقرير المالي لسنة 2013 – الميزانية والخطة التشغيلية للفترة 2014/2015

#### 10-3-1 التقرير المالي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2013

[72] قدمت الأمانة التقرير المالي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2013<sup>25</sup>. وفي عام 2013، بلغت مخصصات البرنامج العادي للفاو بالنسبة للاتفاقية الدولية 3 ملايين دولار أمريكي، وهو ما يمثل زيادة طفيفة في الموارد بنسبة 1.6 في المائة قياسا إلى عام 2012.

<sup>23</sup> الوثيقة CPM 2014/INF/09 Rev.01

<sup>24</sup> الوثيقة CPM 2014/CRP/08

<sup>25</sup> الوثيقة CPM 2014/25Rev.1

[73] وقد سُلط الضوء على أن حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة الخاص بالاتفاقية الدولية قد أثبت بأنه المورد الإضافي الأكثر فائدة ومرونة لإدارة برنامج عمل الاتفاقية الدولية، وأنه تم استخدامه لأنشطة وضع المعايير وتنمية القدرات والاتصالات. ومع ذلك، فقد انخفضت المساهمات في السنوات القليلة الماضية، مما قد يكون له تأثير كبير على برنامج عمل الاتفاقية الدولية ما لم يتم عكس هذا الاتجاه.

[74] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) اعتمدت التقرير المالي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2013؛
- (2) وشجعت الأطراف المتعاقدة على المساهمة في حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة الخاص بالاتفاقية الدولية من أجل ضمان تنفيذ برنامج العمل الذي أقرته الهيئة تنفيذًا كاملاً.
- (3) وهنأت موظفي الأمانة على تقريرهم المفصل والممتاز عن الميزانية.

### 10-3-2 الميزانية التشغيلية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لفترة السنتين 2014-2015

[75] قدمت الأمانة الميزانية التشغيلية للفترة 2014-2015<sup>26</sup>. وقد وافق مؤتمر الفاو في يونيو/حزيران 2013 على مخصصات فترة السنتين 2014-2015 للاتفاقية الدولية بقيمة 5.9 مليون دولار أمريكي (2.95 مليون دولار أمريكي في السنة)، وهو انخفاض بنسبة 2.8 في المائة مقارنة بفترة السنتين 2012 - 2013.

[76] واقترحت الأمانة أن تقوم الهيئة في دورتها التاسعة (2014) باستعراض الميزانية التشغيلية للاتفاقية الدولية لفترة السنتين 2014-2015 (البرنامج العادي)، والموافقة على الميزانية التشغيلية للاتفاقية الدولية لفترة السنتين 2014-2015 (حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة الخاص بالاتفاقية الدولية)، وأبرزت أن إنشاء اللجنة المالية للاتفاقية الدولية والجهود التي تبذلها أدبياً إلى تحسين الإدارة العامة لأموال الاتفاقية الدولية.

[77] ولدى إعداد الميزانية لعامي 2014 و2015، اقترحت الأمانة تقديرات للإنفاق من شأنها أن تتجاوز مخصصات البرنامج العادي للفاو بنسبة 5.6 في المائة. وتبلغ ميزانية البرنامج العادي المقترحة 6.232 مليون دولار أمريكي لفترة السنتين أو 3.116 دولار أمريكي سنوياً. وأثبت العجز الطفيف في الميزانية أنه يشكل قوة دفع جيدة لإنجاز جميع أنشطة الاتفاقية الدولية، وينبغي أن يستمر في ذلك.

[78] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أخذت علماً بما هو متوقع من مخصصات ومساهمات ونفقات مرصودة في ميزانية أمانة الاتفاقية الدولية لفترة السنتين 2014-2015 (الملحق 1 بالوثيقة CPM 2014/15 Rev.1)؛
- (2) وأخذت علماً بالميزانية التشغيلية للاتفاقية الدولية لفترة السنتين 2014-2015 للبرنامج العادي، ووافقت على ميزانية حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة الخاص بالاتفاقية الدولية؛

<sup>26</sup> الوثيقة CPM 2014/15Rev.1

- (3) وشجعت الأطراف المتعاقدة على المساهمة في حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية لضمان تنفيذ الأنشطة المدرجة في خطة عمل الهيئة؛
- (4) وشجعت الأطراف المتعاقدة على تقديم مساهمات عينية للمساعدة في إنجاز الأنشطة في الخطة التشغيلية للهيئة.

#### 4-10 تنفيذ الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية

##### 10-4-1 حالة تسجيل رمز المعيار الدولي رقم 15 لتدابير الصحة النباتية

[79] قدمت الأمانة وثيقة<sup>27</sup> بشأن تسجيل رمز المعيار الدولي رقم 15، وأشارت إلى اكتمال جميع عمليات التجديد المطلوبة في عام 2013. وبقي بلد واحد فقط بحاجة إلى التجديد بحلول نهاية عام 2015. وينبغي أن ينصب التركيز في السنتين القادمتين على عمليات تسجيل جديدة، على أن يبدأ ذلك حالما توضع المعايير الخاصة بتحديد الأولويات.

[80] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أخذت علماً بالتطورات المتعلقة بتسجيل رمز المعيار الدولي رقم 15 وتجديده؛
- (2) وشجعت الأطراف المتعاقدة على أن تواصل بشكل حثيث عملية تسجيل رمز المعيار الدولي رقم 15 على المستوى الوطني، بما في ذلك عمليات التجديد لتلك التي أوشكت مهلها على الانتهاء؛
- (3) وشجعت الأطراف المتعاقدة على تسديد تكاليف التجديد للأمانة في أسرع وقت ممكن.

##### 10-4-2 دراسة جدوى عن إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية ومركز إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية

[81] عرض رئيس المجموعة التوجيهية المعنية بالشهادات الإلكترونية للصحة النباتية تقريراً<sup>28</sup> عن أنشطة المجموعة.

[82] وقدم عضو المجموعة التوجيهية في مكتب الهيئة ملخصاً بشأن دراسة جدوى<sup>29</sup> عن مركز لإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية نيابة عن مؤلف التقرير. وشجع الأطراف المتعاقدة على استعراض المحتوى ودراسات الحالة.

[83] وأثارت الأطراف المتعاقدة تساؤلات مفصلة وتقدمت باقتراحات مثمرة بشأن مجموعة من القضايا بما في ذلك الأمن؛ والتكلفة؛ والقدرات والفرص المتاحة للدعم المحتمل؛ والآثار المترتبة على المراقبة على الحدود ومتطلبات العبور؛ وإمكانية تعايش أكثر من نظام لإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية؛ والمعايير والتوافق. كما أثارت القضية المتعلقة بالآثار القانونية المترتبة على فرض رسوم على إصدار تاريخ لشهادات الصحة النباتية من خلال نظام لإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية.

<sup>27</sup> الوثيقة CPM 2014/13

<sup>28</sup> الوثيقة CPM 2014/30

<sup>29</sup> الوثيقة CPM 2014/INF/13

[84] ورد الخبراء، بما في ذلك الممثل القانوني للفاو، على القضايا التي أثيرت. وأقر الخبراء بأنه في حين يتعين الإجابة على العديد من الأسئلة المطروحة، فإنه ينبغي النظر إلى المواد الحالية باعتبارها آخر المعلومات المتاحة حول التقدم المحرز ودعمها لكي يستمر العمل المضطلع به.

[85] وشدد رئيس الهيئة على ضرورة المضي قدما في العمل المتعدد الأطراف في الهيئة من خلال الإقرار بالصعوبات الحقيقية التي قد يواجهها بعض الأطراف المتعاقدة في البداية إلى حين أن تصبح النظم أكثر سهولة.

[86] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أخذت علما بأنشطة المجموعة التوجيهية المعنية بالشهادات الإلكترونية للصحة النباتية؛
- (2) وأخذت علما بالملخص المقدم بشأن دراسة الجدوى عن مركز لإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية الواردة في الوثيقة CPM 2014/INF/13؛
- (3) وأخذت علما بالتوصيات الواردة في ملخص دراسة الجدوى عن مركز لإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية الواردة في الوثيقة CPM 2014/INF/13؛
- (4) وأعربت عن دعمها لمواصلة عمل المجموعة التوجيهية المعنية بالشهادات الإلكترونية للصحة النباتية تحت إشراف مكتب الهيئة؛
- (5) وشجعت المجموعة التوجيهية المعنية بالشهادات الإلكترونية للصحة النباتية على أن تقوم بشكل عاجل بمواصلة عملها بما في ذلك:

- رفع الوعي؛
- وتيسير فرص تنمية القدرات (مع لجنة تنمية القدرات)؛
- والانتهاء من الإجراءات الخاصة بالحفاظ على المصطلحات والرموز وبروتوكولات الإرسال المنسقة؛
- وتحديث بروتوكولات الإرسال وقواعد بيانات المصطلحات والرموز المنسقة؛
- ومواصلة تحليل إمكانية إنشاء مركز لإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية مع مراعاة التوصيات الواردة في ملخص دراسة الجدوى عن مركز لإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية الواردة في الوثيقة CPM 2014/INF/13.

- (6) وطلبت من المكتب رفع تقرير إلى الهيئة في دورتها العاشرة (2015) بشأن التقدم المحرز في إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية، وتزويد الهيئة بما يكفي من المعلومات لاتخاذ قرارات بشأن كيفية المضي قدما في مسألة إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية.

## 10-5 نظام استعراض التنفيذ ودعمه

[87] قدمت الأمانة وثيقة<sup>30</sup> تعرض آخر المعلومات عن التقدم المحرز في برنامج نظام استعراض التنفيذ ودعمه تحت إطار الدورة الأولى والتحول إلى الدورة الثانية. ويتوقع أن يتضمن التقرير توصيات هامة يمكن تسهم في برنامج عمل البوابة

<sup>30</sup> الوثيقة CPM 2014/24

الدولية للصحة النباتية. وشجع الاتحاد الأوروبي الأمانة على الاستفادة من البرنامج وعلى تخصيص الموارد اللازمة لتحقيق تكامل أوثق مع أنشطة التنفيذ.

[88] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أخذت علماً بآخر المعلومات عن برنامج نظام استعراض التنفيذ ودعمه؛
- (2) وأقرت بدعم والتزام الاتحاد الأوروبي بتنفيذ نظام استعراض التنفيذ ودعمه؛
- (3) وأحاطت علماً بأن نظام استعراض التنفيذ ودعمه يفتقر إلى كامل التمويل اللازم للدورة الثانية؛
- (4) وأقرت بدعم الأطراف المتعاقدة لنظام استعراض التنفيذ ودعمه ولا سيما الأطراف المتعاقدة التي شاركت بهمة في أنشطته؛
- (5) وأحاطت علماً بإطار برنامج العمل الإرشادي للدورة الثانية لنظام استعراض التنفيذ ودعمه؛
- (6) وشجعت الأطراف المتعاقدة على توفير الموارد اللازمة للدورة الثانية لنظام استعراض التنفيذ ودعمه؛
- (7) ولاحظت العرض الذي قدمته سويسرا الذي يقضي بتوفيرها الموارد للدورة الثانية لنظام استعراض التنفيذ ودعمه.

#### 10-6 تقارير الأطراف المتعاقدة عن النجاحات والتحديات في مجال التنفيذ

[89] شكل هذا البند التجريبي من جدول الأعمال فرصة بالنسبة للأطراف المتعاقدة لكي تقدم بإيجاز أي حالات نجاح أو تحديات ترغب في تسليط الضوء عليها.

[90] وتم تقديم تقريرين. تناول التقرير الأول<sup>31</sup>، الذي قدمه مسؤول إقليمي للفاو، بناء القدرات في مجال الصحة النباتية في عشر بلدان في وسط أفريقيا. بينما كان التقرير الثاني تقريراً شفهيًا قدمته كندا لكي تحيط علماً بالتنفيذ الناجح للبرنامج المتعلق بشهادة ما قبل مغادرة السفينة والعثة العجورية الآسيوية ولكي تطلب من الأطراف المتعاقدة رفع مستوى الوعي بمتطلبات إصدار الشهادات في صفوف قطاعها البحري. وهناك رابط إلكتروني متاح للاطلاع على مزيد من المعلومات حول هذا البرنامج<sup>32</sup>.

[91] ودعا الرئيس الأطراف المتعاقدة إلى تبادل خبراتها وأكد أنه سيتم التماس المزيد من هذه العروض من خلال المكتب لكي تعرض خلال الدورة العاشرة للهيئة. وسينظر المكتب في قواعد عرض الأفكار.

<sup>31</sup> الوثيقة CPM 2014/CRP/02

<sup>32</sup> [http://www.aphis.usda.gov/plant\\_health/plant\\_pest\\_info/gypsy\\_moth/downloads/agm\\_industry\\_notice.pdf](http://www.aphis.usda.gov/plant_health/plant_pest_info/gypsy_moth/downloads/agm_industry_notice.pdf)

## 11- بناء القدرات

## 1-11 حلقات العمل الإقليمية عن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

[92] عرضت الأمانة وثيقة<sup>33</sup> عن حلقات العمل الإقليمية التي عقدتها الاتفاقية الدولية في سنة 2013 مشيرة إلى تغيير المفهوم الذي تقوم عليه بحيث يتم بناء القدرات في مجموعة أوسع من الأعمال التي تضطلع بها الاتفاقية. وأشار إلى أن حلقات العمل تشكل إحدى الفرص القليلة لكي تلتقي الأمانة بالأطراف المتعاقدة وتصغي إليها مباشرة ولكي تكتسب فهما أفضل لاحتياجاتها على المستوى الإقليمي وتعتبر الأمانة هذا أمراً هاماً وأساسياً لتطوير قدرات الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية الدولية لبناء القدرات في مجال الصحة النباتية.

[93] وأثنى الأعضاء بشكل واسع على حلقات العمل في حين أعرب المجلس الإفريقي للصحة النباتية عن تخوفه بشأن استمرارها في المستقبل بسبب الصعوبات في التمويل.

[94] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) شجعت الجهات المانحة والأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على المساهمة في تمويل حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية؛
- (2) وشجعت الأطراف المتعاقدة على الاستعداد للمشاركة على المستويات كافة (بما في ذلك المنظمات الوطنية لوقاية النباتات والمشاركين المختارين) وعلى الوفاء بالتزاماتها بتقديم تعليق واحد على الأقل بشأن كل مشروع من مشاريع المعايير الدولية لوقاية النباتات؛
- (3) وأحاطت علماً بأن تغيير مضمون حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية بحيث تشمل مجموعة أوسع من القضايا الخاصة بالاتفاقية، قد شكّل استراتيجية ناجحة من حيث زيادة القدرات الوطنية على مستوى الصحة النباتية في القضايا المتصلة بالاتفاقية في الأقاليم كافة؛
- (4) وأحاطت علماً بأن أمانة الاتفاقية الدولية تقدم التدريب الافتراضي على نظام إبداء التعليقات عبر الإنترنت بحسب الطلب؛
- (5) وأحاطت علماً بالدروس المستفادة والإجراءات المقترحة للتحسين؛
- (6) وشجعت منظمي حلقات العمل الإقليمية التابعة للاتفاقية الدولية على إتباع "الخطوط التوجيهية للترتيبات التنظيمية لحلقات العمل الإقليمية لمناقشة المسائل المتعلقة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات".<sup>34</sup>

<sup>33</sup> الوثيقة CPM 2014/16.

<sup>34</sup> الضميمة 2 للوثيقة CPM 2014/16.

## 11-2 الخطوات المقبلة للجنة تنمية القدرات

[95] عرضت الأمانة وثيقة<sup>35</sup> عن الخطوات المقبلة للتقييم وتخطيط العمل في لجنة تنمية القدرات وأوضحت أن استعراض لجنة تنمية القدرات سوف يجري خلال الدورة العاشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2015) عوضاً عن الدورة التاسعة لها (2014) بحيث تغطي فترة التقييم فترة السنتين الأولى بأكملها من نشاط اللجنة. وأشار إلى أن خطة الأنشطة للفترة الباقية من الإطار الزمني للجنة تنمية القدرات تعتبر وثيقة حية ستقوم الأمانة واللجنة بتنفيذها ومتابعتها بصورة تعاونية.

[96] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) *أحاطت علماً* بقرار المكتب إحالة استعراض لجنة بناء القدرات إلى هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها العاشرة (2015) بدلا من دورتها التاسعة (2014)، مع مضي اللجنة قدماً، في غضون ذلك، في تنفيذ أنشطتها؛
- (2) *وأحاطت علماً* بأن ولاية أعضاء لجنة بناء القدرات تستمر حتى ديسمبر/ كانون الأول 2014 وبأن الأمانة ستطلق نداءً في منتصف عام 2014 لطلبات التمديد أو للمرشحين الجدد من الأعضاء والأعضاء المناوبين، على أن يعرض ذلك على المكتب لاتخاذ القرار المناسب في أكتوبر/تشرين الأول 2014؛
- (3) *وأحاطت علماً* بأنه يجوز الاتصال بالأطراف المتعاقدة والمنظمات الوطنية لوقاية النباتات وغيرها من أصحاب المصلحة في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لتقديم المعلومات اللازمة لاستعراض لجنة بناء القدرات؛
- (4) *وشجعت* المنظمات الوطنية والإقليمية لوقاية النباتات على إجراء دراسة لخطة العمل العالمية الواردة في استراتيجية الاتفاقية الدولية الخاصة ببناء القدرات الوطنية في مجال الصحة النباتية من أجل وضع خطط للأنشطة التي تكون هي الجهة المسؤولة عنها والتي ترفع تقاريرها عنها إلى الأمانة.

## 12- الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية

[97] أشارت الأمانة<sup>36</sup> إلى حصول بعض التأخير في تشكيل المجموعة الاستشارية المعنية بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية وإلى أن العمل جارٍ حالياً لاستعراض برنامج عمل الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية. وقد شارفت عملية وضع الصيغة النهائية للخيار المتاح لرفع التقارير عن الآفات بواسطة المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على نهايتها بفضل التعاون المستمر بين أمانتي الاتفاقية الدولية ومنظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر الأبيض المتوسط. وستتاح هذه الآلية من ثم لمنظمات إقليمية أخرى لوقاية النباتات.

[98] وأوضحت الأمانة المسائل التقنية والمالية المثيرة للقلق التي أشارت إليها الأطراف المتعاقدة بالنسبة إلى استخدام نظام موسوعة وقاية النباتات التابعة لمنظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر الأبيض المتوسط عند رفع التقارير عن الآفات عبر البوابة الدولية للصحة النباتية. وطلب بعض الأعضاء دعوة منظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر الأبيض المتوسط إلى تقديم عرض تفسيري بشأن نظام موسوعة وقاية النباتات خلال انعقاد الدورة العاشرة للهيئة.

<sup>35</sup> الوثيقة CPM 2014/17

<sup>36</sup> الوثيقة CPM 2014/27

[99] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) شجعت الأطراف المتعاقدة على الوفاء بالتزاماتها المتعلقة برفع التقارير؛
- (2) وشجعت الأطراف المتعاقدة على الحرص على أن تكون المعلومات الواردة في إخطارات منظمة التجارة العالمية، والتي يمكن استخدامها للوفاء بالالتزامات الخاصة برفع التقارير في الاتفاقية الدولية، واردة أيضا في تقارير جهات الاتصال في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات على البوابة الدولية للصحة النباتية؛
- (3) وطلبت من المجموعة الاستشارية المعنية بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية دراسة المسائل المتعلقة باستخدام نظام موسوعة وقاية النباتات التابعة لمنظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر الأبيض المتوسط؛
- (4) وطلبت من المجموعة الاستشارية المعنية بالالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية النظر في اختصاصاتها وتبسيطها وإصدار خطة عمل.

### 13- الاتصالات

#### 1-13 نتائج تقييم الاحتياجات

[100] عرضت الأمانة تقريرا<sup>37</sup> بنتائج موجزة عن تقييم الاحتياجات في مجال الاتصالات في الاتفاقية الدولية الذي أجرته شركة خارجية متخصصة بالاتصالات هي Green Ink، وقد سُجِّل لهذا التقييم معدل إجابات ملفت للغاية.

[101] وأشار التقرير إلى أن تحسين الاتصالات الداخلية في الاتفاقية الدولية قد يحسّن أيضا الاتصالات الخارجية وهو أمر ينبغي مناقشته بقدر أكبر عند النظر في أي أنشطة جديدة. وأكد التقرير على ضرورة وجود موظفين من ذوي الخبرة متفرغين للاتصالات.

[102] واقترح التقييم إجراء إعادة نظر شاملة في الموقع الإلكتروني للتركيز على توحيد التصميم وتحسين تركيبة المعلومات المتاحة وجعل البحث عن المعلومات والعثور عليها خطوة عملية أكثر.

[103] وكان تقييم الاتصالات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات إيجابيا بالإجمال.

#### 13-2 خطة عمل الاتصالات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

[104] أعلنت الأمانة أنه بسبب حصول تأخير غير متوقع في تقييم الاحتياجات في مجال الاتصالات مقارنة بموعدها المقرر، فقد تمّ عرض مسودة خطة عمل للاتصالات بينما يتواصل العمل على إعداد النسخة النهائية من خطة العمل.

<sup>37</sup> الوثيقة CPM 2014/28

[105] وأشار الرئيس إلى أن مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية سوف يتولى الإشراف على أنشطة الاتصالات وشجع الأطراف المتعاقدة على مساعدة المكتب من خلال تعيين خبراء اتصالات.

[106] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أحاطت علما بالملاحظات الواردة في ضوء نتائج التقرير عن تقييم الاحتياجات؛
- (2) وشجعت الأمانة على وضع خطة عمل للاتصالات تراعى فيها الاحتياجات التي أشار إليها التقييم وعرضها على الهيئة في دورتها العاشرة (2015)؛
- (3) وطلبت من الأمانة البحث في سبل الاحتفال بسنة/يوم دولي للصحة النباتية.

14- الاتصالات والشراكات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة

#### 1-14 تقرير المشاورة الفنية الخامسة والعشرين بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

[107] قامت ممثلة عن اللجنة الإقليمية للصحة النباتية في المخروط الجنوبي بتقديم تقرير<sup>38</sup> بشأن المشاورة الفنية لعام 2013 فيما بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وذلك من خلال العودة إلى الماضي والتركيز على جذور المنظمة ونموها على مر السنوات الـ25 الماضية. وفي معرض حديثها عن أنشطة الاجتماع الأول، أكدت على أهمية المنظمات الإقليمية وكيف كانت المشاورات الفنية مهمة جدا للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية ولتنفيذ الاتفاقية اليوم. واختتمت حديثها بتقديم وصف للفرص والتحديات الجديدة بالنسبة إلى المستقبل في هذا المجال.

14-2 تقارير من المنظمات المراقبة التي لديها برامج عمل مشتركة

#### 14-2-1 تقرير أمين لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية

[108] قدمت ممثلة عن لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية لدى منظمة التجارة العالمية عرضا موجزا عن أنشطة المنظمة على النحو المفصل في تقريرهم<sup>39</sup>. وأبلغت الهيئة بأهم جوانب العمل المتعلق بتدابير الصحة والصحة النباتية وبآخر المعلومات في هذا الشأن، وشجعت الاتفاقية الدولية على المشاركة في جميع أنشطة المساعدة الفنية.

<sup>38</sup> الوثيقة CPM 2014/INF/01

<sup>39</sup> الوثيقة CPM2014/INF/03

### 14-2-2 تقرير أمانة مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة

[109] قدمت عضو بأمانة المرفق أبرز النقاط الواردة في التقرير الذي رفعه المرفق إلى الهيئة<sup>40</sup>. ولدى استعراض أنشطة التنسيق ومختلف المشاريع الممولة من المرفق، أعربت عن تقديرها لمشاركة أمانة الاتفاقية ولتوجيهات هذه الأخيرة. [110] وذكرت أن استعراضا مستقلا لمنتصف المدة قد خلص إلى أن هذا المرفق قد أثبت نفسه بنجاح باعتباره "هيئة يحتاج إليها الشركاء بقوة" بما في ذلك الاتفاقية الدولية، ودعت الأعضاء إلى قراءة كامل التقرير على الموقع الإلكتروني للمرفق.

### 14-2-3 تقرير أمين اتفاقية التنوع البيولوجي

[111] أشار المنسق إلى تقرير اتفاقية التنوع البيولوجي<sup>41</sup> وتحدث بإيجاز عن العلاقة المتنامية مع الاتفاقية.

### 14-3 تقارير من المنظمات المراقبة الأخرى

[112] لدى تقديم الوثائق<sup>42</sup>، أعربت الأمانة عن شكرها للمنظمات وحثت الأطراف المتعاقدة على مراجعة الوثائق والمشاركة في أنشطة المنظمات المراقبة، وهو ما رددته الرئيسة.

### 15- اعتماد توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية

[113] قدمت الأمانة الوثيقة<sup>43</sup> ودعت الهيئة إلى اعتماد التوصيات المقترحة.

[114] وتلا ذلك مناقشة وجيزة مع الأعضاء الذين أوصوا بإدخال تغيير طفيف في صياغة التوصية المتعلقة بالتجارة على الإنترنت. وطلب أحد الأعضاء توجيهات في المستقبل من الأمانة بشأن إعداد استراتيجية اتصالات فعّالة لهذه المسألة.

[115] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) /اعتمدت التوصية CPM-9/2014/01 بشأن تغطية الاتفاقية الدولية للنباتات المائية (المرفق 6)؛
- (2) /واعتمدت، بصيغتها المعدلة، التوصية CPM-9/2014/02 بشأن التجارة على الإنترنت (التجارة الإلكترونية) بالنباتات والمواد الأخرى الخاضعة للوائح بصيغتها المعدلة (المرفق 6).

<sup>40</sup> الوثيقة CPM2014/INF04

<sup>41</sup> الوثيقة CPM2014/INF06

<sup>42</sup> الوثائق CPM2014/INF02, 07, 08

<sup>43</sup> الوثيقة CPM 2014/14

## 16- النظم الفعالة لتسوية النزاعات

### 1-16 تقرير عن أنشطة الجهاز الفرعي لتسوية النزاعات

[116] تحدثت رئيسة الجهاز الفرعي لتسوية النزاعات عن أنشطة الجهاز منذ دورة الهيئة الثامنة (2013) وأشارت إلى أنه سيتم نشر تقرير مكتوب على بوابة الاتفاقية في الوقت المناسب.

### 2-16 استعراض الجهاز الفرعي لتسوية النزاعات

[117] عرضت الأمانة الوثيقة<sup>44</sup>. وتشاور الجهاز الفرعي مع الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية الدولية بشأن استعراض نظام تسوية النزاعات التابع للاتفاقية.

[118] وبعد النظر في التعليقات الصادرة عن الجهاز الفرعي والأطراف المتعاقدة والمكتب، وضعت توصيات وأرقت بالوثيقة CPM2014/22.

[119] ولاحظت الأمانة أن هناك الكثير من العمل المترتب على الجهاز الفرعي في عام 2014 من أجل تنفيذ هذه التوصيات.

[120] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) قد نظرت في التوصيات الصادرة عن الجهاز الفرعي لتسوية النزاعات؛
- (2) واعتمدت توصيات هذا الجهاز كما ترد في المرفق 1 بالوثيقة CPM 2014/2.

## 17- جلسة علمية

### 1-17 تكنولوجيا جديدة للتفتيش

[121] قدّمت السيّدة Laurene Levy من دائرة التفتيش المعنية بشؤون الصحة الحيوانية والنباتية التابعة لوزارة الزراعة في الولايات المتحدة<sup>45</sup> (دائرة التفتيش) عرضها، فسّلت الضوء على معضلة زيادة مستوى السلامة والحرية للتجارة في سياق الأحجام التجارية الهائلة التي تدخل الولايات المتحدة الأمريكية. وقد أثارَت مسألة التفتيش الفعال، متحدّثة عن الأدوات الجديدة التي يسهل استعمالها والتي تستطيع في الوقت عينه كشف الآفات في المساحات الواسعة. ودعت إلى المزيد من التعاون لجعل المجموعات الإقليمية تعمل على الصعيد الدولي. وقدمت أمثلة تلقي الضوء على العمل الجاري حالياً على التكنولوجيا الجديدة للكشف، وعلى أداة دائرة التفتيش لأخذ العينات القائمة على المخاطر والتي تزيد بشكل جذري عدد الصناديق أو الحاويات التي يمكن أن يشملها التفتيش.

<sup>44</sup> الوثيقة CPM 2014/22

<sup>45</sup> متاح على العنوان <https://www.ippc.int/publications/presentations-cpm-9>

## 17-2 تقنيات تقييم مخاطر الآفات

[122] قدّم تحليل مخاطر الآفات<sup>46</sup> على ثلاثة أجزاء. فتحدّث السيّد Sam Bishop عن حاجة المنظمات الوطنية لوقاية النباتات إلى تعظيم الموارد وأدواتها، وعن التحول في المملكة المتحدة نحو استخدام أدوات التقييم السريع من أجل التعامل مع العدد المتزايد للمخاطر بسرعة أكبر وبمزيد من الفعالية. ثم تحدّثت السيدة Emmanuelle Soubeyran عن النهج الفرنسي في تحديد الأولويات مسلّطة الضوء على مشاكل الجانب التنفيذي للوائح والتداعيات المالية للتنفيذ. واختتم السيّد Bishop لوصف سجل المخاطر لدى المملكة المتحدة الذي يهدف إلى تحديد التهديدات ويسمح بالتحديد السريع للأولويات على صعيد الاستجابات.

## 17-3 التجارب في مجال إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية

[123] عرض السيّد Walter Fabían Alessandrini<sup>47</sup> النظام الأرجنتيني لإصدار شهادات الصحة النباتية مفصلاً وظائفه الرئيسية. فتحدّث عن التحديات التي تعترض تطبيق نظام إصدار الشهادات الإلكترونية، ودعا إلى بروتوكول موحد لرفع البيانات وفهما عالمياً لمدونات الشهادات: معتبراً أن اعتماد نظام واحد هو الحلّ الأمثل.

[124] تحدّثت السيدة Maoyu Chen<sup>48</sup> عن تجربة الصين على صعيد وضع وتنفيذ نظام لإصدار الشهادات الإلكترونية. وعرضت النظام ومعاله الرئيسية وفوائده. ومن ثم انتقلت إلى وصف الإنجازات الحالية والأهداف المستقبلية لعملهم في ذلك المجال.

[125] لقيت الجلسات العلمية كلها ترحيباً واسعاً للغاية وتم تشجيع الأطراف المتعاقدة على دراسة العروض المقدمة التي ستتاح لها. كما دعيت الأطراف المتعاقدة إلى التواصل مع الزملاء من الأعضاء والمنظمات لتعزيز فهمها للمواضيع المطروحة.

## 18- انتخابات هيئة تدابير الصحة النباتية: الرئيس ونائب الرئيس وأعضاء المكتب الآخرون ومن يحلّ محلهم

[126] قدمت رئيسة الهيئة الوثيقة<sup>49</sup> وحث الأمين الأعضاء على أن ينظروا مستقبلاً في عملياتهم وتوقيت التعيينات من الأقاليم. واعترفت الرئيسة بأن العملية تتطلب أيضاً مشاركة وثيقة من قبل الأمانة مع الرؤساء الإقليميين للمنظمة.

[127] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(105) /نتخبت السيدة Kyu-Ock Yim رئيسة لهيئة تدابير الصحة النباتية.

(106) /نتخبت السيد Peter Thomson نائباً لرئيسة الهيئة.

<sup>46</sup> متاح على العنوان <https://www.ippc.int/publications/presentations-cpm-9>

<sup>47</sup> متاح على العنوان <https://www.ippc.int/publications/presentations-cpm-9>

<sup>48</sup> متاح على العنوان <https://www.ippc.int/publications/presentations-cpm-9>

<sup>49</sup> الوثيقة CPM 2014/12 والوثيقة CPM 2014/CRP/11

(107) أكدت تعيين الأعضاء الجدد ومن يحلّ محلهم للمكتب، بحسب ما هو موضح في الوثيقة CPM 2014/12 والوثيقة CPM 2014/CRP/11.

## 19- الأعضاء ومن يحل محلهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية

### 1-19 لجنة المعايير

[128] قدمت الأمانة الوثيقة<sup>50</sup>.

[129] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أحاطت علما بالأعضاء الحاليين وبمن يحلّ محلهم لدى اللجنة، كما هو موضح في الملحق 1-ألف من الوثيقة CPM 2014/10؛
- (2) وأكدت على تعيين الأعضاء الجدد ومن يحل محلهم لدى اللجنة، كما هو موضح في الملحق ألف-1 من الوثيقة CPM 2014/10.

### 19-2 الجهاز الفرعي لتسوية النزاعات

[130] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) أحاطت علما بالأعضاء الحاليين وبمن يحل محلهم لدى الجهاز الفرعي، كما هو موضح في الملحق 2-ألف من الوثيقة CPM 2014/10؛
- (2) وأكدت على الأعضاء الحاليين ومن يحل محلهم لدى الجهاز الفرعي، كما هو موضح في الملحق 2-ألف من الوثيقة CPM 2014/10.

## 20- ما يستجد من أعمال

### 1-20 اتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن تيسير التجارة

[131] قدمت الأمانة الوثيقة<sup>51</sup> مشيرة إلى وجوب التركيز على ضمان الفهم المشترك بين الأطراف المتعاقدة وأصحاب المصلحة من أجل التنفيذ السليم لاتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن تيسير التجارة.

[132] أعربت الأطراف المتعاقدة عن قلقها من قلة المشاورات التي تلاحظها على مختلف المستويات، والعلاقات مع السلطات الجمركية ضمن البلد، والنزاعات المحتملة مع تدابير الصحة النباتية الجارية، فضلا عن نطاق تطبيق الاتفاقية.

<sup>50</sup> الوثيقة CPM 2014/10

<sup>51</sup> الوثيقة CPM 2014/29

[133] وردا على ذلك، شدّد ممثل لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية لدى منظمة التجارة العالمية على المحاولات التي بذلوها لجعل العملية المؤدية إلى الاتفاق شاملة قدر الإمكان.

[134] وتوقفت الرئيسة عند شواغل الأعضاء وحثت على إجراء المزيد من المناقشات.

[135] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

- (1) شجعت الأطراف المتعاقدة على أن تكون على علم تام بعملية الاستعراض الجارية للاتفاق والاتصال بممثلياتها الوطنية المشاركة في عملية استعراض الاتفاق من أجل تبادل وجهات النظر والشواغل المحتملة فيما يتعلق بقضايا الصحة النباتية؛
- (2) وأحاطت علما بالإجراءات التي اتخذتها أمانة الاتفاقية الدولية قبل انعقاد الدورة التاسعة للهيئة (2014)؛
- (3) وطلبت من الأمانة تعزيز الحوار مع المنظمات الدولية الأخرى المعنية بوضع المعايير في المجالات المتعلقة بتدابير الصحة والصحة النباتية، ومواصلة اغتنام فرص المساهمة في المناقشات الدولية من أجل توضيح الحقوق والالتزامات المنصوص عليها في الاتفاق من حيث علاقتها بالحقوق والالتزامات المنصوص عليها في الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية؛
- (4) وطلبت من المكتب إجراء المزيد من التحليل، بمساعدة من الأمانة، وعقد المناقشات في اجتماعها خلال شهر يونيو/حزيران، وتقديم التوصيات إلى الأطراف المتعاقدة والأمانة.

## 20-2 ترجمة الوثائق المتعلقة بالهيئة

[136] أدلى ممثل مجموعة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي نيابةً عن المجموعة ببيان<sup>52</sup> تحدث فيه عن الشواغل المتعلقة بجودة الترجمة الإسبانية للهيئة وللوثائق المتعلقة بها. وأعرب ممثل إقليم الشرق الأدنى عن الشواغل نفسها بشأن الترجمة إلى اللغة العربية. كما أثار مندوب الصين شواغل بشأن الترجمات الصينية.

[137] وأشارت الرئيسة إلى أن هذه المسألة تعد من الشواغل الخطيرة بالنسبة إلى الترجمات كافة، وأحالت القضية إلى مكتب الهيئة لمناقشتها. وسوف يرفع المكتب تقريره بهذا الشأن خلال الدورة العاشرة للهيئة.

## 20-3 هيئة "بلا أوراق"

[138] أثار تونغنا مسألة الاستغناء الكامل للهيئة عن الوسائط الورقية التي أشير إليها في الدورة الثامنة للهيئة (2013). وتيسيرا لهذا الأمر، طلبت تونغنا وصل طاولات البلدان في قاعة الجلسات العامة بالتيار الكهربائي.

<sup>52</sup> الوثيقة CPM 2014/CRP/13

#### 4-20 تجارب المنظمات الوطنية لوقاية النباتات: التخطيط والاستجابة للكوارث الطبيعية

[139] طلبت شيلي من الأمانة النظر في إمكانية إنشاء منتدى افتراضي مفتوح العضوية فيما بين البلدان التي لديها خبرة بالكوارث الطبيعية، بهدف تبادل الخبرات بشأن تلك الكوارث الطبيعية وإجراءات المنظمات الوطنية لوقاية النباتات في البلدان المتضررة.

#### 21- تاريخ ومكان انعقاد الدورة المقبلة

[140] أبلغت الأمانة الأعضاء أنه قد تقرر عقد الدورة العاشرة للهيئة مبدئياً في الفترة من 16-20 مارس/آذار 2015 في روما.

#### 22- اعتماد التقرير

[141] وإن هيئة تدابير الصحة النباتية:

(116)/عتمدت التقرير.

## المرفق 1 - جدول الأعمال التفصيلي

## هيئة تدابير الصحة النباتية، الدورة التاسعة

31 مارس/آذار - 4 أبريل نيسان 2014، روما، إيطاليا

- 1- افتتاح الدورة
- 2- اعتماد جدول الأعمال
- 3- بيان الاختصاصات المقدم من الاتحاد الأوروبي
- 4- انتخاب المقرر
- 5- إنشاء لجنة أوراق التفويض
- 6- تقرير رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية
- 7- تقرير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- 8- الحوكمة: هيئة تدابير الصحة النباتية
- 1-8 الشراكات
- 2-8 الإجراءات الخاصة باعتماد التوصيات
- 9- وضع المعايير الدولية
- 1-9 تقرير عن أنشطة لجنة المعايير
- 2-9 اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
- 3-9 الاطلاع على التعديلات في ترجمة المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التي اعتمدها هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الثامنة (2013)
- 4-9 مواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- 1-4-9 التعديلات في قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- 2-4-9 آخر المعلومات عن الموضوع: الحركة الدولية للحبوب (2008-2007)
- 3-4-9 آخر المعلومات عن الموضوع: الحد من حركة الآفات عبر الحاويات البحرية (2008-2001)
- 5-9 آخر المعلومات عن وضع إطار للمعايير
- 10- الإطار الاستراتيجي وتعبئة الموارد في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- 1-10 تقرير عن أنشطة مجموعة التخطيط الاستراتيجي
- 2-10 تنفيذ الإطار الاستراتيجي وتعبئة الموارد في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- 1-2-10 عملية التنفيذ
- 2-2-10 جهود تعبئة الموارد ونتائجها
- 3-10 التقرير المالي لسنة 2013 -الميزانية والخطة التشغيلية للفترة 2014/2015
- 4-10 تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

- 10-4-1 حالة تسجيل علامة المعيار الدولي رقم 15 لتدابير الصحة النباتية
- 10-4-2 دراسة جدوى عن إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية ومركز إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية
- 10-5 نظام استعراض التنفيذ ودعمه
- 10-6 تقارير الأطراف المتعاقدة عن النجاحات والتحديات في مجال التنفيذ
- 11- تنمية القدرات
- 11-1 حلقات عمل إقليمية عن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
- 11-2 الخطوات المقبلة للجنة تنمية القدرات
- 12- الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية
- 13- الاتصالات
- 13-1 نتائج تقييم الاحتياجات
- 13-2 خطة عمل الاتصالات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- 14- الاتصالات والشراكات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة
- 14-1 تقرير المشاورة التقنية الخامسة والعشرين بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
- 14-2 تقارير من المنظمات المراقبة التي لديها برامج عمل مشتركة
- 14-2-1 تقرير أمين لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية
- 14-2-2 تقرير أمين مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة
- 14-2-3 تقرير أمين اتفاقية التنوع البيولوجي
- 14-3 تقارير من المنظمات المراقبة
- 15- اعتماد توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية
- 16- النظم الفعالة لتسوية النزاعات
- 16-1 تقرير عن أنشطة الجهاز الفرعي لتسوية النزاعات
- 16-2 استعراض الجهاز الفرعي لتسوية النزاعات
- 17- جلسة علمية
- 17-1 تكنولوجيات جديدة للتفتيش
- 17-2 تقنيات تقييم مخاطر الآفات
- 17-3 التجارب في مجال إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية
- 18- انتخابات هيئة تدابير الصحة النباتية: الرئيس ونائب الرئيس وأعضاء المكتب الآخرون ومن يحلّ محلهم
- 19- الأعضاء ومن يحلّ محلهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية
- 19-1 لجنة المعايير
- 19-2 الجهاز الفرعي لتسوية النزاعات

ما يستجد من أعمال	-20
موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة	-21
اعتماد التقرير	-22

## المرفق 2 – قائمة الوثائق

## هيئة تدابير الصحة النباتية، الدورة التاسعة

31 مارس/آذار – 4 أبريل/نيسان 2014، روما، إيطاليا

اللغات المتاحة	عنوان الوثيقة	رقم البند على جدول الأعمال	رقم الوثيقة
الإنكليزية/الإسبانية/الفرنسية/العربية	جدول الأعمال المؤقت	02	01
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	جدول الأعمال المفصل المؤقت	02	Rev.0102
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	اعتماد المعايير الدولية	2-09	03
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	التعديلات في قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	1-4-09	04
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	آخر المعلومات عن وضع إطار للمعايير	5-09	05
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	آخر المعلومات عن الموضوع: الحركة الدولية للحبوب	2-4-09	06
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	عملية اعتماد توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية	2-8	07
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	تقرير رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية	06	08
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	جهود تعبئة الموارد ونتائجها	2-2-10	09
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	الأعضاء ومن يحل محلهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية	1-19 2-19 و	10
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	آخر المعلومات عن الموضوع: الحد من حركة الآفات عبر الحاويات البحرية (2008-2001): المسح المقترح	3-4-09	11

اللغات المتاحة	عنوان الوثيقة	رقم البند على جدول الأعمال	رقم الوثيقة
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	انتخابات أعضاء هيئة تدابير الصحة النباتية ومن يحل محلهم	18	12
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	وضع المعيار الدولي 15: تسجيل الرمز	1-4-10	13
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية	15	14
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	الميزانية التشغيلية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لفترة السنتين 2014-2015	3-10	15
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	حلقات العمل الإقليمية عن مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية لعام 2013	1-11	16
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	الخطوات المقبلة للجنة تنمية القدرات	2-11	17
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	تقرير عن أنشطة لجنة المعايير	1-09	18
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	التعديلات في ترجمات المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التي اعتمدها هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الثامنة (2013)	3-09	19
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	تعزيز تنفيذ الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية	1-2-10	20
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	علاقة أمانة الاتفاقية الدولية بالمنظمات الأخرى	1-08	21
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	التوصيات الصادرة عن الجهاز الفرعي لتسوية النزاعات	2-16	22
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية/الصينية	آخر المعلومات عن الموضوع: الحد من حركة الآفات عبر الحاويات البحرية (2008-2001): معالجة مشروع التوصية من خلال عملية الاتفاقية الدولية لوضع المعايير	3-4-9	23

اللغات المتاحة	عنوان الوثيقة	رقم البند على جدول الأعمال	رقم الوثيقة
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية الصينية/	نظام استعراض تنفيذ الاتفاقية الدولية ودعمه	5-10	24
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية الصينية/	التقرير المالي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات عام 2013	3-10	25
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية الصينية/	تقرير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات عام 2013	7	26
الإنكليزية/الفرنسية/الإسبانية/الروسية/العربية الصينية/	الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية	12	27
بالإنكليزية فقط	نتائج تقييم الاحتياجات من الاتصالات في إطار الاتفاقية الدولية	1-13	28
بالإنكليزية فقط	تدابير اتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن تيسير التجارة	20	29
بالإنكليزية فقط	دراسة جدوى عن إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية ومركز إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية : أنشطة المجموعة التوجيهية المعنية بالشهادات الإلكترونية للصحة النباتية	2-4-10	30
بالإنكليزية فقط	قائمة الوثائق	2	31

## وثائق المعلومات

اللغات المتاحة	عنوان الوثيقة	البند على جدول الأعمال	رقم الوثيقة
بالإنكليزية فقط	موجز تقرير المشاورة الفنية الخامسة والعشرين بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات	1-14	INF 01
بالإنكليزية فقط	تصريح الوكالة الدولية للطاقة الذرية	3-14	INF 02 Rev.01
بالإنكليزية فقط	تقرير منظمة التجارة العالمية	3-14	INF 03
بالإنكليزية فقط	تقرير مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	1-2-14	INF 04
بالإنكليزية فقط	الاعتراضات الرسمية على مشاريع المعايير الدولية المقدمة إلى الدورة التاسعة للهيئة من أجل اعتمادها (2014)	2-2-14	INF 05

بالإنكليزية فقط	تقرير اتفاقية التنوع البيولوجي	2-09	INF 06
الإنكليزية/الاسبانية	تقرير معهد البلدان الأمريكية للتعاون في ميدان الزراعة	3-2-14	INF 07
الإنكليزية/الاسبانية	تقرير مجموعة بلدان القارة الأمريكية للتنسيق في مجال الصحة النباتية	3-14	INF 08
الإنكليزية/الفرنسية/الاسبانية	اقتراح دراسة تعزيز أمانة الاتفاقية الدولية المعدة من كندا والولايات المتحدة	3-14	INF 09 Rev.01
بالإنكليزية فقط	تصريح من الاتحاد الأوروبي ودول الأعضاء الـ 28 بشأن بنود مختلفة على جدول أعمال الهيئة	20	INF 10 Rev.01
بالإنكليزية فقط	بيان المحتويات على سواقة flash drive	2-8، 4-9؛ 2، 3-4-9؛ 1-2-10، 15	INF 11
بالإنكليزية فقط	التعديلات في قائمة المواضيع لمعايير الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (وثيقة الولايات المتحدة الأمريكية)	20	INF 12
بالإنكليزية فقط	دراسة جدوى عن إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية ومركز إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية: موجز عن نتائج دراسة الجدوى عن مركز إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية	1-4-9	INF 13
بالإنكليزية فقط	جهود تعبئة الموارد ونتائجها	2-2-10	INF 14
الإنكليزية/الاسبانية	تعديل جدول الأعمال التفصيلي المؤقت الذي اقترحه كوستاريكا بدعم من الدول الأعضاء في المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات	2	INF 15

## المرفق 3 – قائمة المشاركين

هيئة تدابير الصحة النباتية، الدورة التاسعة

31 مارس/آذار – 4 أبريل/نيسان 2014، روما، إيطاليا

الدول الأعضاء (الأطراف المتعاقدة)

## MEMBER COUNTRIES (CONTRACTING PARTIES)

## PAYS MEMBRES (PARTIES CONTRACTANTES)

## PAÍSES MIEMBROS (PARTES CONTRATANTES)

**AFGHANISTAN - AFGANISTÁN**

Alternate(s)  
Mr Abdul Razak AYAZI  
Agriculture Attache  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Islamic Republic of  
Afghanistan  
Via Nomentana, 120  
00161 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 8611009  
Fax: (+39) 06 86322939  
Email: arayazi@hotmail.com

**ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA**

Représentant  
Mme Nadia HADJERES  
Directrice  
Protection des Végétaux et du Contrôl  
Technique  
Ministère de l'Agriculture et du  
Développement Rural  
12, Boulevard Colonel Amirouche  
Alger  
Phone: (+213) 21 503173  
Fax: (+213) 21 503177  
Email: nadia.hadjeres@gmail.com

Suppléant(s)  
Mme Karima BOUBEKEUR  
Secrétaire des Affaires Etrangères  
Ambassade de la République algérienne  
démocratique et populaire  
Via Bartolomeo Eustachio, 12  
00161 Rome - Italie  
Phone: (+39) 06 44202533  
Fax: (+39) 06 44292744  
Email: embassy@algerianemnassy.it

**ARGENTINA - ARGENTINE**

Representante  
Sr Gustavo INFANTE  
Ministro Plenipotenciario  
Encargado de Negocios a.i.  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Embajada de la República Argentina  
(Representación Permanente ante la FAO)  
Piazza dell'Esquilino 2  
00185 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 48073300  
Email: emfao@mrecic.gov.ar

## Suplente(s)

Sr Diego QUIROGA  
 Director Nacional de Protección Vegetal  
 Servicio Nacional de Sanidad y Calidad  
 Agroalimentaria (SENASA)  
 Av Paseo Colón, 315 - 4 Piso  
 Buenos Aires, Argentina  
 Phone: (+54) 11 4121 5176  
 Fax: (+54) 11 4121 5179  
 Email: dquiroga@senasa.gov.ar

## Sr Ezequiel FERRO

Técnico Referente de Temas  
 Internacionales Bilaterales y Multilaterales  
 Servicio Nacional de Sanidad y Calidad  
 Agroalimentaria (SENASA)  
 Av Paseo Colón, 315 - 4 Piso  
 Buenos Aires, Argentina  
 Phone: (+54) 11 4121 5350  
 Email: eferro@senasa.gov.ar

## Sra Andrea Silvina REPETTI

Consejera  
 Representante Permanente Alternante ante la  
 FAO  
 Embajada de la República Argentina  
 (Representación Permanente ante la FAO)  
 Piazza dell'Esquilino 2  
 00185 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 48073300  
 Email: emfao@mrecic.gov.ar

## Sr Carlos Martín COLICIGNO

Asistente Técnico de Dirección de  
 Negociaciones Multilaterales  
 Dirección Nacional de Relaciones  
 Agroalimentarias Internacionales  
 Ministerio de Agricultura, Ganadería y  
 Pesca  
 Buenos Aires, Argentina  
 Email: ccolicigno@minagri.gob.ar

**ARMENIA - ARMÉNIE**

## Representative

Mr Artur NIKOYAN  
 Head of the Phytosanitary Inspection  
 State Service for Food Safety  
 Ministry of Agriculture of Armenia  
 Erebuni 12 street  
 0039 Yerevan, Armenia  
 Phone: (+374) 10 435125  
 Fax: (+374) 10 450960  
 Email: nikoyanartur@rambler.ru

**AUSTRALIA - AUSTRALIE**

## Representative

Ms Vanessa FINDLAY  
 Chief Plant Protection Officer  
 Department of Agriculture, Fisheries and  
 Forestry  
 GPO Box 858  
 Canberra ACT 2601, Australia  
 Phone: (+61) 2 6272 5936  
 Fax: (+61) 2 6272 3567  
 Email: vanessa.findlay@daff.gov.au

## Alternate(s)

Mr Jan Bart ROSSEL  
 Director  
 International Plant Health  
 Department of Agriculture, Fisheries and  
 Forestry  
 GPO Box 858  
 Canberra ACT 2601, Australia  
 Phone: (+61) 2 62725056  
 Fax: (+61) 2 62725835  
 Email: bart.rossel@daff.gov.au

**BANGLADESH**

## Representative

Mr Mohammad Muksedur RAHMAN  
 Quarantine Pathologist  
 Plant Protection Wing  
 Department of Agricultural Extension  
 Khamarbari, Dhaka-1215, Bangladesh  
 Phone: (+88) 01 816719739  
 Email: maksud59@gmail.com

**BELARUS - BÉLARUS - BELARÚS**

Representative  
Mr Leanid PLIASHKO  
Director  
Main State Inspectorate for Seed  
Production  
Quarantine and Plant Protection  
8 Krasnozvezdnaya st.  
220034 Minsk, Belarus  
Phone: (+375) 17 2844061  
Fax: (+375) 17 2845357  
Email: labqbel@tut.by

**BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA**

Représentant  
M Lieven VAN HERZELE  
Ingénieur  
SPF Santé Publique  
Sécurité de la Chaîne Alimentaire et  
Environnement  
Direction générale Animaux, Végétaux et  
Alimentation  
Service de la Politique sanitaire des  
Animaux et des Plantes  
Division de la Protection des Plantes  
Eurostation II - Place Victor Horta 40 bte  
Bruxelles, Belgium  
Phone: (+32) 2 5247323  
Fax: (+32) 2 5247349  
Email: lieven.vanherzele@gezondheid.belgie.be

**BELIZE - BELICE**

Representative  
Mr Francisco GUTIERREZ  
Technical Director  
Plant Health Services  
Ministry of Natural Resources and  
Agriculture  
H.M. Queen Elizabeth II Boulevard  
Belmopan, Belize  
Phone: (+501) 802 2241  
Fax: (+501) 802 2333  
Email: frankpest@yahoo.com

**BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF) - BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE) - BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL DE)**

Representante  
Sr Antolin AYAVIRI  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Embajada del Estado Plurinacional de  
Bolivia  
Via Brenta 2a  
00198 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 8841001  
Fax: (+39) 06 8840740  
Email: antolinayaviri@gmail.com

Observadores  
Sra Maria Eugenia GAZAUI  
Consultora  
Embajada del Estado Plurinacional de  
Bolivia  
Via Brenta 2a  
00198 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 8841001  
Fax: (+39) 06 8840740  
Email: mariaeugeniagazau@gmail.com

**BOTSWANA**

Representative  
Ms Tlhabologang Mamane JOHNSON  
Principal Agricultural Scientific Officer  
Department of Crop Production  
Ministry of Agriculture  
Private Bag 00435  
Gaborone, Botswana  
Phone: (+267) 3928745  
Email: tjohnson@gov.bw

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

Representative  
Mr Carlos Artur FRANZ  
Deputy Director  
Plant Health Department  
Ministry of Agriculture  
Esplanada dos Ministerios  
DF 70043-900 Brasilia, Brazil  
Phone: (+55) 61 32182700  
Email: carlos.franz@agricultura.gov.br

Alternate(s)  
 Mr Alexandre MOREIRA PALMA  
 Chief of Phytosanitary Certification  
 Division  
 Ministry of Agriculture, Livestock and  
 Supply  
 Esplanada dos Ministérios, Bloco D  
 Anexo B, Sala 310  
 Brasilia DF 70043900, Brazil  
 Phone: (+55) 61 3218 2898  
 Email:  
 alexandre.palma@agricultura.gov.br

### **BULGARIA - BULGARIE**

Representative  
 Ms Mariya Georgieva TOMALIEVA  
 Chief Expert  
 Plant Protection and Control Directorate  
 Bulgarian Food Safety Agency (BFSA)  
 17, Hristo Botev blvd.  
 1040 Sofia, Bulgaria  
 Phone: (+359) 2 9173739  
 Fax: (+359) 2 9173759  
 Email: m.tomalieva@nsrz.government.bg

### **BURKINA FASO**

Suppléant(s)  
 Mme Mariam SOME DAMOUE  
 Ingénieur Agronome  
 Chargée du Contrôle Phytosanitaire  
 Direction de la Protection des Végétaux  
 01 B.P. 5362 Ouagadougou, Burkina Faso  
 Phone: (+226) 50361915  
 Fax: (+226) 50375805  
 Email: mariamsome@yahoo.fr

### **BURUNDI**

Représentant  
 M Eliakim SAKAYOYA  
 Directeur  
 Direction de la Protection des Végétaux  
 Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage  
 B.P. 114 Gitega, Burundi  
 Phone: (+257) 22402036/79976214  
 Fax: (+257) 22402104  
 Email: sakayoyaeliakim@yahoo.fr

Suppléant(s)  
 M Jean Bosco NDINDURUVUGO  
 Premier Conseiller  
 Représentant Permanent Suppléant auprès  
 de la FAO  
 Ambassade de la République du Burundi  
 Via Enrico Accinni, 63  
 00195 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 36381786  
 Fax: (+39) 06 36381171  
 Email: ambabu.roma@yahoo.fr

### **CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA**

Representative  
 Mr Preap VISARTO  
 Director  
 Plant Protection Sanitary and Phytosanitary  
 Department  
 General Directorate of Agriculture  
 Ministry of Agriculture Forestry and  
 Fisheries  
 Phone: (+855) 11 622916  
 Fax: (+855) 23 883267  
 Email: preapvisarto777@yahoo.com

### **CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN**

Représentant  
 M Azenaku Francis LEKU  
 Directeur de la Réglementation et du  
 Contrôle de Qualité des Intrants et Produits  
 Agricoles  
 Ministère de l'Agriculture et du  
 Développement Rural  
 P.O Box 2201, Messa, Yaounde  
 Phone: (+237) 22316670  
 Email: francislekuazenaku@ymail.com

Suppléant(s)  
 M MOUNGUI MEDI  
 Conseiller  
 Représentant Permanent Adjoint auprès de  
 la FAO  
 Ambassade de la République du Cameroun  
 Via Siracusa, 4-6  
 00161 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 44232313  
 Fax: (+39) 06 44291323  
 Email: medimoungui@yahoo.fr

Mme Alice NDIKONTAR  
 Coordonnateur de Projet  
 Ministère de l'Agriculture et du  
 Développement Rural (MINADER)  
 P.O Box 2201, Messa, Yaounde  
 Phone: (+237) 77561240  
 Email: ndikontarali@yahoo.co.uk

### **CANADA - CANADÁ**

Representative  
 Mr Greg WOLFF  
 Chief Plant Health Officer  
 Director  
 Plant Biosecurity and Forestry Division  
 Canadian Food Inspection Agency  
 59 Camelot Drive Ottawa  
 Ontario,  
 Canada K1A 0Y9  
 Phone: (+1) 613 773 7727  
 Fax: (+1) 613 773 7204  
 Email: greg.wolff@inspection.gc.ca

Alternate(s)  
 Ms Marie-Claude FOREST  
 National Manager and International  
 Standards Adviser  
 Plant Biosecurity and Forestry Division  
 Canadian Food Inspection Agency  
 Canadian Food Inspection Agency  
 59 Camelot Drive, Ottawa  
 Ontario, Canada K1A 0Y9  
 Phone: (+1) 613 773 7235  
 Fax: (+1) 613 773 7204  
 Email: marie-claude.forest@inspection.gc.ca

Ms Marie-Pierre MIGNAULT  
 International Senior Policy Analyst - IPPC  
 Trade Policy Division  
 Canadian Food Inspection Agency  
 1400 Merivale Road, Tower 1  
 Ottawa, Ontario  
 Canada K1A 0Y9  
 Phone: (+1) 613 773 6456  
 Fax: (+1) 613 773 5695  
 Email: marei-pierre.mignault@inspection.gc.ca

Mr Rajesh RAMARATHNAM  
 Senior Specialist  
 International Standards,  
 Plant Biosecurity and Forestry Division  
 Canadian Food Inspection Agency  
 59 Camelot Drive, Ottawa  
 Ontario Canada K1A 0Y9  
 Phone: (+1) 613 773 7122  
 Fax: (+1) 613 773 7204  
 Email: rajesh.ramarathnam@inspection.gc.ca

Mr Eric ROBINSON  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Canadian Embassy  
 Via Zara 30  
 00198 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 85444 2554  
 Fax: (+39) 06 85444 2930  
 Email: eric.robinson@international.gc.ca

### **CHAD - TCHAD**

Représentant  
 M Moussa Abderaman ABDOULAYE  
 Directeur Adjoint de la Protection des  
 Végétaux et du Conditionnement  
 Direction de Protection des Végétaux et du  
 Conditionnement (DPVC)  
 Ministère de l'Agriculture et de l'Irrigation  
 B.P. 1551, N'Djamena  
 Phone: (+235) 6632 5252  
 Fax: (+235) 9932 5252  
 Email: charafa2009@gmail.com

### **CHILE - CHILI**

Representante  
 Sr Marco Antonio MUÑOZ  
 FUENZALIDA  
 Ingeniero Agronomo  
 Encargado Sección Vigilancia Fitosanitaria  
 Agrícola y Forestal  
 Subdepartamento Sanidad Vegetal  
 División Protección Agrícola y Forestal  
 Servicio Agrícola y Ganadero  
 Av. Presidente Bulnes 79  
 Santiago  
 Phone: (+56) 2 2345 1201  
 Email: marco.munoz@sag.gob.cl

Suplente(s)  
 Sra Alejandra GUERRA  
 Consejera  
 Representante Permanente Alternativa ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Chile  
 Viale Liegi, 21  
 00198 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 844091  
 Fax: (+39) 06 8841452  
 Email: aguerra@chileit.it

### CHINA - CHINE

Representative  
 Mr Jianqiang WANG  
 Deputy Division Director  
 Crop Production Department  
 Ministry of Agriculture  
 No.11 Nongzhanguan Nanli  
 Beijing, 100125, China  
 Phone: (+86) 10 59191835  
 Fax: (+86) 10 59193376  
 Email: wangjianqiang@agri.gov.cn

Alternate(s)  
 Mr Lifeng WU  
 Division Director  
 National Agro-Tech Extension and Service  
 Centre  
 Ministry of Agriculture  
 No.20 Mai Zi Dian Street  
 Beijing, 100125, China  
 Phone: (+86) 10 59194524  
 Fax: (+86) 10 59194726  
 Email: wulifeng@agri.gov.cn

Mr Changhua FU  
 First Secretary  
 Ministry of Foreign Affairs  
 No. 2, Chaoyangmen Nandajie  
 Chaoyang District, Beijing 100701, China  
 Phone: (+86) 10 65963254  
 Fax: (+86) 10 65963257  
 Email: fu\_changhua@mfa.gov.cn

Mr Handi GUO  
 Counselor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Via degli Urali 12,  
 00144 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 59193124  
 Fax: (+39)06 59193130  
 Email: guohandi@agri.gov.cn

Mr Jiaqi LIU  
 Section Chief  
 Department for Supervision on Animal and  
 Plant Quarantine  
 General Administration of Quality  
 Supervision, Inspection and Quarantine  
 No. 9 Madiandonglu, Haidian District  
 Beijing, 100088, China  
 Phone: (+86) 10 82262411  
 Fax: (+86) 10 82260084  
 Email: 13910569804@163.com

Ms Xingxia WU  
 Senior Agronomist  
 Research Center for International Standard  
 and Technical Regulation  
 Department for Supervision on Animal and  
 Plant Quarantine  
 General Administration of Quality  
 Supervision, Inspection and Quarantine  
 No.18 Xibahe Dongli, Chaoyang District  
 Beijing, 100028  
 Phone: (+86) 10 84603962  
 Fax: (+86) 10 84603817  
 Email: ciqwuxx@sina.com

Ms Shuang QIU  
 Section Chief  
 Department of Afforestation and Greening  
 State Forestry Administration  
 No.18 Hepingli dongjie  
 Beijing 100714, China  
 Phone: (+86) 10 84238559  
 Fax: (+86) 10 84238559  
 Email: xiaozhuzhu0733@sina.cn

Mr Clive Siu-Ki LAU  
 Senior Agricultural Officer  
 Agriculture, Fisheries and Conservation  
 Department  
 The Government of the Hong Kong  
 Special Administrative Region  
 Rm 627, Cheung Sha Wan Government  
 Offices  
 303 Cheung Sha Wan Road  
 Kowloon, Hong Kong  
 Phone: (+852) 21507039  
 Fax: (+852) 21520319  
 Email: clive\_sk\_lau@afcd.gov.hk

Mr Shaowei WU  
 Division Director  
 Division of Nature Studies and  
 Conservation  
 Department of Gardens and Green Areas  
 Civic and Municipal Affairs Bureau  
 Seac Pai Van Park  
 Coloane, Macao  
 Phone: (+853) 28827023  
 Fax: (+853) 28882247  
 Email: swung@iacm.gov.mo

#### **COLOMBIA - COLOMBIE**

Representante  
 Sr Luis Humberto MARTINEZ  
 LACOUTURE  
 Gerente General  
 Instituto Colombiano Agropecuario ICA  
 Carraro 41 N 17-81  
 Zona Industrial Puente Aranda  
 Bogotá, Colombia  
 Phone: (+571) 3323789/3323790  
 Fax: (+571) 3323707  
 Email: gerencia@ica.gov.co

#### **CONGO**

Représentant  
 Mme Alphonsine LOUHOARI  
 TOKOZABA  
 Chef  
 Service de la Protection des Végétaux  
 Direction Générale de l'Agriculture  
 Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage  
 (MAE)  
 6, rue Louis Tréchet  
 B.P. 2453 Brazzaville, Congo  
 Phone: (+242) 05 5222436  
 Email: louhouari@yahoo.fr

#### **COOK ISLANDS - ÎLES COOK - ISLAS COOK**

Representative  
 Mr Ngatoko NGATOKO  
 Director  
 Biosecurity Quarantine Service  
 Ministry of Agriculture  
 P.O.Box 96  
 Rarotonga, Cook Islands  
 Phone: (+682) 28711  
 Fax: (+682) 21881  
 Email: nngatoko@agriculture.gov.ck

#### **COSTA RICA**

Representante  
 Sra Magda GONZALEZ ARROYO  
 Directora  
 Servicio Fitosanitario del Estado  
 Ministerio de Agricultura y Ganadería  
 Sabana Sur, Antiguo Edificio La Salle  
 San José, Costa Rica  
 Phone: (+506) 2549 3563  
 Fax: (+506) 2549 3598  
 Email: mgonzalez@sfe.go.cr

Suplente(s)  
 Sra Fanny SANCHEZ OVIEDO  
 Normas y Regulaciones del SFE  
 Servicio Fitosanitario del Estado  
 Ministerio de Agricultura y Ganadería  
 Sabana Sur, Antiguo Edificio La Salle  
 San José, Costa Rica  
 Phone: (+506) 2549 3563  
 Fax: (+506) 2549 3598  
 Email: fsanchez@sfe.go.cr

Sra Estela BLANCO SOLIS  
 Ministra Consejera  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Costa Rica  
 Largo Ecuador 6  
 00198 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 80660390  
 Fax: (+39) 06 80660390  
 Email: misfao2005@yahoo.it

Sr Orlando GUZMAN VASQUEZ  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Costa Rica  
 Largo Ecuador 6  
 00198 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 80660390  
 Fax: (+39) 06 80660390  
 Email: misfao2005@yahoo.it

Sr Simone CHIARAMONTE  
 Embajada de la República de Costa Rica  
 Largo Ecuador 6  
 00198 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 80660390  
 Fax: (+39) 06 80660390  
 Email: misfao@gmail.com

#### **CROATIA - CROATIE - CROACIA**

Representative  
 Ms Sandra ANDRLIC  
 Senior Adviser - Specialist  
 Phytosanitary Policy Sector  
 Directorate for Food Quality and  
 Phytosanitary Policy  
 Ministry of Agriculture  
 Ulica grada Vukovara 78  
 10000 Zagreb, Croatia  
 Phone: (+385) 1 6109702  
 Fax: (+385) 1 6109189  
 Email: sandra.andrlic@mps.hr

#### **CUBA**

Representante  
 Sra Ileana HERRERA CARRICARTE  
 Especialista en Asuntos Internacionales  
 Centro Nacional de Sanidad Vegetal  
 (CNSV)  
 Ayuntamiento No.231  
 Plaza de la Revolucion, La Habana  
 Phone: (+537) 8815089  
 Fax: (+537) 8703277  
 Email:  
 r.internacionales@sanidadvegetal.cu

Suplente(s)  
 Sra Silvia Maria ALVAREZ ROSSELL  
 Primer Secretario  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Cuba  
 Via Licinia, 700  
 00153 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 571724304  
 Fax: (+39) 06 5745445  
 Email: adjuntocuba@ecuitalia.it

Sr Luís Alberto MARIN LLANES  
 Tercer Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Cuba  
 Via Licinia, 13a  
 00153 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 571724308  
 Fax: (+39) 06 5745445  
 Email: alternocuba@ecuitalia.it

#### **CZECH REPUBLIC - RÉPUBLIQUE TCHÈQUE - REPÚBLICA CHECA**

Alternate(s)  
 Ms Dita VRBOVA  
 Head  
 Protection Against Harmful Organisms  
 Department  
 Central Institute for Supervising and  
 Testing in Agriculture  
 Ztracena 1099, Prague, Czech Republic  
 Phone: (+420) 235 010306  
 Fax: (+420) 235 010363  
 Email: dita.vrbova@ukzuz.cz

**CÔTE D'IVOIRE**

Représentant  
 M Gnénéyéri SILUE  
 Directeur  
 Protection des Végétaux du Contrôle et de  
 la Qualité  
 Ministère de l'Agriculture  
 B.P. V7 Abidjan, Cote D'Ivoire  
 Phone: (+225) 20222260  
 Fax: (+225) 20212032  
 Email: gnesilue@yahoo.fr

Suppléant(s)  
 M Lucien KOUAME KONAN  
 Inspecteur  
 Direction de la Protection des Végétaux, du  
 Contrôle et de la Qualité  
 Ministère de l'Agriculture  
 B.P. V7 Abidjan, Cote D'Ivoire  
 Phone: (+225) 07 903754  
 Fax: (+225) 20 212032  
 Email: l\_kouame@yahoo.fr

**DEMOCRATIC PEOPLE'S  
 REPUBLIC OF KOREA -  
 RÉPUBLIQUE POPULAIRE  
 DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -  
 REPÚBLICA POPULAR  
 DEMOCRÁTICA DE COREA**

Representative  
 Mr Chun Guk KIM  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Democratic People's  
 Republic of Korea  
 Viale dell'Esperanto, 26  
 00144 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 54220749  
 Fax: (+39) 06 54210090  
 Email: ekodpr@alice.it

Alternate(s)  
 Mr Kwang Hyok PANG  
 Counsellor  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Democratic People's  
 Republic of Korea  
 Viale dell'Esperanto, 26  
 00144 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 54220749  
 Fax: (+39) 06 54210090  
 Email: ekodpr@alice.it

Mr Chol Min KIM  
 Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Democratic People's  
 Republic of Korea  
 Viale dell'Esperanto, 26  
 00144 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 54220749  
 Fax: (+39) 06 54210090  
 Email: ekodpr@alice.it

**DENMARK - DANEMARK -  
 DINAMARCA**

Representative  
 Mr Ebbe NORDBO  
 Head of Section  
 Ministry of Food, Agriculture and Fisheries  
 Danish AgriFish Agency  
 Nyropsgade 30, DK-1780 Copenhagen V,  
 Denmark  
 Phone: (+45) 45263891  
 Email: eno@naturerhverv.dk

**DOMINICA - DOMINIQUE**

Representative  
Mr Ryan ANSELM  
Head  
Plant Protection and Quarantine Services  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Roseau  
Phone: (+767) 2663803  
Fax: (+767) 4488632  
Email: anselpope@hotmail.com

**DOMINICAN REPUBLIC -  
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -  
REPÚBLICA DOMINICANA**

Representante  
Sr Mario ARVELO  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Representación Permanente de la  
República Dominicana ante la FAO  
Via Aventina, 18  
00153 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 5745160  
Email: mario@marioarvelo.com

Suplente(s)  
Sra Julia Antonia VICIOSO VARELAS  
Ministra Consejera  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Representación Permanente de la  
República Dominicana ante la FAO  
Via Aventina, 18  
00153 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 5745160  
Email: juliavicioso@gmail.com

Sr Rawell TAVERAS ARBAJE  
Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Representación Permanente de la  
República Dominicana ante la FAO  
Via Aventina, 18  
00153 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 5745160  
Email: rawell\_arbaje@hotmail.com

Sra Maria Cristina LAUREANO PEÑA  
Primera Secretaria  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Representación Permanente de la  
República Dominicana ante la FAO  
Via Aventina, 18  
00153 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 5745160  
Email: marialaureano313@gmail.com

**ECUADOR - ÉQUATEUR**

Representante  
Sra Mónica GALLO  
Coordinadora de Vigilancia Fitosanitaria  
Agrocalidad  
Av. Eloy Alfaro N30 350 y Amazonas  
Edif. MAGAP  
Piso 9, Quito  
Phone: (+593) 2 2567 232 ext.127  
Email: monica.gallo@agrocalidad.gob.ec

Suplente(s)  
Sr Iván GARCÍA  
Analista de Vigilancia Fitosanitaria  
Agrocalidad  
Av. Eloy Alfaro N30 350 y Amazonas  
Edif. MAGAP  
Piso 9, Quito  
Phone: (+593) 2 2567 232 ext.156  
Email: ivan.garcia@agrocalidad.gob.ec

**EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO**

Representative  
Mr Mohamed Refaat Rasmy  
ABDELHAMID  
Chief  
Central Department of Agricultural  
Quarantine  
Ministry of Agriculture and Land  
Reclamation  
5, Nadi El Seid Street  
Dokki, Cairo  
Phone: (+20) 1 066643547  
Email: capqoffice@gmail.com

## Alternate(s)

Mr Abdelbaset Ahmed SHALABY  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Arab Republic of Egypt  
Via Salaria, 267  
00199 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 8548956  
Fax: (+39) 06 8542603  
Email: egypt@agrioffegypt.it

Mr Khaled EL TAWHEEL

First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Arab Republic of Egypt  
Via Salaria, 267  
00199 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 8440191  
Fax: (+39) 06 8554424  
Email: ambegitto@gmail.com

**EL SALVADOR**

## Representante

Sr Helmer Alonso ESQUIVEL  
Director  
Dirección General de Sanidad Vegetal y  
Animal  
Final 1a. Avenida Norte y 13 Calle Oriente  
Avenida Manuel Gallardo  
Santa Tecla, La Libertad, El Salvador  
Phone: (+503) 22020835  
Fax: (+503) 25349911  
Email: helmer.esquivel@mag.gob.sv

## Suplente(s)

Sra Maria Eulalia JIMENEZ ZEPEDA  
Ministra Consejera  
Representante Adjunta ante la FAO  
Embajada de la República de El Salvador  
Via Gualtierio Castellini, 13  
00197 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 8076605  
Fax: (+39) 06 8079726  
Email: embasalvaroma@tiscali.it

**ERITREA - ÉRYTHRÉE**

Representative  
Mr Tekleab MESHGENA  
Director General  
Regulatory Service Department  
Ministry of Agriculture  
P.O. Box 1048, Asmara, Eritrea  
Phone: (+291) 1 120395  
Fax: (+291) 1 181415  
Email: tekleabmsgna@ymail.com

**ESTONIA - ESTONIE**

Representative  
Ms Olga LAVRENTJEVA  
Chief Specialist of Plant Protection Bureau  
Plant Health Department  
Ministry of Agriculture  
39/41 Lai Street  
15056 Tallinn, Estonia  
Phone: (+372) 6256535  
Email: olga.lavrentjeva@agri.ee

**ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ**

Representative  
Mr Elias SAHELEDENGLE  
Senior Plant Quarantine Expert  
Ministry of Agriculture & Rural  
Development  
P.O.BOX 62722  
Addis Ababa, Ethiopia  
Phone: (+251) 911 463388  
Email: elias41@yahoo.com

**EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION) - UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) - UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Representative  
M Harry ARIJS  
Chef d'Unité adjoint  
Biotechnologie et sante des vegetaux,  
organismes nuisibles  
Direction Général Santé et Consommateurs  
Commission Européenne à Brussels  
Rue de la Loi, 149 Brussels, Belgium  
Email: harry.arijs@ec.europa.eu

Alternate(s)  
 M Roman VAGNER  
 Policy Officer  
 Biotechnologie et sante des vegetaux  
 Direction Général Santé et Consommateurs  
 Commission Européenne à Brussels  
 Rue de la Loi, 149 Brussels, Belgium  
 Phone: (+32) 02 2959664  
 Fax: (+32) 02 2969399  
 Email: roman.vagner@ec.europa.eu

#### **FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

Representative  
 Mr Ralf LOPIAN  
 Senior Advisor  
 International Affairs  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 Mariankatu 23, Helsinki, Finland  
 Phone: (+358) 295 162329  
 Fax: (+358) 9 16052443  
 Email: ralf.lopian@mmm.fi

Alternate(s)  
 Ms Johanna NYKYRI  
 Senior Specialist  
 Animal and Plant Health  
 Food Department  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 Mariankatu 23, Helsinki  
 Phone: (+358) 503846314  
 Fax: (+358) 916052779  
 Email: Johanna.Nykyri@mmm.fi

#### **FRANCE - FRANCIA**

Représentant  
 Mme Emmanuelle SOUBEYRAN  
 Chef du service de la prévention des  
 risques sanitaires en production primaire  
 Direction générale de l'alimentation  
 Ministère de l'Agriculture, de  
 l'Agroalimentaire et de la Forêt  
 251, rue de Vaugirard  
 75732 Paris Cedex 15, France  
 Phone: (+33) 1 4955812  
 Email: emmanuelle.soubeyran@agriculture.gouv.fr

Suppléant(s)  
 Mme Laurence BOUHOT-DELDUC  
 Chargée des affaires internationales en  
 santé des végétaux  
 Bureau des semences et de la santé des  
 végétaux  
 Direction générale de l'alimentation  
 Ministère de l'Agriculture, de  
 l'Agroalimentaire et de la Forêt  
 251 rue de Vaugirard  
 75732 Paris Cedex 15, France  
 Phone: (+33) 1 49558437  
 Fax: (+33) 1 49555949  
 Email: laurence.bouhot-delduc@agriculture.gouv.fr

Mme Clara PACHECO  
 Adjointe chef de bureau de l'exportation  
 pays tiers  
 Direction générale lde l'alimentaiton  
 Ministère de l'Agriculture, de  
 l'Agroalimentaire et de la Forêt  
 de la Ruralité et de l'Aménagement du  
 territoire  
 251, rue de Vaugirard  
 75732 Paris Cedex 15  
 Phone: (+33) 1 49554317  
 Fax: (+33) 1 49554462  
 Email: clara.pacheco@agriculture.gouv.fr

M Rachid BENLAFQUIH  
 Chargé d'études au bureau de l'exportation  
 pays tiers, dossier phytosanitaires et pays  
 du Maghreb  
 Direction générale de l'alimentation  
 Ministère de l'agriculture

M François BLANC  
 Chef du service des actions européennes et  
 internationales  
 Direction filières et internaitonal  
 France AgriMer

Mme Caroline LEMAITRE  
 Chargée de mission "génétique végétale et  
 produits végétaux"  
 Unité d'appui aux exportateurs  
 Service des actions européennes et  
 internationales  
 Direction filières et internaional  
 France AgriMer

**GABON - GABÓN**

Représentant  
 M Jean René NZAMBA MOMBO  
 Directeur Général  
 Direction Générale de l'Agriculture  
 Ministère de l'Agriculture de l'Élevage, de  
 la Pêche et du Développement Rural  
 B.P. 511 - Libreville, Gabon  
 Phone: (+241) 01 760055  
 Email: moukassmombo@gmail.com

Suppléant(s)  
 Mme Séraphine MINKO  
 Chef Service Législation Phytosanitaire  
 Direction de la Production et la Protection  
 des Végétaux  
 Direction Générale de l'Agriculture  
 B.P. 551 Libreville, Gabon  
 Phone: (+241) 06 634795  
 Email: minkoseraphine@yahoo.fr

**GEORGIA - GÉORGIE**

Representative  
 Mr Zurab CHEKURASHVILI  
 Head  
 National Food Agency  
 Ministry of Agriculture  
 6 Marshal Gelovani ave.  
 0159 Tbilisi

Alternate(s)  
 Mr Ivan TSERTSVADZE  
 Head of Administrative Department  
 National Food Agency  
 Ministry of Agriculture  
 6 Marshal Gelovani ave.  
 0159 Tbilisi, Georgia

**GERMANY - ALLEMAGNE -  
ALEMANIA**

Alternate(s)  
 Mr Stefan HÜSCH  
 Federal Ministry for Food and Agriculture  
 Plant Health Department  
 Rochusstr. 1  
 D-53123 Bonn, Germany  
 Phone: (+49) 228 995293973  
 Email: 512@bmelv.bund.de

**GHANA**

Representative  
 Ms Felicia ANSAH AMPROFI  
 Acting Director  
 Plant Protection and Regulatory Services  
 Directorate  
 Ministry of Food and Agriculture  
 P. O. Box M37, Accra, Ghana  
 Phone: (+233) 244 951212  
 Fax: (+233) 302 663250  
 Email: fampronge@yahoo.com

Alternate(s)  
 Ms Milly KYOFA-BOAMAH  
 Acting Director  
 Plant Protection and Regulatory Services  
 Directorate  
 Ministry of Food and Agriculture  
 PO Box. M37, Accra, Ghana  
 Phone: (+233) 208120721  
 Fax: (+233) 302 663036  
 Email: mkyofaboamah@yahoo.co.uk

Ms Ruth WOODE  
 Deputy Director Plant Quarantine  
 Plant Protection and Regulatory Services  
 Directorate  
 Ministry of Food and Agriculture  
 P. O. Box M37, Accra, Ghana  
 Phone: (+233) 244 507687  
 Fax: (+233) 302 663250  
 Email: wooderuth@yahoo.com

Mr Nii QUAYE-KUMAH  
 Minister Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Ghana  
 Via Ostriana 4  
 00199 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 389 0165333  
 Fax: (+39) 06 86325762  
 Email: nii.quaye.kumah@gmail.com

**GREECE - GRÈCE - GRECIA**

Representative  
 Ms Dimitra GILPATHI  
 Regulatory Expert  
 Department of Phytosanitary Control  
 Ministry of Rural Development and Food  
 150 Sygrou Avenue  
 17671 Kallithea, Athens, Greece  
 Phone: (+302) 10 9287209  
 Fax: (+302) 10 9212090  
 Email: syg054@minagric.gr

Alternate(s)  
 Ms Stavroula IOANNIDOU  
 Regulatory Expert  
 Department of Phytosanitary Control  
 Ministry of Rural Development and Food  
 150 Sygrou Avenue  
 17671 Kallithea, Athens, Greece  
 Phone: (+302) 10 9287133  
 Fax: (+302) 10 9212090  
 Email: syg041@minagric.gr

Mr Antonio ATAZ  
 General Secretariat  
 Council of the European Union  
 DG B II Agriculture, Bureau 40 GM 36  
 Justus Lipsius building  
 Rue de la Loi 175  
 1048 Bruxelles, Belgium  
 Phone: (+32) 2 2814964  
 Fax: (+32) 2 2819425  
 Email: antonio.ataz@consilium.europa.eu

Mr Sarantis ANDRICOPOULOS  
 Special Advisor  
 Permanent Representation to FAO  
 Embassy of Greece  
 Viale G. Rossini, 4  
 00198 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 85375525  
 Fax: (+39) 06 85375503  
 Email: gremb.rom@mfa.gr

**GUATEMALA**

Representante  
 Sr Jorge Mario GÓMEZ CASTILLO  
 Ingeniero Agronomo  
 Jefe Departamento de Vigilancia  
 Epidemiológica y Análisis de Riesgo  
 Ministerio de Agricultura Ganadería y  
 Alimentación  
 7ª. Avenida 12-90 zona 13  
 Ciudad, Guatemala  
 Phone: (+502) 58582517  
 Email: magec2007@gmail.com

Suplente(s)  
 Sra Sylvia M.L. WOHLERS DE MEIE  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Embajada de la República de Guatemala  
 Via Giambattista Vico, 20  
 00196 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 36381143  
 Fax: (+39) 06 3291639  
 Email: swohlers@minex.gob.gt

**GUINEA - GUINÉE**

Représentant  
 M Koikoi KALIVOGUI  
 Ingénieur Agronome  
 Directeur National Adjoint du Service  
 National de la Protection des Végétaux et  
 des Denrées Stockées  
 Phone: +224624029891  
 Email: kdakakoi@gmail.com

Suppléant(s)  
 M Mohamed KATTY  
 Ingénieur Agronome  
 Chef de Division Contrôle Phytosanitaire  
 du Service National de la Protection des  
 Végétaux et des Denrées Stockées  
 Email: katty\_mohamed@yahoo.fr

**GUINEA-BISSAU - GUINÉE-BISSAU**

Représentant  
 M Luís António TAVARES  
 Chef de la Division de Contrôle  
 Phytosanitaire  
 Ministère de l'Agriculture  
 MADR / DSPV.Box 844  
 Guinea-Bissau  
 Phone: (+245) 663 82 08/5547553  
 Fax: (+245) 322 1019  
 Email: ltavares@yahoo.com

**GUYANA**

Representative  
 Mr Brian SEARS  
 Chief Plant Protection Officer  
 National Plant Protection Organisation  
 National Agricultural Research &  
 Extension Institute  
 Guyana School of Agriculture  
 Compound Mon Repos  
 East Coast Demerara, Guyana  
 Phone: (+592) 699 0479  
 Fax: (+592) 220 5858  
 Email: nppogy@gmail.com

**HAITI - HAÏTI - HAITÍ**

Représentant  
 Mme Marie Laurence DURAND  
 Premier Secrétaire  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Ambassade de la République d'Haïti  
 Via di Villa Patrizi 7 - 7A  
 00161 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 44254106/7  
 Fax: (+39) 06 44254208  
 Email: segreteria@ambhaiti.it

Suppléant(s)  
 M Jean Bony ALEXANDRE  
 Ministre Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Ambassade de la République d'Haïti  
 Via di Villa Patrizi 7 - 7A  
 00161 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 44254106/7  
 Fax: (+39) 06 44254208  
 Email: segreteria@ambhaiti.it

**HONDURAS**

Representante  
 Sr Edgar Saady SANTAMARIA  
 OSEGUERA  
 Subdirector Técnico de Sanidad Vegetal  
 Secretaria de Agricultura y Ganadería  
 Boulevard Miraflores, Ave. La FAO  
 Tegucigalpa, Honduras  
 Phone: (+504) 2235 8425  
 Fax: (+504) 2235 8425  
 Email: esantamaria@senasa-sag.gob.hn

Suplente(s)  
 Sr Carmelo RIZZO PERALTA  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Representación Permanente de la  
 República de Honduras ante la FAO  
 Via Giambattista Vico 40, int. 8  
 00196 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 3207236  
 Fax: (+39) 06 3207973  
 Email: melrizzo@gmail.com

Sra Mayra REINA  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Adjunto ante la  
 FAO  
 Representación Permanente de la  
 República de Honduras ante la FAO  
 Via Giambattista Vico 40, int. 8  
 00196 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 333 7942650  
 Email: mayarareina@libero.it

**HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA**

Representative  
 Mr Lajos SZABÓ  
 Plant Protection Expert  
 Department of Food Chain Control  
 Ministry of Rural Development  
 1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11  
 Phone: (+36) 1 7953792  
 Fax: (+36) 1 7950094  
 Email: lajos.szabo@vm.gov.hu

Alternate(s)  
 Mr Antarjo DIKIN  
 Director  
 Applied Research Institute of Agricultural  
 Quarantine  
 Indonesian Agricultural Quarantine  
 Agency  
 Jl. Raya Kampung Utan - Setu  
 Desa Mekarwangi, Kecamatan Cikarang  
 Barat  
 Phone: (+62) 21 7816482  
 Fax: (+62) 21 7816482

**INDIA - INDE**

Representative  
 Mr Utpal Kumar SINGH  
 Joint Secretary (Plant Protection)  
 Department of Agriculture and  
 Cooperation  
 Ministry of Agriculture  
 Krishi Bhavan  
 New Delhi-110001  
 Phone: (+91) 11 23070306  
 Fax: (+91) 11 23030916  
 Email: jspp-agri@nic.in

Mr Hamim HAMIM  
 Agriculture Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Indonesia  
 Via Campania, 55  
 00187 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 42009101  
 Fax: (+39) 06 4880280

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) -  
 IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')  
 - IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA  
 DEL)**

Alternate(s)  
 Mr Satya Nand SUSHIL  
 Plant Protection Advisor  
 Directorate of Plant Protection Quarantine  
 and Storage  
 Department of Agriculture and  
 Cooperation  
 Ministry of Agriculture  
 NH-IV, Faridabad 121001  
 Phone: (+91) 129 2410056/2413985  
 Fax: (+91) 129 2412125  
 Email: ppa@nic.in

Representative  
 Mr Mohammad Ali BAGHESTANI  
 MEYBODI  
 Director  
 National Plant Protection Organization  
 No.2, Yaman (Tabnak) Ave.  
 Chamran Highway, Tehran  
 Phone: (+98) 21 22402712  
 Fax: (+98) 21 22403197  
 Email: director@ppo.ir

**INDONESIA - INDONÉSIE**

Representative  
 Ms Banun HARPINI  
 Head of Quarantine Agency  
 Indonesian Agricultural Quarantine  
 Agency  
 Ministry of Agriculture  
 Jl. RM. Harsono, No3  
 E Building, 1st floor, Ragunan  
 Jakarta Selatan 12550  
 Phone: (+62) 21 7816481  
 Fax: (+62) 21 7816481

Alternate(s)

Mr Seyed Aminollah TAGHAVI  
MOTLAGH  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the Islamic  
Republic of Iran to FAO  
Via Aventina, 8  
00153 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 5754493  
Fax: (+39) 06 5747636  
Email: missiranfao@missiranfao.191.it

Mr Mohammad Reza ASGHARI  
Head  
Group of International Phytosanitary  
Affairs  
National Plant Protection Organization  
No.2, Yaman (Tabnak) Ave.  
Chamran Highway, Tehran  
Phone: (+98) 21 23091119  
Email: asghari.massoud@gmail.com

Mr Alireza MOHAJER  
Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation of the Islamic  
Republic of Iran to FAO  
Via Aventina, 8  
00153 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 5754493  
Fax: (+39) 06 5747636  
Email: missiranfao@missiranfao.191.it

#### **IRELAND - IRLANDE - IRLANDA**

Representative  
Mr Gabriel ROE  
Chief Plant Health Officer  
Department of Agriculture, Food and the  
Marine  
Backweston Campus, Young's Cross  
Celbridge Co. Kildare  
Phone: (+353) 1 5058759  
Email: gabriel.roe@agriculture.gov.ie

#### **ITALY - ITALIE - ITALIA**

Representative  
Mr Bruno Caio FARAGLIA  
Central Phytosanitary Service  
General Directorate for Rural Development  
Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
Policy  
Via XX Settembre, 20 - Rome  
Phone: (+39) 06 46656090  
Fax: (+39) 06 4881707  
Email: b.faraglia@mpaaf.gov.it

Alternate(s)  
Mr Federico SORGONI  
Central Phytosanitary Service  
General Directorate for Rural Development  
Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
Policy  
Via XX Settembre, 20, Rome  
Phone: (+39) 06 46651/4824702  
Fax: (+39) 06 4746178/4742314  
Email: f.sorgoni@mpaaf.gov.it

Mr Carlo Francesco CESARONI  
Central Phytosanitary Service  
General Directorate for Rural Development  
Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
Policy  
Via XX Settembre, 20, Rome  
Phone: (+39) 06 46651/4824702  
Fax: (+39) 06 4746178/4742314  
Email: cf.cesaroni@mpaaf.gov.it

Mr Danilo MORELLI  
Central Phytosanitary Service  
General Directorate for Rural Development  
Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
Policy  
Via XX Settembre, 20, Rome  
Phone: (+39) 06 46651/4824702  
Fax: (+39) 06 4746178/4742314

Mr Michele GHEZZI  
Central Phytosanitary Service  
General Directorate for Rural Development  
Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
Policy  
Via XX Settembre, 20, Rome  
Phone: (+39) 06 46651/4824702  
Fax: (+39) 06 4746178/4742314

**JAMAICA - JAMAÏQUE**

Representative  
 Ms Karen BARRETT CHRISTIE  
 Entomologist  
 Plant Quarantine/Produce Inspection  
 Branch  
 Ministry of Agriculture & Fisheries  
 193 Old Hope Road  
 Kingston  
 Phone: (+876) 9248906  
 Fax: (+876) 9776992  
 Email: kbfox\_2000@yahoo.com

**JAPAN - JAPON - JAPÓN**

Representative  
 Mr Masato FUKUSHIMA  
 Director  
 Plant Quarantine Office  
 Plant Protection Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
 Phone: (+81) 3 35028111  
 Email: masato\_fukushima@nm.maff.go.jp

Alternate(s)  
 Mr Manabu SUZUKI  
 Deputy Director  
 Plant Protection Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo  
 Phone: (+81) 3 35028111  
 Email: manabu\_suzuki@nm.maff.go.jp

Mr Hirotoshi MAEHARA  
 Deputy Director  
 Food Safety and Consumer Policy Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Email: hirotoshi\_maehara@nm.maff.go.jp

Mr Masahiro AOKI  
 Section Chief  
 Food Safety and Consumer Policy Division  
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 Phone: (+81) 3 35028732  
 Email: masahiro\_aoki@nm.maff.go.jp

Mr Takashi KAWAI  
 Plant Protection Officer  
 Research Division  
 Yokohama Plant Protection Station  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries

**JORDAN - JORDANIE - JORDANIA**

Representative  
 Mr Fiesal Rasheed Salamh AL ARGAN  
 Agricultural Attaché  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Hashemite Kingdom of  
 Jordan  
 Via Giuseppe Marchi, 1 B  
 00161 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 86205303  
 Fax: (+39) 06 8606122  
 Email: embroma@jordanembassy.it

**KENYA**

Representative  
 Ms Esther KIMANI  
 General Manager Phytosanitary Services  
 Kenya Plant Health Inspectorate Service  
 (KEPHIS)  
 P.O. Box 49592  
 00100 Nairobi  
 Phone: (+254) 020 56171  
 Fax: (+254) 020 356175  
 Email: ekimani@kephis.org

Alternate(s)  
 Ms Eunice KAGENDO LINGEERA  
 Plant Inspector  
 Kenya Plant Health Inspectorate Service  
 P.O. Box 49592  
 00100 Nairobi  
 Phone: (+254) 721 787303  
 Email: eringera@kephis.org

Mr Fabian Sumba MUYA  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Kenya  
 Viale Luca Gaurico, 205  
 00143 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 8082714  
 Fax: (+39) 06 8082707  
 Email: muyafs@yahoo.com

#### **KUWAIT - KOWEÏT**

Representative  
 Mr Yousef JHAIL  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Permanent Representation of the State of  
 Kuwait to FAO  
 Via della Fonte di Fauno, 26  
 00153 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 5754598  
 Fax: (+39) 06 57302384

Alternate(s)  
 Ms Manar ALSABAH  
 Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation of the State of  
 Kuwait to FAO  
 Via della Fonte di Fauno, 26  
 00153 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 5754598  
 Fax: (+39) 06 57302384  
 Email: kuwait\_FAO@tiscali.it

Mr Salah ALBAZZAZ  
 Technical Advisor  
 Permanent Representation of the State of  
 Kuwait to FAO  
 Via della Fonte di Fauno, 26  
 00153 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 5754598  
 Fax: (+39) 06 57302384  
 Email: kuwait\_FAO@tiscali.it

#### **KYRGYZSTAN - KIRGHIZISTAN - KIRGUISTÁN**

Representative  
 Mr Adyl NURBAEV  
 Head  
 Department of External Plant Quarantine  
 State inspectorate on Veterinary and  
 Phytosanitary Security  
 96 "b", Kiev Str.  
 Bishkek, 720040  
 Phone: (+996) 312 621821  
 Fax: (+996) 312 900122  
 Email: nurbaevkg@gmail.com

#### **LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC - RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO - REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR LAO**

Representative  
 Mr Phaydy PHIAXAYSARAKHAM  
 Deputy Director-General  
 Department of Agriculture  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 Lane Xang Avenue, Patuxay Square  
 P.O.Box 811, Vientiane  
 Phone: (+856) 21 412350  
 Fax: (+856) 21 412349  
 Email: doag@laotel.com;  
 phaydy8@yahoo.com

Alternate(s)  
 Mr Siriphonh PHITHAKSOUN  
 Director  
 Plant Protection Center  
 Department of Agriculture  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 Nahai village, Hatsaiphong District  
 P.O.Box: 811 VTE, Vientiane  
 Phone: (+856) 20 99960735  
 Email: syriphonh@gmail.com

Ms Phommasack KINNALLY  
 Deputy Director  
 Economic Integration Division  
 Department of Planning and Cooperation  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 Lane Xang Avenue, Patuxay Square  
 P.O.Box 811, Vientiane  
 Email: kinnalytuacta@yahoo.com

**LATVIA - LETTONIE - LETONIA**

Representative  
 Ms Kristine KJAGO  
 Director  
 State Plant Protection Service  
 Lielvarde iela 36/38  
 Riga, LV-1981  
 Phone: (+371) 6 7027098  
 Fax: (+371) 6 7027302  
 Email: kristine.kjago@vaad.gov.lv

Alternate(s)  
 Mr Ringolds ARNITIS  
 State Plant Protection Service  
 Lielvarde iela 36/38  
 Riga, LV-1981  
 Phone: (+371) 767027406  
 Email: ringolds.arnitis@hotmail.com

Ms Astra GARKAJE  
 State Plant Protection Service  
 Plant Quarantine Department  
 Lielvarde str. 36/38  
 LV 1010 Riga  
 Phone: (+371) 67550926  
 Email: astra.garkaje@vaad.gov.lv

**LESOTHO**

Representative  
 Mme Lefulesele LEBESA  
 Research Scientist (Plant Protection)  
 Department of Agricultural Research  
 Ministry of Agriculture and Food Security  
 P.O. Box 829  
 Maseru - 100  
 Phone: (+266) 22 312395  
 Fax: (+266) 22 310362  
 Email: lefulesele@gmail.com

Alternate(s)  
 Ms Malikopo Patricia RAKOOTJE  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Kingdom of Lesotho  
 Via Serchio, 8  
 00198 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 8542496  
 Fax: (+39) 06 8542527  
 Email: secretary@lesothoembassyrome.com

**LIBERIA - LIBÉRIA**

Representative  
 Mr Mohammed S. SHERIFF  
 Minister Plenipotentiary  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Liberia  
 Piazzale delle Medaglie d'Oro, 7  
 00136 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 35453399  
 Fax: (+39) 06 35344729  
 Email: liberiaembassy@hotmail.com

Alternate(s)  
 Mr A. Haruna-Rashid KROMAH  
 Secretary  
 Embassy of the Republic of Liberia  
 Piazzale delle Medaglie d'Oro, 7  
 00136 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 35453399  
 Fax: (+39) 06 35344729  
 Email: Liberiaembassy@hotmail.com

**LIBYA - LIBYE - LIBIA**

Representative  
 Mr Abubaker Ahmed ELGARGOTI  
 Chairman of the Steering Committee  
 National Center for Plant Protection and  
 Plant Quarantine  
 P.O. Box.2933, Tripoli  
 Phone: (+21) 8924612285  
 Email: aboubaker17@yahoo.com

Alternate(s)  
 Mr Ali Amin KAFU  
 Expert in the Field of Quarantine  
 National Center for Plant Protection and  
 Plant Quarantine  
 P.O. Box.2933, Tripoli  
 Phone: (+21) 8925022980  
 Email: benkafu@yahoo.com

Mr Salem HAROUN  
 Agricultural Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Representation of Libya to the  
 United Nations Agencies in Rome  
 Via Nomentana 13  
 00161 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 32609854  
 Fax: (+39) 06 3225438  
 Email: faoprlby@yahoo.com

#### **LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA**

Representative  
 Mr TARNAUSKAS KESTUTIS  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Lithuania  
 Viale di Villa Grazioli, 9  
 00198 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 8559052  
 Fax: (+39) 06 8559053  
 Email: kestutis.tarnauskas@zum.lt

#### **MADAGASCAR**

Représentant  
 Mme Arlette Olga RAOELIVOLOLONA  
 Chef de Service de la Quarantaine et de  
 l'Inspection Frontalière  
 Direction de la Protection des Végétaux  
 Nanisana/BP 1042  
 Antananarivo  
 Phone: (+261) 340 561070  
 Email: arlette.myco@gmail.com

#### **MALAWI**

Representative  
 Mr David KAMANGIRA  
 Senior Deputy Director  
 Department of Agricultural Research  
 Services  
 P.O. Box 30779  
 Lilongwe 3  
 Phone: (+265) 1 707378  
 Email: davidkamangira1@gmail.com

#### **MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

Representative  
 Mr Yusof OTHMAN  
 Deputy Director  
 Crop Protection and Plant Quarantine  
 Division  
 Department of Agriculture  
 Jalan Sultan Salahudin  
 50632 Kuala Lumpur  
 Phone: (+603) 20301400  
 Fax: (+603) 26913530  
 Email: yusofothman@doa.gov.my

Alternate(s)  
 Mr Arizal ARSHAD  
 Assistant Director  
 SPS and Plant Quarantine Standards Unit  
 Crop Protection and Plant Quarantine  
 Division  
 Department of Agriculture  
 Jalan Sultan Salahuddin  
 50632 Kuala Lumpur  
 Phone: (+603) 26977184  
 Fax: (+603) 26977164  
 Email: arizal@doa.gov.my

Mr Dzulkifli ABD WAHAB  
 Attaché (Agricultural Affairs)  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of Malaysia  
 Via Nomentana, 297  
 00162 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 8415808  
 Fax: (+39) 06 8555040  
 Email: agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.it

Mr Amir Hamzah HARUN  
 Assistant Agriculture Attache  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of Malaysia  
 Via Nomentana, 297  
 00162 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 8415808  
 Fax: (+39) 06 8555040  
 Email: agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.it

**MALI - MALÍ**

Représentant  
 M Halidou MOHOMODOU  
 Ingénieur Agronome  
 Master en Protection Durable des Cultures  
 et de l'Environnement  
 Chef Bureau Documentation Informal  
 Communication Général Protection des  
 Végétaux  
 BP: E-281  
 Phone: (+223) 20 222404  
 Fax: (+223) 20 224812  
 Email: halidou\_maiga@yahoo.fr

Suppléant(s)  
 M Bah KONIPO  
 Deuxième Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Ambassade de la République du Mali  
 Via Antonio Bosio, 2  
 00161 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 44254068  
 Fax: (+39) 06 44254029  
 Email: bahkonipo@gmail.com

**MAURITANIA - MAURITANIE**

Représentant  
 M Moussa Mamadou SOW  
 Point de Contact Officiel de la CIPV  
 Editeur National du PPI  
 Direction de l'Agriculture  
 Service Protection des Végétaux  
 BP 180 Nouakchott  
 Phone: (+222) 46463939  
 Fax: (+222) 5241992  
 Email: sowmoussa635@yahoo.fr

**MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO**

Representante  
 Sr Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA  
 Director General de Sanidad Vegetal  
 Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y  
 Calidad Agroalimentaria  
 Sagarpa  
 Phone: (+52) 55 59051000  
 Email: trujillo@senasica.gob.mx

Suplente(s)  
 Sr Alan ROMERO ZAVALA  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de los Estados Unidos  
 Mexicanos  
 Via Lazzaro Spallanzani, 16  
 00161 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 4416061  
 Fax: (+39) 06 44292706  
 Email: ofna.fao@emexitalia.it

**MONGOLIA - MONGOLIE**

Alternate(s)  
 Ms Erdenetsetseg GUNCHINJAV  
 Senior Officer  
 Strategic Policy and Planning Department  
 Ministry of Industry and Agriculture  
 Government building IX, Enkhtaivan  
 Avenue 16A  
 Ulaanbaatar 13381  
 Phone: (+976) 51260709  
 Email: erka\_tsetseg@yahoo.com

**MOROCCO - MAROC -  
MARRUECOS**

Représentant  
 M Amal Mohamed RAHEL  
 Chef de la Division de la Protection des  
 Végétaux  
 Office National de Sécurité Sanitaire des  
 Produits Alimentaires (ONSSA)  
 Ministère de l'Agriculture et de la Pêche  
 Maritime  
 Point focal CIPV  
 B.P. 1308 Rabat  
 Phone: (+212) 537 676538  
 Fax: (+212) 537 682049  
 Email: mohammedamal.rahel@onssa.gov.ma

Suppléant(s)  
 Mme Khouloud BOUGHLALA  
 Conseillère  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Ambassade du Royaume du Maroc  
 Via Brenta, 12/16  
 00198 Rome - Italie  
 Phone: (+39) 06 855508001  
 Fax: (+39) 06 4402695  
 Email: ambmaroccoroma@maec.gov.ma

### MOZAMBIQUE

Representative  
 Ms Serafina Ernesto MANGANA  
 Head of Plant Protection Department  
 National Directorate of Agrarian Services  
 Ministry of Agriculture  
 Av. das FPLM, c.postal 3658  
 Maputo  
 Phone: (+258) 21 460591  
 Email: serafinamangana@gmail.com

Alternate(s)  
 Ms Antonia VAZ  
 Head of Plant Protection Section  
 National Directorate of Agrarian Services  
 Ministry of Agriculture  
 Av. das FPLM, c.postal 3658  
 Maputo  
 Phone: (+258) 21 462036  
 Email: avaz5099@gmail.com

### MYANMAR

Representative  
 Ms Khin Mar OO  
 Staff Officer  
 Plant Protection Division  
 Department of Agriculture  
 Ministry of Agriculture and Irrigation  
 Bayintnaung Road, West Gyogon  
 Insein Post Office 11011, Yangon  
 Phone: (+95) 1 644214  
 Fax: (+95) 1 644019  
 Email: pmmas.moai@mptmail.net.mm

### NAMIBIA - NAMIBIE

Representative  
 Mr Erich PETRUS  
 Chief  
 Agricultural Scientific Officer  
 Ministry of Agriculture, Water & Forestry  
 P/Bag 13184  
 Windhoek  
 Phone: (+264) 61 2087461  
 Fax: (+264) 61 2087786  
 Email: petrusE@mawf.gov.na

Alternate(s)  
 Ms Violet SIMATAA  
 Agricultural Scientific Officer  
 Phytosanitary Section  
 Ministry of Agriculture, Water & Forestry  
 P/Bag 13184  
 Windhoek  
 Phone: (+264) 61 2087465  
 Fax: (+264) 61 2087786  
 Email: simataaV@mawf.gov.na

### NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAÍSES BAJOS

Representative  
 Mr Corne VAN ALPHEN  
 Coordinating Policy Officer Phytosanitary  
 Affairs  
 Plant Supply Chain and Food Quality  
 Department  
 Ministry of Economic Affairs  
 P.O. Box 20401  
 2500 EK - The Hague  
 Phone: (+31) 618 596867  
 Email: c.a.m.vanalphen@minez.nl

Alternate(s)  
 Mr Nico HORN  
 Senior Officer Plant Health  
 Ministry of Economic Affairs  
 National Plant Protection Organization of  
 the Netherlands  
 P.O. Box 9102  
 6700 HC Wageningen  
 Phone: (+31) 651998151  
 Email: n.m.horn@minlnv.nl

Mr Meeuwes BROUWER  
 Chief Plant Health Officer  
 Plant Supply Chain and Food Quality  
 Department  
 Ministry of Economic Affairs  
 P.O. Box 20401  
 2500 EK - The Hague  
 Phone: (+31) 703784187  
 Email: m.y.brouwer@minez.nl

Ms Homa ASHTARI  
 Manager International Phytosanitary  
 Affairs  
 Plant Supply Chain and Food Quality  
 Department  
 Ministry of Economic Affairs  
 P.O. Box 20401  
 2500 EK - The Hague  
 Phone: (+31) 703 786868  
 Email: h.ashtari@minez.nl

Ms Mennie GERRITSEN-WIELARD  
 Senior Staff Officer Phytosanitary Affairs  
 Plant Supply Chain and Food Quality  
 Department  
 Ministry of Economic Affairs  
 P.O. Box 20401  
 2500 EK - The Hague  
 Phone: (+31) 703785782  
 Email: m.j.gerritsen@minez.nl

#### **NEW ZEALAND - NOUVELLE- ZÉLANDE - NUEVA ZELANDIA**

Representative  
 Mr Peter THOMSON  
 Director  
 Plant, Food and Environment Branch  
 Ministry for Primary Industries  
 PO Box 2526 Wellington  
 Phone: (+64) 29 894 0353  
 Email: peter.thomson@mpi.govt.nz

Alternate(s)  
 Mr John HEDLEY  
 Principal Adviser  
 International Policy Branch  
 Ministry for Primary Industries  
 PO Box 2526 Wellington  
 Phone: (+64) 29 8940428  
 Email: john.hedley@mpi.govt.nz

Ms Veronica E. HERRERA  
 Director  
 Investigation & Diagnostic Centres and  
 Response  
 Compliance and Response Branch  
 Ministry for Primary Industries  
 PO Box 2526 Wellington  
 Phone: (+64) 29 894 0285  
 Email: veronica.herrera@mpi.govt.nz

#### **NICARAGUA**

Representante  
 Sr Jose Abraham MERCADO CUEVAS  
 Direccion General de proteccion y Sanidad  
 Agropecuaria (DGPSA-MAGFOR)  
 Managua  
 Phone: (+505) 86747949  
 Fax: (+505) 22524583  
 Email: abraham.cuevas@dgpsa.gob.ni

Suplente(s)  
 Sra Monica ROBELO RAFFONE  
 Embajadora  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Representación Permanente de la  
 República de Nicaragua ante la FAO  
 Via Ruffini, 2/A  
 00195 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 32628655  
 Fax: (+39) 06 32110020  
 Email: embanicfao@cancilleria.gob.ni

Sr Junior Andres ESCOBAR FONSECA  
 Agregado  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Representación Permanente de la  
 República de Nicaragua ante la FAO  
 Via Ruffini, 2/A  
 00195 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 32628655  
 Fax: (39) 06 32110020  
 Email: embanicfao@cancilleria.gob.ni

**NIGER - NÍGER**

Représentant  
 M Mamane Sani MOUDY  
 Directeur Général  
 Direction Générale de la Protection des  
 Végétaux  
 Ministère de l'Agriculture  
 B.P. 323 Niamey  
 Phone: (+227) 20 742556  
 Fax: (+227) 20 742556  
 Email: moudymamanesani@yahoo.fr

Suppléant(s)  
 Mme Alimatou Douki ABDOU  
 Directrice de la Réglementation  
 Phytosanitaire et du Suivi Environnemental  
 Direction Générale de la Protection des  
 Végétaux  
 Ministère de l'Agriculture  
 BP. 323 Niamey  
 Phone: (+227) 20 742556  
 Email: douki\_a@yahoo.fr

**NIGERIA - NIGÉRIA**

Representative  
 Mr Mike Kanayochukwu NWANERI  
 Coordinating Director  
 Nigeria Agricultural Quarantine Service  
 Federal Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Enugu State Building House  
 Plot 81, Ralph Shodeinde Street  
 Abuja  
 Phone: (+234) 80334609217  
 Email: michael.nwaneri@yahoo.com

Alternate(s)  
 Ms Adenike Adebola FISHER  
 Deputy Director  
 Nigeria Agricultural Quarantine Service  
 Federal Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Enugu State Building House  
 Plot 81, Ralph Shodeinde Street  
 Abuja  
 Phone: (+234) 8023107690  
 Email: aduniks@yahoo.com

**NIUE - NIOUÉ**

Representative  
 Mr New TESTAMENT AUE  
 Biosecurity Manager  
 Head of the Niue Quarantine Service  
 Department of Agriculture, Forestry &  
 Fisheries (DAFF)  
 PO Box 74  
 Alofi  
 Phone: (+683) 4032  
 Fax: (+683) 4079  
 Email: new.aue@mail.gov.nu

**NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA**

Representative  
 Ms Eva Helene Ellingsen GRENDSTAD  
 Deputy Director-General  
 Ministry of Agriculture and Food  
 Departement of Food Policy  
 P.O. Box 8007 Dep  
 N-0030 Oslo  
 Phone: (+47) 22249417  
 Email: eva.grendstad@lmd.dep.no

Alternate(s)  
 Ms Hilde Kristen PAULSEN  
 Senior Adviser  
 Food Safety Authority  
 P.O. Box 383  
 N-2381 Brumunddal  
 Phone: (+47) 64944346  
 Email: hilde.paulsen@mattilsynet.no

Ms Tone Holthe SVENSEN  
 Senior Adviser  
 Ministry of Agriculture and Food  
 Departement of Food Policy  
 P.O. Box 8007 Dep  
 N-0030 Oslo  
 Phone: (+47) 22249415  
 Email: Tone-Holthe.Svensen@lmd.dep

**OMAN - OMÁN**

Representative  
Mr Sulaiman Mahfoodh AL-TOUBI  
Director of Agricultural Quarantine  
Plant Quarantine Department  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P.O. Box 467  
Muscat, PC 100  
Phone: (+968) 952560  
Fax: (+968) 24692659  
Email: nppo@maf.gov.om

Alternate(s)  
Mr Mohammed Musallam HUBAIS  
Plant Protection Specialist  
Plant Quarantine Department  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P.O. Box 467  
Muscat, PC 100

**PAKISTAN - PAKISTÁN**

Representative  
Ms Tehmina JANJUA  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Islamic Republic of  
Pakistan  
Via della Camilluccia, 682  
00135 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 36304736  
Fax: (+39) 06 36301936  
Email: agriwing@gmail.com

Alternate(s)  
Mr Khalid MEHBOOB  
Adviser  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Islamic Republic of  
Pakistan  
Via della Camilluccia, 682  
00135 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 36304736  
Fax: (+39) 06 36301936  
Email: agriwing@gmail.com

Mr Ahmad FAROOQ  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Islamic Republic of  
Pakistan  
Via della Camilluccia, 682  
00135 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 36301775  
Fax: (+39) 06 36301936  
Email: agriwing@gmail.com

**PANAMA - PANAMÁ**

Representante  
Sr Emmeris QUINTERO  
Director  
Dirección Nacional de Sanidad Vegetal  
Rio Tapia, Tocumen  
Apdo. Postal 5390  
Ciudad de Panamá, 5  
Phone: (+507) 220 0773  
Fax: (+507) 220 7979  
Email: equintero@mida.gob.pa

Suplente(s)  
Sr Luis Manuel BENAVIDES  
Jefe  
Unidad de Normas de la Autoridad  
Panameña de Seguridad de los Alimentos  
(AUPSA)  
Ricardo J. Alfaro Avenue  
Sun Towers Mall, 2nd Floor, Office 70  
Panama  
Phone: (+507) 522 0003  
Fax: (+507) 522 0014  
Email: lbenavides@aupsa.gob.pa

Sr Dario GORDÓN  
Coordinador Técnico  
Dirección Nacional de Sanidad Vegetal de  
la Rep. de Panamá  
Departamento de Certificación de Agro  
exportación  
Rio Tapia, Tocumen  
Apdo. Postal 5390  
Ciudad de Panamá, 5  
Phone: (+507) 266 0472  
Fax: (+507) 220 7981  
Email: dgordon@mida.gob.pa

Sr Gabriel BUITRAGO  
Representante de la Dirección Ejecutiva de  
Cuarentena Agropecuaria  
Ministerio de Desarrollo Agropecuario

Sr Ciro ZURITA  
Funcionario de la Dirección Ejecutiva de  
Cuarentena Agropecuaria  
Ministerio de Desarrollo Agropecuario

Sra Sofía MORÓN  
Directora Nacional de Planificación  
Sectorial  
Ministerio de Desarrollo Agropecuario.

Sra Catalina GARRIDO  
Directora de Ley 25  
Ministerio de Desarrollo Agropecuario

Sra Hidelmarta RIERA DÍAZ  
Directora Nacional de Desarrollo Rural  
Ministerio de Desarrollo Agropecuario

Sra Margarita QUIÑONES RUEDAS  
Representante Permanente Alternante ante la  
FAO  
Embajada de la República de Panamá  
Largo di Torre Argentina, 11  
00184 Roma - Italia  
Phone: (+39) 06 44265429  
Fax: (+39) 06 44252332  
Email: missionepermanenteafao  
@embajadadepanama.it

**PAPUA NEW GUINEA - PAPOUASIE-  
NOUVELLE-GUINÉE - PAPUA  
NUEVA GUINEA**

Representative  
Mr Pere KOKOA  
Chief Plant Protection Officer  
National Agriculture Quarantine and  
Inspection Authority (NAQIA)  
P. O. Box 741  
Port Moresby N.C.D.  
Phone: (+675) 3112100  
Fax: (+675) 3251673  
Email: pkokoa@naqia.gov.pg

**PARAGUAY**

Representante  
Sra Natalia Lorenza TOLEDO  
Directora de Protección Vegetal  
Servicio Nacional de Calidad Vegetal y de  
Semillas (SENAVE)  
Humaita 145. Edif. Planeta  
Piso 3, Asunción  
Phone: (+595) 21 441549  
Fax: (+595) 21 441549  
Email: natalia.toledo@senave.gov.py.

**PHILIPPINES - FILIPINAS**

Representative  
Mr Ariel BAYOT  
Senior Agriculturist  
Bureau of Plant Industry  
Department of Agriculture  
692 San Andres Street  
Malate, Manila  
Phone: (+632) 4040409  
Fax: (+632) 5243749  
Email: pqsbpi@yahoo.com

Alternate(s)  
Mr Lupino LAZARO  
Agricultural Attaché  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of the Philippines  
Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114  
00136 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 39746621  
Fax: (+39) 06 39740872  
Email: romepe2007@gmail.com

Mr Esteban PAGARAN  
Assistant Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Republic of the Philippines  
Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114  
00136 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 39746621  
Fax: (+39) 06 39740872  
Email: romepe2007@gmail.com

**POLAND - POLOGNE - POLONIA**

Representative  
 Mr Piotr WLODARCZYK  
 Wojewódzki Inspektor  
 Inspektorat Ochrony Roslin i Nasiennictwa  
 20-447 Lublin,  
 ul. Diamentowa 6  
 www.piorin.gov.pl/lublin  
 Phone: (+48) 81 744 0326  
 Email: p.wlodarczyk@piorin.gov.pl

**QATAR**

Representative  
 Ms Tamader Saleh A.S. AL-KHULEIFI  
 Third Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the State of Qatar  
 Via Antonio Bosio, 14  
 00161 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 44249450  
 Fax: (+39) 06 44245273  
 Email: qatarembassy@gmail.com

**REPUBLIC OF KOREA -  
 RÉPUBLIQUE DE CORÉE -  
 REPÚBLICA DE COREA**

Representative  
 Mr Chul-Goo KANG  
 Director  
 Export Management Division  
 Animal and Plant Quarantine Agency  
 Ministry of Agriculture, Food and Rural  
 Affairs  
 178 Anyang-ro Manan-gu  
 Anyang city, Gyunggi-do  
 Phone: (+82) 31 4207665  
 Fax: (+82) 31 4207605  
 Email: npqs@korea.kr

Alternate(s)  
 Mr Sang-Han BAEK  
 Assistant Director  
 Export Management Division  
 Department of Plant Quarantine  
 Animal and Plant Quarantine Agency  
 Ministry of Agriculture, Food and Rural  
 Affairs  
 178 Anyang-ro Manan-gu  
 Anyang city, Gyunggi-do  
 Email: ignis@korea.kr

Ms Kyu-Ock YIM  
 Senior Researcher  
 Export Management Division  
 Department of Plant Quarantine  
 Animal and Plant Quarantine Agency  
 Ministry of Agriculture, Food and Rural  
 Affairs  
 178 Anyang-ro Manan-gu  
 Anyang city, Gyunggi-do  
 Phone: (+82) 31 4207665  
 Fax: (+82) 31 4207605  
 Email: koyim@korea.kr

**RUSSIAN FEDERATION -  
 FÉDÉRATION DE RUSSIE -  
 FEDERACIÓN DE RUSIA**

Representative  
 Mr Alexander ISAEV  
 Head  
 Phytosanitary Surveillance and Grain  
 Quality Directorate  
 Federal Service for Veterinary and  
 Phytosanitary Surveillance  
 Orlikov per. 1/11, 107139 Moscow  
 Phone: (+7) 495 6076266  
 Email: alexandrisaev@mail.ru

Alternate(s)  
 Mr Andrey YURKOV  
 Division Deputy Head  
 Federal State Budget Organization  
 "Federal Centre of Quality and Safety  
 Assurance for Grain Products"  
 Phone: (+7) 499 2673015  
 Email: zernozerne@mail.ru,

Mr Sergey SAPOZHNIKOV  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Permanent Mission of the Russian  
 Federation  
 to FAO, Via Gaeta, 5  
 00185 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 4941680  
 Fax: (+39) 06 491031  
 Email: vkuznetsov@mail.ru

### **SAMOA**

Representative  
 Ms Talei Jacinta FIDOW  
 Principal Quarantine Officer  
 Ministry of Agriculture and Fisheries  
 P.O. Box 1874  
 Apia  
 Phone: (+685) 20924  
 Fax: (+685) 20103  
 Email: tfidowmoors@yahoo.com

### **SAO TOME AND PRINCIPE - SAO TOMÉ-ET-PRINCIPE - SANTO TOMÉ Y PRÍNCIPE**

Représentant  
 Mme Idalina Jorge PAQUETE DE SOUSA  
 Chef de Service d'Entomologie  
 Centre d'Investigation Agronomique et  
 Technologique  
 Phone: (+239) 222 3343  
 Email: idasousa@yahoo.fr

### **SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA**

Representative  
 Mr Fahad Mohammed AL SAQAN  
 Director-General  
 Plant Protection Department  
 Ministry of Agriculture  
 King Abdulaziz Rd  
 11195 Riyadh  
 Phone: (+966) 1 4016666  
 Fax: (+966) 1 4031415  
 Email: infodc@agrwat.gov.sa

Alternate(s)  
 Mr Abdel Hakim bin Abdel Rahman AL  
 YOUSSEF  
 Agricultural Expert  
 Animal and Plant Quarantine Department  
 Ministry of Agriculture  
 King Abdulaziz Rd  
 11195 Riyadh  
 Phone: (+966) 1 4016666  
 Fax: (+966) 1 4031415  
 Email: infodc@agrwat.gov.sa

### **SENEGAL - SÉNÉGAL**

Représentant  
 M Abdoulaye NDIAYE  
 Chef de la Division Législation  
 phytosanitaire et Quarantaine des plantes  
 (DLQ)  
 Direction de la Protection des Végétaux  
 Ministère de l'Agriculture et de  
 l'Équipement Rural  
 Km 15, Route de Rufisque  
 BP 20054, Thiaroye, Dakar  
 Phone: (+221) 77 6111175  
 Email: layedpv@yahoo.fr

### **SEYCHELLES**

Representative  
 Mr Will George DOGLEY  
 Manager  
 Plant and Animal Health Services  
 Seychelles Agricultural Agency  
 P O Box 166, Victoria  
 Mahe  
 Phone: (+248) 4611479/2722607  
 Email: seypro@seychelles.net

**SINGAPORE - SINGAPOUR - SINGAPUR**

Representative  
 Ms Mei Lai YAP  
 Director  
 Plant Health Laboratory Department  
 Laboratories Group,  
 Regulatory Programmes & Operations  
 Animal and Plant Health Centre  
 6 Perahu Road, 718827 Singapore  
 Phone: (+65) 63165142  
 Fax: (+65) 63161090  
 Email: yap\_mei\_lai@ava.gov.sg

Alternate(s)  
 Mr Eric Casiano TULANG  
 Executive Manager  
 Quarantine & Inspection Group  
 Agri-Food & Veterinary Authority of  
 Singapore  
 Sembawang Research Station  
 Lorong Chencharu, Singapore 769194  
 Phone: (+65) 67519816  
 Email: eric\_casiano\_tulang@ava.gov.sg

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA**

Representative  
 Ms Katarina BENOVSKA  
 National Contact Point for IPPC  
 Department of Plant Production  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Dobrovicova 12, Bratislava  
 Phone: (+421) 2 59266357  
 Fax: (+421) 2 52963871  
 Email: katarina.benovska@land.gov.sk

Alternate(s)  
 Ms Marieta OKENKOVA  
 Counsellor  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Slovak Republic  
 Via dei Colli della Farnesina, 144  
 00194 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 339 3718432  
 Fax: (+39) 06 36715265  
 Email: marieta.okenkova@mzv.sk

**SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA**

Representative  
 Ms Vlasta KNAPIC  
 Secretary  
 Administration for Food Safety  
 Veterinary Sector and Plant Protection  
 Ministry of Agriculture and Environment  
 Dunajska cesta 22  
 SI-1000 Ljubljana  
 Phone: (+386) 1 3001318  
 Fax: (+386) 1 3001356  
 Email: vlasta.knapic@gov.si

**SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA**

Representative  
 Ms Moshibudi Priscilla RAMPEDI  
 Counsellor (Agricultural Affairs)  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of South Africa  
 Via Tanaro, 14  
 00198 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06852541  
 Fax: (+39) 0685304407  
 Email: ambasciata@sudafrica.it;  
 agriculture@sudafrica.it

**SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**

Suplente(s)  
 Sra Belen MARTÍNEZ MARTÍNEZ  
 Jefe de Área  
 Subdirección de Sanidad e Higiene Vegetal  
 y Forestal  
 Ministerio de Agricultura, Alimentación y  
 Medio Ambiente  
 C/Almagro 33  
 28010 Madrid  
 Phone: (+34) 91 3478256  
 Fax: (+34) 91 3090154  
 Email: bmartin@magrama.es

**SRI LANKA**

Representative  
 Mr Palitha BANDARA  
 Deputy Director  
 Plant Protection Service  
 Department of Agriculture  
 Peradeniya  
 Phone: (+94) 71 8216683  
 Fax: (+94) 81 2388316  
 Email: ptbandara48@gmail.com

Alternate(s)  
 Ms Liliani Champika HEWAGE  
 Research Officer  
 National Plant Quarantine Service  
 Canada Friendship Road  
 Katunayake  
 Phone: (+94) 11 225202829/28  
 Fax: (+94) 11 2253709  
 Email: bandaralcc@yahoo.com

**SUDAN - SOUDAN - SUDÁN**

Representative  
 Mr Khidir Gebreil MUSA  
 Director General  
 Plant Protection Directorate  
 Ministry of Agriculture and Irrigation  
 Khartoum North, P.O Box 14  
 Phone: (+249) 91213839  
 Email: khidrigibrilmusa@yahoo.com

**SURINAME**

Representative  
 Mr Radjendrekoeamar DEBIE  
 Coordinator  
 Plant Protection and Quality Control  
 Department  
 Ministry of Agriculture, Animal  
 Husbandry and Fisheries  
 Letitia Vriesdelaan 8-10  
 Paramaribo  
 Phone: (+597) 402040/8720686  
 Email: radabie@hotmail.com

**SWEDEN - SUÈDE - SUECIA**

Representative  
 Ms Karin NORDIN  
 Chief Officer of Plant Health  
 Swedish Board of Agriculture  
 Vallgatan 8  
 551 82 Jonkoping  
 Phone: (+46) 36 155000  
 Email: karin.nordin@jordbruksverket.se

Alternate(s)  
 Mr Tobias OLSSON  
 Senior Administrative Officer  
 Ministry for Rural Affairs  
 Fredsgatan 8  
 103 33 Stockholm  
 Phone: (+46) 8 4051000  
 Fax: (+46) 8 206496  
 Email: tobias.olsson@regeringskansliet.se

**SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA**

Représentant  
 Mr Hans DREYER  
 Responsable du secteur Santé des végétaux  
 et variétés  
 Office fédéral de l'agriculture OFAG  
 Mattenhofstrasse 5  
 3003 Berne  
 Phone: (+41) 584622692  
 Fax: (+41) 31 3222634  
 Email: hans.dreyer@blw.admin.ch

**THAILAND - THAÏLANDE -  
TAILANDIA**

Representative  
 Ms Surmsuk SALAKPETCH  
 Deputy Director-General  
 Department of Agriculture (DOA)  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 (MOAC)  
 50 Phaholyothin Rd. Ladyao, Chatuchak  
 Bangkok 10900  
 Phone: (+66) 2 9406868  
 Fax: (+66) 2 5795788  
 Email: surmsuk.s@doa.in.th

Alternate(s)  
 Mr Yinasawapun SURAPOL  
 Chief  
 Plant Quarantine Research Group  
 Department of Agriculture  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 50 Phaholyothin Rd. Ladyao, Chatuchak  
 Bangkok 10900  
 Phone: (+662) 579 8516  
 Fax: (+662) 561 0744  
 Email: syinasawapun@yahoo.com

Ms Tasanee PRADYABUMRUNG  
 Senior Expert  
 Office of Standard Development  
 National Bureau of Agricultural  
 Commodity and Food Standards (ACFS)  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 (MOAC)  
 50 Phaholyothin Rd. Ladyao, Chatuchak  
 Bangkok 10900  
 Phone: (+66) 2 5612277  
 Fax: (+66) 2 5612277  
 Email: tasanee@acfs.gov.th

Ms Manita KONGCHUENSIN  
 Senior Expert  
 Plant Protection Research and  
 Development Officer  
 Department of Agriculture  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 50 Phaholyothin Rd. Ladyao, Chatuchak  
 Bangkok 10900  
 Phone: (+66) 2 5793053  
 Email: manitathai@gmail.com

Ms Ing-orn PANYAKIT  
 Standards Officer  
 Office of Standard Development  
 National Bureau of Agricultural  
 Commodity and Food Standards (ACFS)  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 (MOAC)  
 50 Phaholyothin Rd. Ladyao, Chatuchak  
 Bangkok 10900  
 Email: ingorn2011@gmail.com

## **TOGO**

Représentant  
 M Yawo Sèfe GOGOVOR  
 Ingénieur Agronome  
 Directeur de la Protection des Végétaux  
 BP 1347 Lomé  
 Phone: (+228) 22 514404  
 Fax: (+228) 22 510888  
 Email: gogovor@yahoo.f

## **TONGA**

Representative  
 Mr Viliami KAMI  
 Head  
 Quarantine and Quality Management  
 Division (QQMD)  
 Ministry of Agriculture & Food, Forestry  
 and Fisheries (MAFFF)  
 P.O. Box 14 Nuku'alofa  
 Phone: (+676) 24922/24257  
 Fax: (+676) 24922  
 Email: maf-ento@kalianet.to

## **TRINIDAD AND TOBAGO - TRINITÉ- ET-TOBAGO - TRINIDAD Y TABAGO**

Representative  
 Mr Anthony St. HILL  
 Acting Deputy Director  
 Research Division  
 Ministry of Food Production  
 St Clair Circle, St Clair  
 Port of Spain  
 Phone: (+868) 6223771  
 Fax: (+868) 6224246  
 Email: ps@fplma.gov.tt

## **TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ**

Représentant  
 M Jamel MERHABEN  
 Directeur Général  
 Direction generale de la Protection et du  
 Contrôle de la Qualité des Produits  
 Agricoles  
 30 Rue Alain Savary  
 1002 Tunis  
 Phone: (+71) 788 979  
 Email: merhaben\_j@yahoo.fr

**TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA**

Representative  
 Mr Nevzat BIRISIK  
 Head  
 Plant Health and Quarantine Department  
 Ministry of Food Agriculture and  
 Livestock  
 Eskisehir Yolu 9.km  
 Lodumlu - Ankara  
 Phone: (+90) 312 2877613  
 Fax: (+90) 312 2587789  
 Email: nevzatbir@yahoo.com

Alternate(s)  
 Mr Hilmi Ergin DEDEOGLU  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of Turkey  
 Via Palestro, 28  
 00185 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 445941  
 Fax: (+39) 06 4941526  
 Email: ambasciata.roma@mfa.gov.tr

**UGANDA - OUGANDA**

Alternate(s)  
 Ms Ephrance TUMUBOINE  
 Principal Agricultural Inspector  
 Phytosanitary Services  
 Ministry of Agriculture, Animal Industry  
 and Fisheries  
 P.O.Box 102 Entebbe  
 Phone: (+256) 414 320801  
 Email: ccpmaaif@gmail.com

**UNITED ARAB EMIRATES -  
ÉMIRATS ARABES UNIS -  
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS**

Representative  
 Mr Mirghani Obeid ALI HASSAN  
 Embassy of the United Arab Emirates  
 Via della Camilluccia 492  
 00135 Rome - Italy  
 Phone: (+39) 06 36306100  
 Email: uaeroma@tin.it

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-  
UNI - REINO UNIDO**

Representative  
 Ms Julie HITCHCOCK  
 Deputy Director  
 Plant Health  
 Bee Health & Seeds Policy  
 Department for Environment, Food and  
 Rural Affairs  
 Email: julie.hitchcock@defra.gsi.gov.uk.

Alternate(s)  
 Mr Steve ASHBY  
 International Plant Health Policy Adviser  
 Plant and Animal Health (SPAH)  
 Department for Environment, Food and  
 Rural Affairs  
 Room 10GA07, Sand Hutton  
 York, YO41 1LZ  
 Phone: (+44) 1 904445048  
 Fax: (+44) 1 904455198  
 Email: steve.ashby@fera.gsi.gov.uk

Ms Jane CHARD  
 Head of Branch  
 Plant Biosecurity and Inspections  
 Science and Advice for Scottish  
 Agriculture (SASA)  
 Roddinglaw Road, Edinburgh  
 EH12 9FJ  
 Phone: (+44) 131 2448863  
 Email: jane.chard@sasa.gsi.gov.uk

Mr Sam BISHOP  
 Plant Health Consultant  
 Food and Environment Research Agency  
 Room 02FA01/5  
 Sand Hutton, York  
 YO41 1LZ  
 Phone: (+44) 1 904462738  
 Fax: (+44) 1 904455198  
 Email: sam.bishop@defra.gsi.gov.uk

Mr David ELLIOTT  
 Principal Scientist  
 United Kingdom Biological Engagement  
 Programme  
 Salisbury, Wilts.  
 UK. SP4 0JQ

**UNITED STATES OF AMERICA -  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE -  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Representative  
Mr Osama EL-LISSY  
Deputy Administrator  
Plant Protection and Quarantine  
Animal and Plant Health Inspection  
Service  
Department of Agriculture  
14th Street and Independence Avenue  
Washington, DC 20250  
Email: [osama.a.el-lissy@aphis.usda.gov](mailto:osama.a.el-lissy@aphis.usda.gov)

Alternate(s)  
Mr John GREIFER  
Assistant Deputy Administrator  
Plant Protection and Quarantine  
Animal and Plant Health Inspection  
Service  
Department of Agriculture  
1400 Independence Ave., South Building  
Washington DC 20250  
Phone: (+1) 202 7207677  
Email: [john.k.greifer@aphis.usda.gov](mailto:john.k.greifer@aphis.usda.gov)

Ms Julie ALIAGA  
Director of the International Phytosanitary  
Standards Program  
Plant Protection and Quarantine  
Animal and Plant Health Inspection  
Service  
4700 River Road, Riverdale MD 20737  
Department of Agriculture  
Phone: (+1) 301 8512032  
Email: [julie.e.aliaga@aphis.usda.gov](mailto:julie.e.aliaga@aphis.usda.gov)

Mr Marc GILKEY  
APHIS Attaché  
U.S. Mission to the European Union  
International Services  
Animal and Plant Health Inspection  
Service  
Brussels, Belgium  
Phone: (+32) 2 811 5182  
Email: [marc.c.gilkey@aphis.usda.gov](mailto:marc.c.gilkey@aphis.usda.gov)

Mr George DOUVELIS  
Acting Counselor for Agriculture  
United States Mission to the United  
Nations Agencies  
Via Boncompagni 2  
00187 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 46743500  
Fax: (+39) 06 46743535  
Email: [george.douvelis@fas.usda.gov](mailto:george.douvelis@fas.usda.gov)

Ms Laura SCHWEITZER-MEINS  
Agricultural Specialist  
United States Mission to the United  
Nations Agencies  
Via Boncompagni 2  
00187 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 46743508  
Fax: (+39) 06 46743518  
Email: [laura.schweitzer@fas.usda.gov](mailto:laura.schweitzer@fas.usda.gov)

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA  
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE  
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Representative  
Mr Ayoub J. MNDEME  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Permanent Representation of the  
United Republic of Tanzania to FAO  
Embassy of the United Republic of  
Tanzania  
Via Cortina D'amezzo, 185  
00135 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 33485820  
Fax: (+39) 06 33485820  
Email: [amndeme@yahoo.com](mailto:amndeme@yahoo.com)

**URUGUAY**

Representante  
Sra Inés ARES  
Asesora Técnica  
Dirección General de Servicios Agrícolas  
Ministerio de Ganadería, Agricultura y  
Pesca  
Millan 4703  
12300 Montevideo  
Phone: (+598) 23098410  
Fax: (+598) 2309840  
Email: [mares@mgap.gub.uy](mailto:mares@mgap.gub.uy)

Suplente(s)  
 Sr Oscar PIÑEYRO  
 Consejero  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Embajada de la República Oriental  
 del Uruguay  
 Via Vittorio Veneto, 183  
 00187 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 4821776/7  
 Fax: (+39) 06 4823695  
 Email: uruit@ambasciatauruguay.it

**VENEZUELA (BOLIVARIAN  
 REPUBLIC OF) - VENEZUELA  
 (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)  
 - VENEZUELA (REPÚBLICA  
 BOLIVARIANA DE)**

Representante  
 Sra Gladys URBANEJA DURAN  
 Embajadora  
 Representante Permanente ante la FAO  
 Representación Permanente de la  
 República  
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
 Via G. Antonelli, 47  
 00197 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 8081407  
 Fax: (+39) 06 80690022  
 Email: embavenefao@iol.it

Suplente(s)  
 Sr Raúl FERNÁNDEZ  
 Director Nacional de Salud Vegetal  
 Integral  
 Av. Las Delicias  
 sector las Delicias  
 Edificio INIA P.B.  
 Maracay -Edo Aragua  
 Phone: (+582) 432411824  
 Fax: (+582) 432428062  
 Email: relacionesinternacionalesinsai@gmail.com

Sr Luis ALVAREZ FERMIN  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Representación Permanente de la  
 República  
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
 Via G. Antonelli, 47  
 00197 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 8081407  
 Fax: (+39) 06 80690022  
 Email: embavenefao@iol.it

Mr Manuel CLAROS OVIEDO  
 Segundo Secretario  
 Representante Permanente Alterno ante la  
 FAO  
 Representación Permanente de la  
 República  
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO  
 Via G. Antonelli, 47  
 00197 Roma - Italia  
 Phone: (+39) 06 8081407  
 Fax: (+39) 06 80690022  
 Email: embavenefao@iol.it

**VIET NAM**

Representative  
 Mr Hoang TRUNG  
 Deputy Director General  
 Plant Protection Department  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 149 Ho Dac Di Street, Hanoi  
 Phone: (+844) 38518192  
 Fax: (+844) 35330043  
 Email: hoangtrungppd@fpt.vn

**YEMEN - YÉMEN**

Representative  
 Mr Gamil Anwar Mohammed  
 RAMADHAN  
 Director  
 Plant Quarantine Department  
 Ministry of Agriculture and Irrigation  
 P.O Box 2805 Sana'a  
 Phone: (+967) 1 282966  
 Fax: (+967) 1 289509  
 Email: anvar.gamel@mail.ru

Alternate(s)  
Mr Abdullah AL-NA'AMI  
Third Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Republic of Yemen  
Via Antonio Bosio, 10  
00161 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 44231679  
Fax: (+39) 06 44234763  
Email: segreteria@yemenembassy.it

**ZAMBIA - ZAMBIE**

Representative  
Ms Mable MUDENDA  
Senior Agricultural Research Officer  
Plant Quarantine and Phytosanitary Service  
Mount Makulu Research Station  
P/B 7 Chilanga  
Phone: (+260) 972 413204  
Email: banji.mudenda@gmail.com

**ZIMBABWE**

Representative  
Mr Mudada NHAMO  
Chief Research Officer  
Plant Quarantine Services Institute  
Department of Research & Specialist  
Services  
P. Bag 2007, Mazowe  
Phone: (+263) 716 800596  
Email: mudadan@gmail.com

Alternate(s)  
Ms Placida Shuvai CHIVANDIRE  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Republic of Zimbabwe  
Via Virgilio, 8  
00193 Rome - Italy  
Phone: (+39) 06 68308282  
Fax: (+39) 06 68308324  
Email: zimrome-wolit@tiscali.it

## البلدان بصفة مراقب (الأطراف غير المتعاقدة)

**OBSERVER COUNTRIES (NON-CONTRACTING PARTIES)****PAYS OBSERVATEURS (PARTIES NON CONTRACTANTES)****PAÍSES OBSERVADORES (PARTES NO CONTRATANTES)****ANGOLA**

Représentant  
M Sidonio MATEUS  
Chef  
Département de la Direction Nationale de  
l'Agriculture et Elevage  
Ministère de l'agriculture  
Rue Comandante Gika, C.P. 527  
Luanda  
Phone: (+244) 2 322694  
Fax: (+244) 2 320553  
Email: s.mateus1@hotmail.com

Suppléant(s)  
Mme Luísa Alves INÁCIO  
Dirrecion Nacional das pescas e protecçon  
das recursas pesquiras  
Departamente das áreas marinhas  
protegidas  
Ministerio das Pescas  
Avenida 4 de Feverino no 30  
Luanda  
Email: lunara.inacio7@gmail.com

M Ambrosio IOANI  
Direcção Nacional de Infra-estruturas e da  
Indústria Pesqueira  
Ministerio das Pescas  
Avenida 4 de Feverino no 30  
Luanda  
Email: ambrosioioani@hotmail.com

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO - RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO - REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO**

Représentant  
Mr Damas MAMBA MAMBA  
Point de contact CIPV  
Chef de Division chargé de la Protection  
des Végétaux à la DPPV  
Ministère de l'agriculture et développement  
rural  
Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela  
B.P. 8722 Kinshasa-Gombe  
Phone: (+243) 812959330  
Email: damasmamba@yahoo.fr

Suppléant(s)  
M Constant MOSELI EPEPISA  
Chef de Bureau en charge de l'Inspection  
Phytoprotectrice  
Ministère de l'agriculture et développement  
rural  
Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela  
B.P. 8722 Kinshasa-Gombe  
Phone: (+243) 997573559  
Email: moselie@gmail.com

M Gauthier BUSHABU BOPE  
Attaché de Bureau en charge de la  
Surveillance Phytoprotectrice  
Ministère de l'agriculture et développement  
rural  
Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela  
B.P. 8722 Kinshasa-Gombe  
Phone: (+243) 898555226  
Email: gauthierbush2009@yahoo.fr

M Justin CISHUGI MURHULA  
Inspecteur Semencier au SENASEM  
Ministère de l'agriculture et développement  
rural  
Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela  
B.P. 8722 Kinshasa-Gombe  
Phone: (+243) 998264227  
Email: jcishugim@gmail.com

M Bernard TSHITENGE KALALA  
Secrétaire Particulier du Ministre  
Ministère de l'agriculture et développement  
rural  
Croisement Blvd du 30 Juin et Batetela  
B.P. 8722 Kinshasa-Gombe  
Phone: (+243) 816032496  
Email: pips.tsh80@gmail.com

**GAMBIA - GAMBIE**

Representative  
Mr Falalo TOURAY  
Deputy Director General  
Department of Agriculture  
The Quadrangle, Banjul  
Phone: (+220) 9916769  
Email: falalomtouray@yahoo.com,  
falalotouray@gmail.com

Alternate(s)  
Mr Landing SONKO  
Deputy Director  
Plant Protection Services  
Department of Agriculture  
The Quadrangle, Banjul  
Phone: (+220) 9344003  
Email: sonkokebba@gmail.com

Mr Abdoulie Momodou SALLAH  
Secretary to the Cabinet  
Head of the Civil Service  
Government of the Republic of the Gambia  
Stat House, Banjul  
Phone: (+220) 4202599  
Email: sallahama@outlook.com

المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

REGIONAL PLANT PROTECTION ORGANIZATIONS

ORGANISATIONS RÉGIONALES DE PROTECTION DES VÉGÉTAUX

ORGANIZACIONES REGIONALES DE PROTECCIÓN FITOSANITARIA

لجنة الصحة النباتية للمخروط الجنوبي

Mr Jean PERCHET  
Scientific Officer  
European and Mediterranean Plant  
Protection Organization  
boulevard Richard Lenoir21  
Paris - France75011  
Email: hq@epo.int

**PLANT HEALTH COMMITTEE OF  
THE SOUTHERN CONE  
COMITÉ DE LA SANTÉ DES  
PLANTES DU CÔNE SUD  
COMITÉ REGIONAL DE SANIDAD  
VEGETAL DEL CONO SUR**

Ms Beatriz MELCHO  
Technical Secretary  
Comité de Sanidad Vegetal del Cono Sur  
Avenida Millán 4703  
Montevideo - Uruguay  
Phone: (+598) 23098410  
Email: bmelcho@cosave.org

لجنة البلدان الأفريقية للصحة النباتية

**INTER AFRICAN PHYTOSANITARY  
COUNCIL  
CONSEIL PHYTOSANITAIRE  
INTERAFRICAIN  
CONSEJO FITOSANITARIO  
INTERAFRICANO**

Mr Jean-Gerard MEZUI M'ELLA  
Director  
Inter-African Phytosanitary Council of the  
African Union  
P.O. Box. 4170 Nlongkak  
Youndé - Cameroun  
Phone: (+237) 94899340  
Fax: (+237) 22211967  
Email: jeangerardmezuiemella@yahoo.fr

منظمة أوروبا والبحر الأبيض المتوسط لحماية

النباتات

**EUROPEAN AND MEDITERRANEAN  
PLANT PROTECTION  
ORGANIZATION  
ORGANISATION EUROPÉENNE  
POUR LA PROTECTION DES  
PLANTES  
ORGANIZACIÓN EUROPEA Y  
MEDITERRÁNEA DE PROTECCIÓN  
DE LAS PLANTAS**

Mr Abdel Fattah AMER MABROUK  
Senior Scientific Officer  
Entomology  
Inter-African Phytosanitary Council of the  
African Union  
P.O. Box. 4170 Nlongkak  
Youndé - Cameroun  
Phone: (+237) 7765313  
Fax: (+237) 22211967  
Email: abdefattahsalem@ymail.com

Mr Martin WARD  
Director-General  
European and Mediterranean Plant  
Protection Organization  
boulevard Richard Lenoir21  
Paris - France75011  
Email: hq@epo.int

Mr Ringolds ARNITIS  
Chairman  
European and Mediterranean Plant  
Protection Organization  
boulevard Richard Lenoir21  
Paris - France75011  
Email: hq@epo.int

المنظمة الإقليمية الدولية لوقاية النباتات وصحة

الحيوان

**REGIONAL INTERNATIONAL  
ORGANIZATION FOR PLANT  
PROTECTION AND ANIMAL  
HEALTH  
ORGANISME INTERNACIONAL  
RÉGIONAL CONTRE LES  
AMALADIES DES PLANTES ET DES  
ANIMAUX  
ORGANISMO INTERNACIONAL  
REGIONAL DE SANIDAD  
AGROPECUARIA**

Mr Jimmy Gerardo RUIZ BLANCO  
Director en Sanidad Vegetal  
Organismo Internacional Regional  
de Sanidad Agropecuaria- OIRSA  
Calle Ramón Belloso, Final Pje. Isolde  
Colonia Escalón  
San Salvador - El Salvador  
Phone: (+503) 2209 9223  
Fax: (+503) 2263 1128  
Email: jruiz@oirsa.org

منظمة وقاية النباتات في المحيط الهادئ

**PACIFIC PLANT PROTECTION  
ORGANISATION  
ORGANISATION DE PROTECTION  
DES VÉGÉTAUX POUR LE  
PACIFIQUE  
ORGANIZACIÓN DE PROTECCIÓN  
FITOSANITARIA DEL PACIFICO**

Mr Josua WAINIQOLO  
Market Access Specialist  
Land Resources Division  
Secretariat of the Pacific Community  
Private Mail Bag, Suva  
Fiji Islands  
Phone: (+679) 3379310 ext 35231  
Fax: (+679) 3370021  
Email: JosuaW@spc.int

منظمة وقاية النباتات في الشرق الأدنى

**NEAR EAST PLANT PROTECTION  
ORGANIZATION  
ORGANISATION POUR LA  
PROTECTION DES VÉGÉTAUX AU  
PROCHE-ORIENT  
ORGANIZACIÓN DE  
PROTECCIÓN DE LAS PLANTAS  
DEL CERCANO ORIENTE**

Mr Mekki CHOUIBANI  
Executive Director  
Near East Plant Protection Organization  
Avenue Haj Ahmed Cherkaoui  
Agdal - Rabat 10090  
Phone: (+212) 537 676 536  
Fax: (+212) 537 682 049  
Email: hq.neppo@gmail.com

منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية

**NORTH AMERICAN PLANT  
PROTECTION ORGANIZATION  
ORGANISATION NORD  
AMÉRICAINNE POUR LA  
PROTECTION DES PLANTES  
ORGANIZACIÓN  
NORTEAMERICANA DE  
PROTECCIÓN A LAS PLANTAS**

Mr Ian MCDONELL  
Executive Director  
North American Plant Protection  
Organization  
Merivale Rd., 3rd Floor, Room 1401431  
Ottawa, Ontario  
K1A 0Y9 - Canada  
Phone: (+1) 613 773 8180  
Email: ian.mcdonell@nappo.org

## الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة

## UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES

## NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES

## NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

FAO REGIONAL OFFICES  
BUREAUX RÉGIONAUX DE LA FAO  
OFICINA REGIONALES DE LA FAO

Ms Joyce MULILA MITTI  
Crop Production and Protection Officer  
FAO Regional Office for Africa (RAF)  
Gamel Abdul Nasser Road  
P.O. Box 1628  
Accra Ghana  
Phone: (+233) 3 02 675000 ext 3137  
Email: joyce.mulilamitti@fao.org

Mr Yongfan PIAO  
Senior Plant Protection Officer  
FAO Regional Office for Asia (RAP)  
39 Phra Atit Road  
Bangkok 10200, Thailand  
Phone: (+66) 2 6974628  
Fax: (+66) 2 6974445  
Email: yongfan.piao@fao.org

Mr Avetik NERSISYAN  
Crop Production and Plant Protection  
Officer  
FAO Regional Office for Europe and  
Central Asia (REU)  
Benzur utca 34  
H-1068 Budapest, Hungary  
Phone: (+36) 1 461 2000  
Fax: (+36) 1 351 7029  
Email: avetik.nersisyan@fao.org

Mr Shoki AL-DOBAI  
FAO Regional Office for Near East (RNE)  
P.O. Box 2223 Dokki  
Cairo, Egypt  
Phone: (+20) 2 33316007 ext. 2812  
Fax: (+20) 2 7495981/337419  
Email: shoki.aldobai@fao.org

Mr Nouredine NASR  
Plant Production and Protection Officer  
FAO Sub-regional Office for North Africa  
(SNE)  
43, Av. Kheireddine Pacha  
1002 Tunis Belvédère  
BP. 300 Cité Mahrajène

1082 Tunis, Tunisia  
Phone: (+216) 71 906553 (ext: 235)  
Fax: (+216) 71 901553  
Email: [nouredine.nasr@fao.org](mailto:nouredine.nasr@fao.org)

Mr Sankung SAGNIA  
Crop Production and Protection Officer  
FAO Sub-regional Office for Central  
Africa (SFC)  
P.O. Box 2643  
Libreville, Gabon  
Phone: (+241) 774 783  
Fax: (+241) 740 035  
Email: sankung.sagnia@fao.org

Mr Descartes Larios KOUMBA  
MOUENDOU  
Junior Professional Officer  
Plant Production and Protection  
FAO Sub-regional Office for Central  
Africa (SFC)  
P.O. Box 2643  
Libreville, Gabon  
Phone: (+241) 01 774783  
Fax: (+241) 01 740035  
Email:  
[descartes.koumbamouendou@fao.org](mailto:descartes.koumbamouendou@fao.org)

معهد البلدان الأمريكية للتعاون في ميدان الزراعة  
INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR  
COOPERATION ON AGRICULTURE  
INSTITUT INTERAMERICAIN DE  
COOPÉRATION POUR  
L'AGRICULTURE  
INSTITUTO INTERAMERICANO DE  
COOPERACIÓN PARA LA  
AGRICULTURA

Mr Robert AHERN  
Head  
Agricultural Health and Food Safety  
Program  
Vázquez de Coronado, San Isidro 11101,  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2216 0184  
Fax: (+506) 2216 0221  
Email: [robert.ahern@iica.int](mailto:robert.ahern@iica.int)

Ms Ana Marisa CORDERO

Agricultural Health and Food Safety  
Specialist  
Vázquez de Coronado, San Isidro 11101  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2216 0184  
Fax: (+506) 2216 0221  
Email: ana.cordero@iica.int

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY  
AGENCY  
AGENCE INTERNATIONALE DE  
L'ÉNERGIE ATOMIQUE  
ORGANISMO INTERNACIONAL DE  
ENERGÍA ATÓMICA

Mr Rui CARDOSO PEREIRA

Etnomologist  
Insect Pest Control Section  
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear  
Techniques in Food and Agriculture  
Wagramerstrasse 5, PO Box 100  
A-1400 Vienna  
Phone: (+43) 1 2600/26077  
Fax: (+43) 1 26007  
Email: r.cardoso-pereira@iaea.org

## المراقبون من المنظمات الحكومية الدولية

## OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

## OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES

## OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

Phone: 0041324214882  
Email: u.kuhlmann@cabi.org

## المركز الدولي للزراعة والعلوم البيولوجية

## CAB INTERNATIONAL

## المنظمة الجمركية العالمية

**WORLD CUSTOMS ORGANIZATION**  
**ORGANISATION MONDIALE DES**  
**DOUANES**  
**ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE**  
**ADUANAS**

Mr Theo HESSELINK  
Technical Officer  
World Customs Organization  
Rue du Marché 30  
B-1210 Brussels  
Belgium  
Email: theo.hesselink@wcoomd.org

Mr Roger DAY  
Deputy Director, Development  
CABI Africa  
United Nations Avenue  
PO Box 633-00621  
Nairobi, Kenya  
Phone: (+254) 20 7224450  
Fax: (+254) 20 7122150  
Email: r.day@cabi.org

Ms Melanie BATEMAN  
Integrated Crop Management Advisor  
CABI Switzerland Rue des Grillons 1  
CH-2800 Delémont  
Switzerland  
Phone: (+41) 0 32 4214888  
Email: m.bateman@cabi.org

## منظمة التجارة العالمية

**WORLD TRADE ORGANIZATION**  
**ORGANISATION MONDIALE DU**  
**COMMERCE**  
**ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL**  
**COMERCIO**

Ms Christiane WOLFF  
Counsellor  
Sanitary and Phytosanitary Measures  
Section  
Agriculture and Commodities Division  
World Trade Organization  
Rue de Lausanne 154  
1211 Geneva 21  
Switzerland  
Phone: (+41) 22 739 5536  
Email: christiane.wolff@wto.org

Ms Katherine CAMERON  
Knowledge Bank Development Manager,  
Plantwise  
CABI Head Office  
Nosworthy Way  
Wallingford  
Oxfordshire  
OX10 8DE  
United Kingdom  
Phone: 00441491829307  
Email: k.cameron@cabi.org

Ms Julia Marie DENNIS  
Communications Manager  
CABI Head Office  
Nosworthy Way, Wallingford  
Oxfordshire, OX10 8DE  
United Kingdom  
Phone: 00441491829468  
Email: j.dennis@cabi.org

Ms Kenza LE MENTEC  
Economic Affairs Officer  
World Trade Organisation  
Rue de Lausanne, 154  
CH 1211 Genève 21  
Switzerland  
Phone: (+41) 22 7396538  
Fax: (+41) 22 7395760  
Email: Kenza.LeMentec@wto.org

Mr Ulrich KUHLMANN  
Regional Director  
Europe & Plantwise Programme Director  
CABI Switzerland  
Rue des Grillons 1  
CH-2800 Delémont  
Switzerland

## المنظمات غير الحكومية

## NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

## ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

## ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

## التحالف الدولي لتجارة الحبوب

**INTERNATIONAL GRAIN TRADE COALITION**

Mr Walter Kirk MILLER  
Acting Secretary  
International Grain Trade Coalition  
C/O North American Export Grain Association  
1250 Eye St., NW, Washington, DC 20005  
Phone: (+1) 202 6824030  
Email: secretariat@igtglobal.com

**SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS**

Mr Mario PUENTE RAYA  
CEO of the Mexican Seed Association  
Avenida Nuevo León 209 Despacho 601-602  
Colonia Hipódromo Condesa  
Código Postal 06100  
México  
Phone: (+52) 55 5516 0957  
Email: m.puente@amsac.org.mx

## الاتحاد الدولي للبذور

**INTERNATIONAL SEED FEDERATION  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SEMENCES**

Mr Gerard MEIJERINK  
Senior Government Relations Advocate, Seed Syngenta  
Avenue Louise 489  
1050 Brussels, Belgium  
Phone: (+32) 26 422714  
Fax: (+32) 26 422720  
Email: gerard.meijerink@syngenta.com

Mr David CAREY  
Manager  
Policy Initiatives  
Canadian Seed Trade Association (CSTA)  
2039 Robertson Road Suite 505 Ottawa  
Ontario K2H 8R2  
Phone: (+1) 613 8785770  
Email: dcarey@cdnseed.org

Mr Richard DUNKLE  
Senior Director  
Seed Health and Trade  
1701 Duke Street, Suite 275  
Alexandria, VA 22314, USA  
Phone: (+1) 703 2269275

Ms Radha RANGANATHAN  
Technical Director  
International Seed Federation  
Chemin du Reposoir 7  
Nyon, Switzerland  
Phone: (+41) 22 365 4420  
Fax: (+41) 22 365 4421  
Email: r.ranganathan@worldseed.org

## المرفق 4 – لجنة أوراق التفويض

## هيئة تدابير الصحة النباتية، الدورة التاسعة

31 مارس/آذار – 4 أبريل/نيسان 2014، روما، إيطاليا

تألقت لجنة أوراق التفويض من سبعة أعضاء، واحد عن كل إقليم من أقاليم الفاو فضلا عن عضو من مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية

لجنة أوراق التفويض التي شكلتها الدورة التاسعة لهيئة تدابير الصحة النباتية

الإقليم	الاسم	البلد
أفريقيا	السيد Ayoub J. Mndeme	جمهورية تنزانيا المتحدة
آسيا	السيد Siriphonh Phithaksoun	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
أوروبا	السيد Tobias Olsson	السويد
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	السيدة Julia Antonia Vicioso Varelas	الجمهورية الدومينيكية
الشرق الأدنى	السيد جميل أنور محمد رمضان	اليمن
أمريكا الشمالية	السيد Eric Robertson	كندا
جنوب غرب المحيط الهادئ	السيدة Veronica E. Herrera	نيوزيلندا
عضو المكتب	السيد Lucien Kouame Konan	كوت ديفوار

## المرفق 5 – تقييم تعزيز أمانة الاتفاقية الدولية

### هيئة تدابير الصحة النباتية، الدورة التاسعة

31 مارس/آذار – 4 أبريل/نيسان 2014، روما، إيطاليا

#### الاختصاصات

بحسب ما صاغتها مجموعة العمل المصغرة لدى الدورة التاسعة للهيئة

في 3 أبريل/نيسان 2014

#### 1- معلومات أساسية

يعتبر التنفيذ والتنظيم الناجحان والفعالان لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أمراً أساسياً لتحقيق أهداف الاتفاقية وبرنامج عمل هيئة تدابير الصحة النباتية. وينبغي بذل الجهود لضمان قدرة الأمانة على الاستمرار والنجاح في المستقبل. ونظراً إلى البيئة التي تزداد ديناميكية وتغيراً، تقوم المنظمات باستعراض دوري لإجراءاتها وأنظمتها من أجل التكيف ومواصلة العمل بفعالية وكفاءة. وهذا أمر حيوي بالنسبة إلى الاتفاقية الدولية كما هو لأية منظمة خاصة أو عامة أخرى.

تبني العديد من المنظمات فلسفة وعملية "التحسين المستمر" كوسيلة لتتطور باستمرار وتحافظ على سلامتها التنظيمية وأدائها وفعاليتها. وهذا النهج يصب في مصلحة كل من أمانة الاتفاقية والأطراف المتعاقدة. ووفقاً لذلك، يُقترح بأن يقوم خبير استشاري خارجي بالمشاركة في إجراء استعراض لإجراءات الأمانة وهيكلها ونظمها وتقديم توصيات لتعزيز قدرة الأمانة على تحقيق الأهداف الاستراتيجية للهيئة وتلبية توقعات الأطراف المتعاقدة في السنوات المقبلة. وترد فيما يلي الاختصاصات التي من شأنها إرشاد هذا الاستعراض.

#### 2- الغاية

إجراء تحليل يحدد نقاط القوة الحالية في هيكل الأمانة وعملياتها، والقيود الحالية المفروضة على الأداء وتقديم الخدمات، وتوصيات لتعزيز قدرة الأمانة على تسهيل وتنسيق ودعم وتحقيق الأهداف الاستراتيجية للهيئة وبرنامج عملها السنوي، مع مراعاة خاصة للتركيز على التنفيذ والاتصالات والشراكات.

**3- نطاق التقييم**

- استعراض الهيكل التنظيمي الحالي للأمانة وعلاقتها داخل الفاو والهيئة ومكتب الهيئة والأجهزة الفرعية للاتفاقية، وغيرها من الأجهزة المتعددة الأطراف.
- النظر في نتائج التقييمات السابقة للاتفاقية والتقدم المحرز منذ تلك التقييمات.
- إجراء عملية مقارنة على أساس الاستعراض والمقارنة مع المنظمات المتعددة الأطراف الإقليمية أو الوطنية ذات الصلة (بما يشمل أمانتي الهيئتين الدوليتين الشقيقتين لوضع المعايير، أيهيئة الدستور والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، واتفاقية التنوع البيولوجي).
- التشاور مع الأطراف المتعاقدة بشأن نقاط القوة الملحوظة والقيود والمبادرات الممكنة للأمانة.
- النظر في الممارسات الحالية للتوظيف وملء الشواغر، بما في ذلك إيجابياتها وسلبياتها والقيود التي تعترض تكوين فريق عمل قوي ومحترف والحفاظ عليه من حيث صلته بدعم الاتفاقية الدولية والهيئة.
- استعراض الآليات الحالية والإجراءات المطبقة من الأمانة لإدارة الأداء فيما يخص متطلبات الاتفاقية وضمان مساءلة الأمانة وتقييم فعاليتها.
- التحقق مما إذا كان هيكل الأمانة وممارساتها وعلاقتها وعمل فريقها وعملياتها الحالية، وكذلك الموارد المتاحة، صالحة لغرض تحقيق أهداف الاتفاقية الدولية وأولوياتها الحالية بكفاءة وفعالية.
- تحديد الهياكل التنظيمية والإجراءات والممارسات الناجحة للأمانة التي تعتبر بالغة الأهمية للاتفاقية الدولية من أجل تسهيل النهج التعاوني اللازم لتنفيذ الاتفاقية الدولية ومعاييرها الدولية.
- تحديد العمليات التجارية التي يجب الحفاظ عليها والمجالات التي يمكن أن تجرى فيها تحسينات و/أو مبادرات جديدة.
- إعداد تقرير يبيّن النتائج والتوصيات التي يجب تقديمها إلى الهيئة ومكتب الهيئة وإدارة الفاو المعنية.

**4- التمويل**

- سوف تدعو الحاجة إلى تمويل إضافي (أي غير صادر عن الميزانية/الأموال الحالية للبرنامج العادي) من أجل إجراء هذا الاستعراض. وقد عرضت بعض الأطراف المتعاقدة تمويلا مخصصا لهذا التقييم أما بعضها الآخر فقد يكون في وضع يمكنه من المساهمة أيضا. وقد يكون التمويل متاحا أيضا من خلال حسابات الأمانة القائمة.

**5- عملية التقييم**

- باعتبار الفاو هي المنظمة المضيفة سوف تكلف من خلال مكتب التقييم بإدارة تعزيز التقييم. وسوف يقوم المكتب بمساعدة مكتب التقييم لدى الفاو في عمله من خلال تمثيل الهيئة والأطراف المتعاقدة فيها. وينبغي أن يكون للاستشاريين خارجيين المهارات والخبرات التالية:

- خبير في تصميم التنظيم والاستعراضات.
- خبير في استعراض أداء الإدارة.
- خبير في عمليات تحسين الأعمال.
- خبرة بالمنظمات الدولية المتعددة الأطراف.
- خبرة في تقييم الأداء التنظيمي.
- معرفة بالمنظمات من فئة الأمانات أو تدابير التوظيف
- القدرة على فهم عمليات الفاو واللوائح الخاصة بموظفيها
- الإلمام بهياكل الاتفاقية الدولية والهيئة وبأهدافهما

#### 6- الجدول الزمني

بغية تحسين الفرص المرتبطة بتنفيذ الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية ذات الصلة، ينبغي أن يكون مشروع التقييم هذا متاحاً للنظر فيه خلال الاجتماع المقبل للمجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي (أكتوبر/تشرين الأول) 2014 والمكتب، وذلك بهدف تقديم التقرير النهائي والتوصيات لدى الدورة العاشرة للهيئة (2015)

## المرفق 6 – توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية

## هيئة تدابير الصحة النباتية، الدورة التاسعة

31 مارس/آذار – 4 أبريل/نيسان 2014، روما، إيطاليا

## معلومات أساسية

قدمت الأمانة، خلال انعقاد الدورة الثامنة لهيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة)، وثيقة تعرض توصيتين اقترحتهما الهيئة وذكّرت الأعضاء بأن الهيئة قامت، على مدى سنوات عدة (2008–2009)، بمناقشة الحاجة إلى استحداث فئة من القرارات لا تعتبر معايير دولية لتدابير الصحة النباتية (معايير دولية) ولكنها قد تشكل مواد مرجعية دائمة وتبرز بصورة أفضل مما لو نشرت ضمن نص تقرير الهيئة.

و أعرب بعض الأعضاء، خلال انعقاد الدور الثامنة للهيئة، عن تأييدهم للاعتماد الفوري للتوصيتين المقدمتين في حين سعى آخرون إلى إجراء مشاورات إضافية قبل المضي قدماً في هذا الشأن نظراً إلى أنهم لاحظوا أن التوصيتين تكتسيان أهمية كبيرة.

وطلبت الهيئة، في دورتها الثامنة، من الأمانة أن تقوم بما يلي:

- (1) دعوة الأعضاء إلى إبداء تعليقاتهم على التوصيتين قبل 30 مايو/ أيار 2013؛
- (2) إحالة التوصيتين إلى المكتب للنظر فيهما؛
- (3) تقديم التعليقات والتوصيتين المنقحتين للمناقشة خلال اجتماع المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي في أكتوبر/ تشرين الأول 2013؛
- (4) تقديم النسختين النهائيين للتوصيتين إلى الهيئة في دورتها التاسعة (2014).

وتقدم الأمانة، بعد إنجاز جميع الخطوات، التوصيتين التاليتين لكي تنظر فيهما الهيئة وتوافق عليهما.

وإن الهيئة مدعوة إلى القيام بما يلي:

- (1) اعتماد التوصيتين CPM-9/2014/01 بشأن تغطية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للنباتات المائية و CPM-9/2014/02 بشأن التجارة على الإنترنت (التجارة الإلكترونية) بالنباتات والمواد الأخرى الخاضعة للوائح.

**توصية الهيئة رقم: CPM-9/2014/01**  
**توصية بشأن تغطية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للنباتات المائية**

**معلومات أساسية:**

إن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية الدولية)، التي يتمثل هدفها في "تأمين العمل المشترك والفعال لمنع انتشار ودخول الآفات التي تصيب النباتات والمنتجات النباتية"، لا تميز بين النباتات البرية والمائية ولا تشير على وجه التحديد إلى النباتات المائية. وإضافة إلى ذلك، فإن الاتفاقية الدولية، حسبما أوضحت الهيئة في مناسبات عدة، تعنى بحماية النباتات سواء أكانت مزروعة أم برية أم خاضعة للإدارة.

وقد تتعرض النباتات المائية، كغيرها من النباتات الأخرى، للإصابة بالآفات، أو قد توفر قناة للآفات أو أن تكون ذاتها آفات بالنسبة إلى النباتات الأخرى.

ويشار إلى "النباتات المائية" في عدة معايير دولية على أنها نباتات ينبغي حمايتها تحت إطار الاتفاقية الدولية. وأشارت الهيئة في دورتها الأولى (2006) إلى تنسيق أمانة الاتفاقية الدولية مع المنظمات الدولية الأخرى من أجل توضيح ولاية الاتفاقية الدولية فيما يتعلق بالنباتات المائية الغازية. واعتبرت خطة الأعمال الخاصة بالاتفاقية الدولية للفترة 2007-2011، التي اعتمدها الهيئة في دورتها الثانية (2007)، النباتات البحرية والمائية الأخرى قضية مستجدة يتعين النظر فيها، وتمت الإشارة إلى ضرورة وضع معايير دولية أو تعديلها لتأخذ بعين الاعتبار النباتات المائية.

وتم، خلال الدورة الخامسة للهيئة (2010)، عقد جلسة علمية بشأن النباتات المائية، عرضت مخاطر الآفات بالنسبة إلى النباتات المائية والمتأتية منها. واتفق أعضاء الهيئة على أن نطاق الاتفاقية الدولية يغطي من حيث المبدأ النباتات المائية.

كما تم الاتفاق، خلال الدورة السادسة للهيئة (2011)، على ضرورة أن يواصل المكتب وجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية النظر في مسألة النباتات المائية (بما في ذلك مسألة الطحالب) تحت إطار الاتفاقية الدولية وأن ترفع الاستنتاجات إلى الهيئة (الفقرة 193 من تقرير الدورة السادسة للهيئة).

وتبعاً لذلك، تم إجراء "دراسة استكشافية عن النباتات المائية وأهميتها بالنسبة إلى الاتفاقية الدولية" في إطار مشروع نظام الاستعراض ودعم التنفيذ وعرضها خلال الندوة التي نظمتها الاتفاقية الدولية أثناء انعقاد الدورة السابعة للهيئة (2012).

وتقوم هذه التوصية بتجميع ما جرى في هذه المناقشات، مع مراعاة النتائج المستخلصة من الدراسة التي أجراها نظام الاستعراض ودعم التنفيذ وتخلص إلى مجموعة من الإجراءات الموصى بها للأطراف المتعاقدة (بما في ذلك المنظمات الوطنية لوقاية النباتات) والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والأمانة.

## موجهة إلى:

الأطراف المتعاقدة والمنظمات الوطنية لوقاية النباتات والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وأمانة الاتفاقية الدولية.

## التوصية:

- 1- تؤكد الهيئة على ضرورة حماية النباتات المائية واعتبار النباتات المائية الغازية آفات محتملة في إطار الاتفاقية الدولية.
- 2- ولذلك، فإنها:

## ألف- تشجع الأطراف المتعاقدة على القيام بما يلي:

- (1) إدراج تقييم لمخاطر الآفات بالنسبة إلى النباتات المائية في عمليات تحليل مخاطر الآفات الخاصة بها.
- (2) ضمان إدراك الوكالات الحكومية المعنية والمستوردين والمصدرين وشركات و/أو وكالات خدمات الشحن (بالنسبة إلى صابورات وصهاريج السفن) وأصحاب المصلحة الآخرين لمخاطر الآفات ذات الصلة باستيراد النباتات المائية وحركتها.
- (3) الحيلولة دون انتشار النباتات المائية الخاضعة للوائح كآفات في قطاع تجارة الزينة وغيره من القطاعات التجارية، باستخدام تدابير الصحة النباتية المناسبة، بدعم من المنظمات الوطنية الأخرى التي توجد في وضع يمكنها من إنفاذ هذه التدابير.
- (4) ضمان خضوع النباتات المائية، باعتبارها آفات وقنوات محتملة، لتحليل مخاطر الآفات أو إدراجها فيها حيثما كان ذلك مناسباً، ولا سيما في الحالات التي يتم فيها استيراد النباتات المائية بشكل متعمد لاستخدامات مقصودة كنباتات مخصصة للزراعة، كما في تربية الأحياء المائية أو الموائل المائية الأخرى على سبيل المثال.
- (5) العمل، وفقاً لنتائج تحليل مخاطر الآفات، على ضمان خضوع النباتات المائية، باعتبارها قنوات أو آفات، لمراقبة رسمية واتخاذ تدابير مناسبة للصحة النباتية مثل متطلبات الصحة النباتية عند الاستيراد، وتدابير للمراقبة، والقضاء، والاحتواء وغير ذلك.

## باء- تشجع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على القيام بما يلي:

- (1) تنسيق الجهود التعاونية الإقليمية في مجال تحليل مخاطر الآفات بالنسبة إلى النباتات المائية باعتبارها قنوات أو آفات.
- (2) تنسيق الاتصالات فيما بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات وأصحاب المصلحة الآخرين لتعزيز النهج الإقليمية لإدارة المخاطر وتحديد الخيارات المناسبة لإدارة النباتات المائية باعتبارها قنوات أو آفات.

### جيم- وإن الاتفاقية الدولية:

- (1) تُشجّع على النظر في النباتات المائية فيما ستضطلع به في المستقبل من أنشطة لتنمية القدرات تتعلق بتحليل مخاطر الآفات، ووضع لوائح للصحة النباتية وخطط لإدارة الآفات، وغير ذلك.
- (2) تُشجّع على المضي قدما في التنسيق مع المنظمات الدولية المعنية (اتفاقية التنوع البيولوجي على وجه الخصوص) والشركاء الآخرين لتعزيز التنسيق والتعاون في مجال حماية النباتات المائية إضافة إلى منع دخول وانتشار النباتات المائية باعتبارها قنوات أو آفات.

### التوصية (التوصيات) التي تحل محل التوصية المذكورة أعلاه:

لا توجد.

### توصية الهيئة رقم: CPM-9/2014/01

توصية بشأن التجارة عبر الإنترنت (التجارة الإلكترونية) بالنباتات وغيرها من المواد الخاضعة للوائح

معلومات أساسية:

زادت مبيعات النباتات والمنتجات النباتية التي يتم طلبها عبر الإنترنت (التجارة الإلكترونية) بشكل كبير في السنوات التي أعقبت إبرام الاتفاقية الدولية واعتماد معظم المعايير الدولية لوقاية النباتات. وتسهم التجارة الإلكترونية في تعزيز الحجم الآخذ في التزايد للسلع المتجر بها. وفي الكثير من الحالات، لا ينتبه تجار النباتات والمنتجات النباتية عبر الإنترنت إلى الموقع الجغرافي للزبون قبل الموافقة على عملية البيع وشحن المشتريات إليه. وقلة المعرفة هذه بموقع الزبون قد تؤدي إلى استيراد شحنات من المواد خاضعة للوائح إلى بلد ما من دون أن تكون مرفقة بشهادات الصحة النباتية التي ربما تفرضها المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد.

وقد بيّن عدد من الدراسات من بينها دراسة لنظام الاستعراض ودعم التنفيذ بشأن التجارة عبر الإنترنت قدمت في الدورة السابعة للهيئة (2012)، أنّ المواد الخاضعة للوائح والتي تطلب عبر الإنترنت تفتقد بشكل متكرر إلى شهادات الصحة النباتية المناسبة لدى استيرادها. وقد تم تحديد شواغل من هذا القبيل مع أشكال أخرى من المبيع عن بعد، مثل شركات الطلبات البريدية التي تمارس التجارة من خلال الإعلانات المنشورة في الصحف والمجلات.

ولكي يتمكن الإطار العالمي لوقاية النباتات من مواكبة هذا الواقع، ينبغي للمنظمات الوطنية والإقليمية لوقاية النباتات وأمانة الاتفاقية الدولية التعاون مع أصحاب المصلحة الآخرين لرصد التجارة عبر الإنترنت ولضمان امتثال السلع التي تطلب بهذه الطريقة للوائح الصحة النباتية ذات الصلة، على أساس تحليل المخاطر. ويتطلب هذا الأمر تحسينات على مستوى التعاون والرصد والتنفيذ عبر القنوات المعروفة بنقلها هذه السلع ولا سيما خدمات البريد والبريد السريع.

## موجهة إلى :

الأطراف المتعاقدة والمنظمات الوطنية لوقاية النباتات والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وأمانة الاتفاقية الدولية.

## التوصية:

(1) تنطبق هذه التوصية على مجموعة متنوعة من المنتجات التي يتم طلبها وتسليمها بوسيلة التجارة الإلكترونية وتتضمن نباتات للزرع ومواد أخرى مثل النباتات المخصصة للاستهلاك والتربة ووسائط النمو والكائنات الحية في مجموعات تصنيفية واسعة معروفة بأنها أو قادرة على أن تكون آفات نباتية وتباع ويتم تبادلها على يد هواة أو متخصصين بالجمع أو باحثين وسواهم. ويمكن للكثير من هذه المواد أن يباع على شكل منتجات مختلفة متضمنة أو محقونة بنباتات للزرع مع أن المنتجات نفسها قد لا تظهر احتوائها إياها بشكل مباشر (مثل الألبسة والأحذية ومواد التغليف وبطاقات المعايدة والمنتجات الورقية والأكسسوارات المنزلية والمنتجات الكيماوية وغيرها).

## استجابة لهذا الوضع المتنامي، تشجّع الهيئة:

## ألف- المنظمات الوطنية والإقليمية لوقاية النباتات على:

- (1) وضع آليات لتحديد هويات التجار عبر الإنترنت الواقع مقرهم ضمن بلدانها وأقاليمها.
- (2) وضع آليات لتحديد المنتجات المعنية التي قد تشتري عبر التجارة الإلكترونية، مع التركيز على المسارات المحتملة عالية المخاطرة مثل النباتات المخصصة للزراعة والتربة ووسائط النمو والكائنات الحية وغيرها ولتقضي الخيارات من أجل ضمان امتثالها مع تطبيق لوائح الصحة النباتية المناسبة بناء على تقييم المخاطر.
- (3) تشجيع الامتثال من جانب الزبائن والتجار المتعاملين بالتجارة الإلكترونية لشروط الصحة النباتية على مستوى الاستيراد لدى الدول المستوردة وتأمين المعلومات المناسبة بشأن المخاطر المترتبة على تجاوز تلك الشروط.
- (4) تعزيز التنسيق مع خدمات البريد والبريد السريع لضمان إرسال المعلومات المناسبة عن المخاطر والتدابير المتعلقة بالصحة النباتية إلى التجار عبر الإنترنت.
- (5) التحقيق في مخاطر الصحة النباتية التي ترتبها كافة أشكال البيع عن بعد، وعند الاقتضى إدراج وسائل الشراء تلك في أنشطتها الخاصة بإدارة المخاطر.

## باء- المنظمات الوطنية والإقليمية وأمانة الاتفاقية الدولية على:

- (1) التوعية بمخاطر تجاوز لوائح الصحة النباتية.

التوصية (التوصيات) التي تحل محل التوصية المذكورة أعلاه:

لا توجد.

## المرفق 7 – المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التي اعتمدها الدورة التاسعة للهيئة

### هيئة تدابير الصحة النباتية، الدورة التاسعة

31 مارس/آذار – 4 أبريل/نيسان، روما، إيطاليا

اعتمدت الدورة التاسعة للهيئة المعايير التالية:

- المرفق 1 للمعيار الدولي 12:2011 (شهادات الصحة النباتية بشأن إصدار الشهادات إلكترونياً، معلومات عن خطط XML الموحدة وآليات التبادل (2006:003))
- الملحق 2 للمعيار الدولي رقم 26:2006 (إقامة مناطق خالية من آفات ذبابة ثمار الفاكهة (*Tephritidae*) بشأن تدابير مكافحة تفشي الأمراض ضمن منطقة خالية من آفات ذباب ثمار الفاكهة (2009-007))
- معالجة الكنتالوب (*Cucumis melo var. reticulatus*) (الشمام المشبك) بحرارة البخار للتخلص من ذبابة البطيخ (*Bactocera cucurbitae*) (2006-110) لإدراجها كملحق في المعيار الدولي 28:2007 (معالجات الصحة النباتية)